POLISH

Kamera DVD

VP- DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF
Automatyczna regulacja ostrości

CCD
Przetwornik obrazu CCD

LCD
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny

Instrukcja obsługi
Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Stosować wyłącznie zatwierdzone akumulatory.
W przeciwnym wypadku może występować zagrożenie przegrzaniem, pożarem lub wybuchem. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za problemy powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich akumulatorów.



SAMSUNG

DVD R/RW RW DVD+ReWritable RW DVD+R DL

SLK

DVD videokamera

VP- DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

AF
Automatické zaostrenie

OPTICKÝ SNÍMACÍ MODUL CCD
Zariadenie s nábojovou väzbou

LCD MONITOR
Displej z tekutých kryštálov

Návod na použitie
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na ďalšie použitie.

Používajte iba schválený druh batérií.
Inak hrozí nebezpečenstvo prehriatia, požiaru alebo explózie. Spoločnosť Samsung nezodpovedá za problémy spôsobené používaním neschváleného druhu batérií.

POLISH

Spis treści

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....6

Opis kamery DVD.....9

Funkcje i elementy 9
Informacje na temat obsługiwanych płyt i ich funkcji.....10
Łatwa obsługa kamery DVD.....12
Akcesoria dostarczone z kamerą DVD.....13
Widok z przodu (strona lewa).....14
Widok z lewej strony.....15
Widok z góry (strona prawa) 16
Widok z tyłu i widok od dołu 17
Pilot zdalnego sterowania (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).....18

Przygotowanie 19

Korzystanie z paska na rękę i osłony obiektywu 19
Instalacja baterii litowej 20
Użytkowanie akumulatora litowo-jonowego 21
Podłączanie do źródła zasilania 25
Informacje o trybach pracy 26
Korzystanie z joysticka 26
Korzystanie z MENU PODRĘCZNEGO 27
Menu ekranowe (OSD) w trybach Tryb kam/Odtwarzacz 28
Menu ekranowe w trybie M.Cam Mode/Tryb M.Play (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 29
Włączanie i wyłączanie menu ekranowego (OSD).....29

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym 30

Ustawianie zegara (Ust. zegara).....30
Ustawianie sterowania pilotem bezprzewodowym (Pilot) (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).....31
Ustawianie sygnału dźwiękowego (Sygnał) 32
Ustawianie dźwięku migawki (Dźwięk migawki) (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 33
Wybór języka menu ekranowego (Language) 34
Funkcja prezentacji (Demonstracja).....35

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu wyświetlania 36

Regulacja ekranu LCD (Jasność LCD/Kolor LCD).....36
Wyświetlanie daty i godziny (Data/Czas) 37
Konfigurowanie ustawień wyświetlania na ekranie telewizora (Wyśw. TV).....38

SLK

Obsah

Poznámky a bezpečnostné pokyny 6

Oboznámenie sa s DVD videokamerou 9

Funkcie.....9
Informácie o použiteľných diskoch a ich vlastnostiach.....10
Jednoduché používanie DVD videokamery 12
Príslušenstvo dodávané s DVD videokamerou 13
Pohľad spredu a zľava 14
Pohľad zľava 15
Pohľad sprava a zhora 16
Pohľad zozadu a zospodu.....17
Diaľkový ovládač (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).....18

Príprava 19

Použitie remienka na ruku a krytu objektívu.....19
Inštalácia lítiovej batérie 20
Použitie lítium-iónovej batérie 21
Pripojenie k zdroju napájania 25
O prevádzkových režimoch 26
Používanie pákového ovládača.....26
Používanie Q.MENU 27
OSD (Obrazovková ponuka) v Camera Mode/Player Mode 28
OSD (Obrazovková ponuka) v M.Cam Mode/M.Player Mode (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 29
Zapnutie a vypnutie funkcie OSD (obrazovková ponuka) 29

Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky 30

Nastavenie hodín (Clock Set).....30
Nastavenie príjmu bezdrôtového diaľkového ovládača(Remote) (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).31
Nastavenie zvukovej signalizácie - pípania (Beep Sound).....32
Nastavenie zvuku uzávierky (Shutter Sound) (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 33
Výber jazyka OSD (Language).....34
Zobrazenie ukážky (Demonstration) 35

Počiatočné nastavenie: Nastavenie ponuky zobrazenia 36

Nastavenie LCD displeja (LCD Bright/LCD Colour) 36
Zobrazenie funkcie dátum/čas (Date/Time).....37
Nastavenie televízneho zobrazenia (TV Display).....38

POLISH

Spis treści

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania 39

Korzystanie z wizjera kamery 39
Korzystanie z funkcji wzmocnienia LCD 39
Techniki nagrywania 40
Wkładanie i wyjmowanie płyty 41
Wybór trybu nagrywania (Tryb nagr.) 43

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania 44

Pierwsze nagranie 44
Łatwe nagrywanie dla początkujących (tryb EASY.Q) 45
Powiększanie i pomniejszanie 46
Funkcja rozjaśniania i ściemniania obrazu (Jasność) 47
Tryb kompensacji przy filmowaniu pod światło (BLC) 48
Korzystanie z funkcji Colour Nite 49
Korzystanie z lampki LED
(tylko VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 50

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania 51

Redukcja szumu wiatru (Red. szumu) 51
Ustawianie szybkości migawki i ekspozycji (Migawka/Ekspozycja) 52
Automatyczna / Ręczna regulacja ostrości 53
Tryby automatycznej regulacji ekspozycji (Program AE) 54
Ustawianie balansu bieli (Balans bieli) 56
Stosowanie efektów cyfrowych (Efekt cyfrowy) 58
Ustawianie trybu panoramicznego 16:9 (Form. 16:9) 60
Ustawianie funkcji cyfrowego stabilizatora obrazu (DIS) 61
Korzystanie z zoomu cyfrowego (Zoom cyfrowy) 62

Kamera DVD: Indeks miniatur i lista odtwarzania 63

Co to jest indeks miniatur? 63
Lista odtwarzania 63

Kamera DVD 64

Odtwarzanie scen 64
Regulacja głośności 64
Funkcje różne trybu Odtwarzacz 65
Usuwanie tytułu (Usuń) 67
Usuwanie fragmentu tytułu (Część. usuw.) 68

Kamera DVD: Lista odtwarzania 69

Tworzenie nowej listy odtwarzania (Nowa l.odtw.) 69

SLK

Obsah

DVD videokamera: Pred začatím nahrávania 39

Použitie hľadáčika 39
Používanie LCD ENHANCER 39
Rôzne metódy záznamu 40
Vloženie a vybratie disku 41
Výber režimu záznamu (Rec Mode) 43

DVD videokamera: Základné metódy záznamu 44

Prvé nahrávanie 44
Nahrávanie s režimom Easy pre začiatočníkov (EASY.Q Mode) 45
Približovanie a odďaľovanie 46
Použitie funkcie Fade In a Out (FADE) 47
Použitie funkcie Kompenzácia protisvetla (BLC) 48
Použitie funkcie Colour Nite 49
Použitie LED SVETLA
(len pre VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) 50

DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu 51

Protihlukový filter (Wind Cut) 51
Nastavenie rýchlosti uzávierky a expozície (Shutter/Exposure) 52
Automatické zaostrovanie/ ručné zaostrovanie 53
Naprogramované režimy s automatickou expozíciou (Program AE) 54
Nastavenie funkcie White Balance (White Balance) 56
Aplikácia digitálnych efektov (Digital Effect) 58
Nastavenie režimu 16:9 Wide (16:9 Wide) 60
Nastavenie digitálneho stabilizátora obrazu (DIS) 61
Zväčšovanie a zmenšovanie pomocou digitálneho transfokátora (Digital Zoom) 62

DVD videokamera: Index miniatúr a Zoznam prehrávania 63

Čo je index miniatúr? 63
Čo je zoznam súborov určených na prehrávanie? 63

DVD videokamera 64

Prehrávanie scén titulu 64
Nastavenie hlasitosti 64
Rôzne funkcie v režime prehrávača 65
Vymazanie titulu (Delete) 67
Vymazanie časti titulu (Partial Delete) 68

DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie 69

Vytvorenie nového zoznamu súborov určených na prehrávanie (New Playlist) 69

POLISH

Spis treści

Odtwarzanie listy odtwarzania....70
Usuwanie listy odtwarzania (Usuń)....71
Dodawanie scen do listy odtwarzania (Scena-Dodaj)....72
Zmiana kolejności odtwarzania scen na liście odtwarzania (Scena-Przes.)....73
Usuwanie scen z listy odtwarzania (Scena-Usuń)....74
Usuwanie części listy odtwarzania (Scena - Część. usuw.)....75

Kamera DVD: Menedżer płyty....77

Informacje o płycie (Inf. o płycie)....77
Edycja nazwy dysku (Inf. o płycie-Zm.nazwę)....78
Formatowanie płyty (Format płyt)....79
Finalizowanie płyty (Sfinalizuj)....80
Odtwarzanie na komputerze PC z napędem DVD....81
Odtwarzanie sfinalizowanych płyt na odtwarzaczu/nagrywarce DVD....81
Cofanie finalizacji płyty (Cofnij finaliz.)....82

Kamera DVD: połączenia....83

Konfiguracja wejścia/wyjścia AV (tylko VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)....83
Odtwarzanie nagrań na telewizorze....84
Kopiowanie płyty na taśmę....86
Korzystanie z funkcji Voice Plus....87
Nagrywanie (kopiowanie) programów telewizyjnych lub taśm wideo na płyty (tylko VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)..88

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)....89

Korzystanie z karty pamięci (obsługiwane karty pamięci) (nie należy do wyposażenia)....89
- Funkcje karty pamięci....89
- Wkładanie karty pamięci....89
- Wyjmowanie karty pamięci....89

Struktura folderów i plików na karcie pamięci....90
Wybór jakości zdjęć (Jakość zdjęć)....91
Ustawianie rozmiaru zdjęć (Photo Size) (tylko VP-DC575WB/DC575Wi)....92
Ustawianie numeracji plików (Nr pliku)....93
Robienie zdjęć (JPEG) na karcie pamięci....94
Przeglądanie zdjęć (JPEG)....95
Zabezpieczenie przed przypadkowym usunięciem (Zabezpiecz)....96

SLK

Obsah

Prehrávanie zoznamu súborov určených na prehrávanie....70
Vymazanie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Delete)....71
Pridanie scén do zoznamu súborov určených na prehrávanie (Scene-Add)....72
Zmena poradia scén, prehrávaných v rámci zoznamu súborov určených na prehrávanie (Scene-Move)....73
Vymazanie scén zo zoznamu súborov určených na prehrávanie (Scene-Delete)....74
Vymazanie časti zoznamu súborov určených na vymazanie (Scene - Partial Delete)....75

DVD videokamera: Správca disku....77

Informácia disku (Disc Info)....77
Úprava názvu disku disku (Disc Info-Rename)....78
Formátovanie disku (Disc Format)....79
Finalizácia disku (Disc Finalise)....80
Prehrávanie na PC s DVD mechanikou....81
Prehrávanie uzatvoreného disku na DVD prehrávači/rekordéri....81
Odfinalizovanie disku (Disc Unfinalise)....82

DVD videokamera: Pripojenie....83

Nastavenie AV In/Out (len pre VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)....83
Prezeranie nahrávok na TV....84
Kopírovanie disku na kazetu....86
Používanie Voice Plus....87
Nahrávanie (kopírovanie) TV programu alebo videokazety na disk (len pre VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)....88

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)....89

Použitie pamäťovej karty (Použiteľná pamäťová karta) (nie je súčasťou dodávky)....89
- Funkcie pamäťovej karty....89
- Vloženie pamäťovej karty....89
- Vybratie pamäťovej karty....89

Štruktúra adresárov a súborov na pamäťovej karte....90
Výber kvality fotografie (Photo Quality)....91
Nastavenie veľkosti fotografie (Photo Size) (len pre VP-DC575WB/DC575Wi)....92
Nastavenie čísla súboru (File No.)....93
Fotografovanie (JPEG) na pamäťovú kartu....94
Prezeranie fotografií (JPEG)....95
Ochrana pred náhodným vymazaním (Protect)....96

POLISH

Spis treści

Usuwanie zdjęć i filmów (Usuń) 97
Formatowanie karty pamięci (Formatuj) 99
Nagrywanie filmów (MPEG) na karcie pamięci 100
Odtwarzanie filmów (MPEG) z karty pamięci 101
Nagrywanie filmów na kartę pamięci podczas odtwarzania z DVD 102
Oznaczanie zdjęć do wydruku (Nadruk) 103

PictBridge™ (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) 105

Drukowanie zdjęć — PictBridge™ 105
- Podłączanie do drukarki (Połącz. USB) 105
- Ustawianie liczby kopii 106
- Ustawianie opcji nadruku daty/godziny 106
- Drukowanie zdjęć 106
- Anulowanie drukowania 106

Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) 107

Korzystanie z interfejsu USB 107
Wybór urządzenia USB (Połącz. USB) 109
Instalowanie DV Media PRO Program 110
Łączenie z komputerem PC 112
- Odłączanie przewodu USB 112
- Korzystanie funkcji kamery komputerowej 113
- Korzystanie z funkcji strumieniowej transmisji USB 114
- Korzystanie z funkcji dysku wymiennego 114

Konserwacja 115

Korzystanie z kamery DVD za granicą 115

Rozwiązywanie problemów 116

Rozwiązywanie problemów 116
Konfigurowanie opcji menu 121

Dodatkowe informacje 123

Opis typów dysków 123

Parametry techniczne 124

Indeks 125

SLK

Obsah

Vymazávanie fotografií a videozáznamov (Delete) 97
Formátovanie pamäťovej karty (Format) 99
Nahrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovú kartu 100
Prehrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovej karte 101
Nahrávanie statických záberov na pamäťovú kartu počas prehrávania DVD 102
Označovanie snímok na tlač (Print Mark) 103

PictBridge™ (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) 105

Tlač obrázkov pomocou aplikácie PictBridge™ 105
- Pripojenie k tlačiarni (USB Connect) 105
- Nastavenie počtu výtlačkov 106
- Nanastavenie možnosti tlače Dátumu/času 106
- Tlač obrázkov 106
- Zrušenie tlače 106

USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) 107

Použitie USB rozhrania 107
Výber USB zariadenia (USB Connect) 109
Inštalácia DV Media PRO Program 110
Pripojenie k počítaču 112
- Odpojenie kábla USB 112
- Použitie funkcie webkamera 113
- Použitie funkcie USB Streaming 114
- Používanie funkcie výmenného disku 114

Údržba 115

Používanie DVD videokamery v zahraničí 115

Riešenie problémov 116

Riešenie problémov 116
Položky ponuky Settings (Nastavenia) 121

Ďalšie informácie 123

Popis typu disku 123

Technické parametre 124

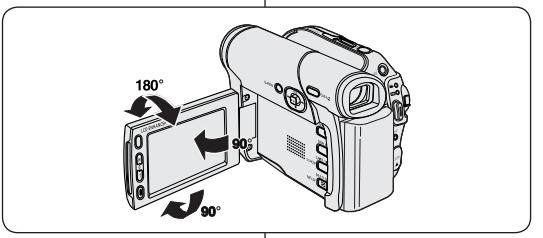
Register 125

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwagi dotyczące obracania wyświetlacza LCD

Wyświetlacz LCD należy obracać ostrożnie w sposób pokazany na rysunku.
Przekręcenie może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części zawiasu łączącego wyświetlacz z kamerą DVD.

1. Odchyl palcem wyświetlacz LCD, ustawiając pod kątem 90 stopni względem kamery.
2. Obróć wyświetlacz w celu uzyskania optymalnego kąta do nagrywania lub odtwarzania.



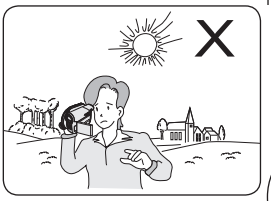
- Po obróceniu wyświetlacza LCD o 180 stopni w stronę obiektywu, będzie go można zamknąć tak, aby ekran był odwrócony na zewnątrz.
- Jest to wygodne rozwiązanie podczas odtwarzania.

Uwagi

- Informacje o regulacji jasności i kolorów wyświetlacza LCD można znaleźć na stronie 36.
- Nie należy zbliżać paska magnetycznego karty kredytowej do panelu LCD. Może to spowodować usunięcie danych z karty kredytowej.

Uwagi dotyczące wyświetlacza LCD, wizjera i obiektywu

1. Bezpośredni kontakt ze światłem słonecznym może uszkodzić wyświetlacz LCD, wnętrze wizjera lub obiektyw. Zdjęcia słońca należy robić wyłącznie wtedy, gdy nie świeci ono jasno, np. o zmierzchu.
2. Wyświetlacz LCD został wyprodukowany z zastosowaniem bardzo precyzyjnej technologii. Mogą się jednak pojawiać na nim małe kropki (czerwone, niebieskie lub zielone). Zjawisko to jest normalne i nie wpływa na nagrywany obraz.



3. Nie należy podnosić kamery DVD, trzymając za wizjer, ekran LCD lub akumulator.
4. Użycie nadmiernej siły może spowodować uszkodzenie wizjera.

Poznámky a bezpečnostné pokyny

Poznámky k otáčaniu LCD displeja

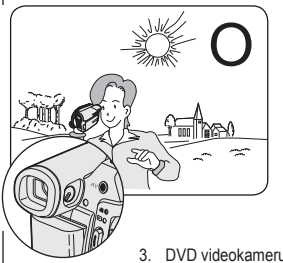
LCD displej otáčajte opatrne, podľa vyobrazenia.
Pretočením môže dôjsť k poškodeniu vo vnútri časti pántu, ktorý spája LCD displej s DVD videokamerou.

1. LCD displej otvorte prstom 90 stupňov ku videokamere.
2. Otočte ho do najlepšieho uhla pre nahrávanie alebo prehrávanie.
   - Ak otočíte LCD displejom o 180 stupňov ku strane objektívu, môžete zatvoriť LCD displej s prednou časťou von.
   - Je to pohodlné počas činností prehrávania.

Poznámky

- Ak chcete nastaviť jas a farbu LCD displeja, pozrite si stranu 36.
- Dajte pozor, aby sa magnetický pásik na vašej kreditnej karte nedostal do blízkosti LCD panela. Údaje z vašej kreditnej karty by sa mohli vymazať.

Poznámky k displeju LCD, hľadáčiku a objektívu

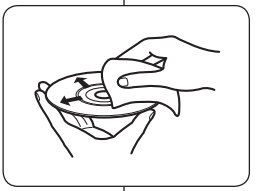


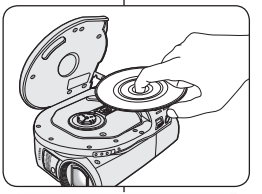
1. Priame slnečné svetlo môže poškodiť LCD displej, vnútornú stranu hľadáčika alebo objektív. Slnko fotografujte iba pri nízkej intenzite osvetlenia, ako napr. za šera.
2. LCD displej bol vyrobený pomocou veľmi presnej technológie. Napriek tomu sa na ňom môžu objaviť drobné bodky (červené, modré alebo zelené). Tieto bodky sú normálne a neovplyvňujú kvalitu nahrávaného obrazu.
3. DVD videokameru nezdvíhajte uchopením za hľadáčik, LCD displej alebo batériu.
4. Použitím príliš veľkej sily môže dôjsť k poškodeniu hľadáčika.

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwagi dotyczące czyszczenia i obchodzenia się z płytami

- Należy uważać, aby nie dotykać nagrywanej strony (strona o kolorach tęczy) płyty palcami. Płyty, na których znajdują się odciski palców lub inne obce substancje mogą uniemożliwić prawidłowe odtwarzanie płyt.
- Do czyszczenia płyt należy używać miękkiej ściereczki.
- Płyty należy czyścić delikatnie od środka do zewnętrznej krawędzi. Zbyt moce czyszczenie lub czyszczenie ruchem okrężnym może porysować płytę, a w konsekwencji uniemożliwić prawidłowe odtwarzanie.
- Do czyszczenia płyt nie należy używać benzenu, rozcieńczalników, detergentów, alkoholu ani rozpylaczy antystatycznych. Mogą one powodować uszkodzenie płyty.
- W celu wyjęcia płyty z pudełka należy nacisnąć uchwyt na środku pudełka.
- Płyty należy chwytać za krawędzie i środkowy otwór, aby uniknąć pozostawienia odcisków palców na nagrywanej stronie płyty.
- Nie należy zginać ani ogrzewać płyty.
- Nieużywane płyty należy zawsze przechowywać pionowo w plastikowych pudełkach.
- Płyty należy przechowywać z dala od bezpośrednich promieni słonecznych, elementów wytwarzających ciepło, wilgoci i kurzu.







Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



Poznámky a bezpečnostné pokyny

Poznámky o čistení a zaobchádzaní s diskom

- Dbajte, aby ste sa prstami nedotkli nahrávacej strany disku (strana s dúhovými farbami). Disky, ktoré sú znečistené alebo sú na nich odtlačky prstov, nemusia pracovať správne.
- Na čistenie diskov používajte jemnú tkaninu.
- Zľahka čistite od stredu disku smerom k vonkajším hranám. Príliš silné otáčanie alebo čistenie môže na disku vytvoriť škrabance a spôsobiť, že disk nebude pracovať správne.
- Pri čistení disku nepoužívajte benzén, riedidlo, detergent, alkohol alebo antistatický sprej. Môžu spôsobiť zlyhanie disku.
- Pre jednoduché vybratie disku stlačte podporný držiak v strede puzdra disku.
- Disk držte v strede a na jeho okraji, aby ste zabránili odtlačeniu prstov na nahrávacej strane disku.
- Disk neprehýbajte a nevystavujte teplu.
- Keď disky nepoužívate, skladujte ich vo vertikálnej polohe v ich plastových obaloch.
- Disky skladujte mimo priameho slnečného žiarenia, vyhrievacích prvkov, vlhkosti alebo prachu.

Správna likvidácia tohto výrobku
(Elektrotechnický a elektronický odpad)

Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej brožúre hovorí, že po skončení jeho životnosti by nemal byť likvidovaný s ostatným odpadom. Prípadnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia môžete predísť tým, že budete takéto typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátite ich na recykláciu.
Používatelia v domácnostiach by pre podrobné informácie, ako ekologicky bezpečne naložiť s týmto výrobkom, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobok predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by nemal byť likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

Uwagi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwagi dotyczące kamery DVD

- Nie narażać kamery DVD na działanie wysokich temperatur (powyżej 60 °C). Nie należy jej na przykład zostawiać w zaparkowanym samochodzie latem lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie dopuszczać do zawilgocenia kamery DVD. Chronić kamerę DVD przez deszczem, słoną wodą i wilgocią w dowolnej postaci. Czynniki te mogą spowodować jej uszkodzenie. Usterki wywołane działaniem cieczy mogą być nieodwracalne.
- Nagły wzrost temperatury otoczenia może spowodować skroplenie się wilgoci wewnątrz kamery DVD.
  - Gdy kamera DVD zostanie przeniesiona z zimnego do ciepłego miejsca (np. z zewnątrz do pomieszczenia zimą).
  - Gdy kamera DVD zostanie przeniesiona z zimnego do ciepłego miejsca (np. z pomieszczenia na dwór latem).
- W celu odłączenia urządzenia od zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania; dlatego wtyczka zasilania powinna być łatwo dostępna.

Uwagi dotyczące praw autorskich (tylko VP-DC171i/ DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

Programy telewizyjne, kasety wideo, płyty DVD, filmy i inne materiały mogą być objęte prawami autorskimi.
Nagrywanie materiałów objętych prawem autorskim bez wymaganej zgody może być niezgodne z prawem.
Wszystkie znaki firmowe i zarejestrowane znaki handlowe użyte w niniejszej instrukcji oraz innej dokumentacji dostarczanej z urządzeniami Samsung należą do ich właścicieli.

Serwis i części zamienne

- Nie dokonywać samodzielnie napraw serwisowych.
- Otwieranie lub zdejmowanie osłon może narazić użytkownika na kontakt z wysokim napięciem lub inne niebezpieczeństwa.
- W sprawach napraw gwarancyjnych należy zwracać się do wykwalifikowanego personelu serwisowego.
- Jeżeli potrzebne są części zamienne, należy dopilnować, aby stosowane były części określone przez producenta lub mające takie same cechy jak części oryginalne.
- Samodzielna wymiana grozi wybuchem pożaru, porażeniem prądem lub innymi niebezpieczeństwami.

Poznámky a bezpečnostné pokyny

Poznámky k DVD videokamere

- DVD videokameru nevystavujte vysokým teplotám (nad 60 °C alebo 140 °F). Napríklad v automobile, ktorý je zaparkovaný na slnku alebo na priamom slnečnom svetle.
- DVD videokameru chráňte pred namočením. Uchovávajte ju mimo dosahu dažďa, morskej vody a ďalších zdrojov vlhkosti. Pri namočení DVD videokamery môže dôjsť k jej poškodeniu. Závady spôsobené tekutinami sú niekedy neopraviteľné.
- Náhle zvýšenie teploty môže spôsobiť vytváranie kondenzácie vo vnútri DVD videokamery.
  - Premiestnenie DVD videokamery zo studeného prostredia do teplého prostredia (napríklad z vonku do vnútra v zime).
  - Premiestnenie DVD videokamery z chladného do teplého prostredia (napríklad zvnútra von v lete).
- Aby ste zariadenie odpojili zo siete, musíte vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky, preto musíte mať prístup k zástrčke.

Poznámky k autorským právam (len pre VP-DC171i/ DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

Televízne programy, videokazety s filmami, DVD tituly, filmy a iné programové materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neoprávnené kopírovanie materiálu chráneného autorským právom môže byť nezákonné. Všetky ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v tejto príručke a ďalšej dokumentácii dodanej s výrobkom Samsung sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

Servisné a náhradné diely

- DVD videokameru sa nepokúšajte opravovať sami.
- Otvorením alebo odstránením krytov môžu byť odkryté časti s nebezpečným napätím alebo inak nebezpečné súčasti.
- Všetky druhy opráv prenechajte kvalifikovanému servisnému personálu.
- Ak sú potrebné náhradné diely, uistite sa, že servisný technik použil náhradné diely špecifikované výrobcom, ktoré majú rovnaké vlastnosti ako pôvodná súčiastka.
- Nesprávne náhradné diely môžu spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné nebezpečenstvo.

Opis kamery DVD

Funkcje i elementy

- **Kamera DVD**
  Możliwość tworzenia tytułów DVD-VIDEO na płytach 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(dwuwarstwowych).
- **Obiektyw powiększający z elektryczną zmianą ogniskowej**
  Obiektyw powiększający z elektryczną zmianą ogniskowej, umożliwiający powiększenie 34-krotne (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) lub 26-krotne (tylko VP-DC575WB/DC575Wi).
- **Interfejs USB do przesyłania obrazów w postaci cyfrowej (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Interfejs USB pozwala na przesyłanie danych do komputera bez konieczności instalowania dodatkowej karty.
- **Fotografowanie (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Funkcja Photo Capture (Przechwyć zdjęcie) umożliwia przechwytywanie scen podczas odtwarzania płyty i zapisywanie ich jako zdjęcia na karcie pamięci.
- **1200-krotny zoom cyfrowy**
  Umożliwia 1200-krotne powiększenie obrazu.
- **Kolorowy wyświetlacz TFT LCD**
  Kolorowy wyświetlacz TFT LCD o wysokiej rozdzielczości pozwala na natychmiastowe odtworzenie nagrania i zapewnia wyraźny, ostry obraz. Wyświetlacz LCD o przekątnej 2,7 cala. (tylko VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- **Wzmocnienie LCD**
  Umożliwia uzyskanie ostrego obrazu na ekranie LCD, nawet na dworze, przy jasnym świetle dziennym.
- **Megapikselowy przetwornik obrazu CCD (tylko VP-DC575WB/DC575Wi)**
  Kamera DVD wyposażona jest w przetwornik obrazu CCD o rozdzielczości 1.0 megapiksela. Na karcie pamięci można zapisywać obrazy o wysokiej rozdzielczości.
- **Cyfrowy stabilizator obrazu (DIS)**
  Stabilizator DIS przeciwdziała ruchom wynikającym z drżenia dłoni, zmniejszając liczbę niestabilnych zdjęć, zwłaszcza przy dużym powiększeniu.
- **Efekty cyfrowe**
  Ta funkcja umożliwia nadanie nagraniom charakterystycznego wyglądu poprzez dodanie efektów specjalnych.
- **Funkcja aparatu fotograficznego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  - Na karcie pamięci można łatwo zapisywać typowe zdjęcia, które następnie można obejrzeć.
  - Interfejs USB pozwala na przesyłanie standardowych zdjęć z karty pamięci do komputera.
- **Nagrywanie filmów (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Dzięki funkcji nagrywania filmów można rejestrować filmy na karcie pamięci.
- **Gniazdo kart MMC/SD (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Gniazdo kart MMC/SD obsługuje karty MMC (Multi Media Card) i SD.
- **Wielojęzyczne menu ekranowe**
  Można wybrać żądany język menu ekranowego.

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Funkcie

- **Videokamera na DVD disky**
  DVD-VIDEO výroba titulov s 8cm DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(Dvojvrstvový) diskami.
- **Vysokovýkonný zväčšovací objektív (High Power Zoom Lens)**
  Ponúka vám vysokovýkonný zväčšovací objektív s 34x zväčšením (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)), zväčšovací objektív s 26x zväčšením (len pre VP-DC575WB/DC575Wi).
- **Rozhranie USB na prenos dát digitálnych snímok (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Pomocou rozhrania USB môžete prenášať fotografie do počítača bez prídavných kariet.
- **Snímanie fotografií (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Funkcia snímania fotografií vám umožňuje zachytiť obraz počas prehrávania disku a uložiť ho ako fotografiu na pamäťovú kartu.
- **1200-násobné digitálne priblíženie**
  Umožňuje až 1200-násobné zväčšenie obrazu.
- **Farebný TFT LCD displej**
  Farebný TFT LCD displej s vysokým farebným rozlíšením poskytuje čistý ostrý obraz vrátane možnosti okamžitého prezerania záznamov.
  Tiež 2,7 palcový širokouhlý LCD. (len pre VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- **LCD zlepšovač**
  Poskytuje čistú kvalitu obrazu na LCD obrazovke, dokonca aj vonku pri jasnom dennom svetle.
- **Megapixelový snímač CCD (len pre VP-DC575WB/DC575Wi)**
  Vaša DVD videokamera obsahuje 1,0 megapixelový snímač CCD. Na pamäťovú kartu môžete nahrávať fotografie s vysokým rozlíšením.
- **Digitálny stabilizátor obrazu (DIS)**
  Stabilizátor DIS kompenzuje pohyby ruky a redukuje nestále snímky predovšetkým pri vyššom zväčšení.
- **Rôzne digitálne efekty**
  Pomocou vizuálnych efektov je možné dodať filmom špeciálny vzhľad.
- **Funkcia digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  - Pomocou pamäťovej karty môžete jednoducho fotografovať a prezerať si štandardné fotografie.
  - Štandardné fotografie možnopresúvať z pamäťovej karty na počítač cez rozhranie USB.
- **Nahrávanie videozáznamu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Nahrávanie videozáznamu umožňuje jeho ukladanie na pamäťovú kartu.
- **Zásuvka pre kartu MMC/SD (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)**
  Zásuvka pre kartu MMC/SD je schopná používať karty MMC (Multimediálne karty) a karty SD.
- **Viacjazyčná ponuka OSD**
  Jazyk OSD môžete vybrať zo zoznamu.

Opis kamery DVD

Informacje na temat obsługiwanych płyt i ich funkcji

Kamera DVD umożliwia nagrywanie i odtwarzanie tylko 8-centymetrowych płyt DVD-R/+R DL/-RW/+RW (sprzedawane osobno). Sprawdź, czy stosujesz prawidłowe płyty.



Jakie płyty są obsługiwane?

DVD-R
DVD+R DL

Na płycie można dokonać zapisu tylko raz.
Nie można usuwać ani edytować zapisanych danych.

Po sfinalizowaniu płyty można odtwarzać jej zawartość na większości standardowych odtwarzaczy DVD.

DVD-RW

Na płycie można nagrywać i edytować zapisane dane wielokrotnie.
(Można usunąć zapisane obrazy lub sformatować płytę i użyć jej ponownie).

Płytę można sformatować w zależności od preferowanego trybu.
Tryb Video: Po sfinalizowaniu płyty zapisane na niej dane będą odtwarzane przez większość standardowych odtwarzaczy DVD.
Tryb VR (Video Record – nagrywanie wideo): Nagrania można w łatwy sposób edytować przy użyciu kamer DVD. Odtwarzać płytę można jednak tylko na odtwarzaczu DVD, który obsługuje tryb VR.

DVD+RW

Na płycie można nagrywać wielokrotnie.
Można usuwać dane lub formatować płytę, ale nie można dokonywać edycji danych.

Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych odtwarzaczach DVD — finalizowanie nie jest konieczne.



Nie można stosować następujących płyt.

- 12-centymetrowych płyt CD/DVD.
- Nieobsługiwanych płyt 8-centymetrowych (3 1/2 cala). CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (jednowarstwowe)/DVD-RAM/DVD-R (dwuwarstwowe)
- Dyskietek, MO, MD, iD, LD

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Informácie o použiteľných diskoch a ich vlastnostiach

Táto DVD videokamera dokáže nahrávať alebo prehrávať iba na 8 cm DVD-R/+R DL/-RW/+RW disky (nie sú súčasťou dodávky). Skontrolujte prosím, či sú vaše disky vhodné na použitie.



Ktoré disky sú vhodné?

DVD-R
DVD+R DL

Môžete ho nahrávať iba raz.
Nahrávky nemôžete vymazať ani upravovať.

Po finalizovaní disku môžete nahrávky prehrávať na väčšine najbežnejších DVD prehrávačoch.

DVD-RW

Nahrávať a upravovať ho môžete veľakrát.
(Nahrané súbory s obrázkami môžete vymazať alebo disk môžete formátovať a opätovne použiť).

Môžete formátovať a vybrať vhodný typ pre použitý disk.
Režim Video: Po finalizácii budete môcť nahrávky na disku prehrávať na najbežnejších DVD prehrávačoch.
Režim VR (Nahrávanie videa): Nahrávky môžete na vašej DVD videokamere jednoducho upravovať. Disk však môžete prehrávať iba na DVD rekordéri, ktorý podporuje režim VR).

DVD+RW

Nahrávať ho môžete veľakrát.
Nahrávky môžete mazať alebo formátovať, ale nemôžete ich upravovať.

DVD+RW disky môžete prehrávať na iných DVD prehrávačoch bez finalizovania.



Nasledovné disky nemôžete používať.

- Nemôžete používať 12 cm CD/DVD disky.
- Nepoužiteľné 8 cm disky.
  CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (Jednovrstvové)/DVD-RAM/DVD-R (Dvojvrstvové)
- Disketa, MO, MD, iD, LD

Opis kamery DVD



Jakie płyty nagrane przy użyciu kamery DVD mogą być odtwarzane przez odtwarzacze/nagrywarki/napędy DVD?

Przed odtwarzaniem na standardowych odtwarzaczach/ nagrywarkach DVD płyty należy sfinalizować.
Finalizacja to proces niezbędny, aby nagrane przez użytkownika płyty DVD mogły być odtwarzane przez standardowe odtwarzacze DVD.

DVD-R
DVD+R DL

- Odtwarzacz DVD
- Nagrywarka DVD
- Komputer PC z napędem DVD

DVD-RW

W przypadku trybu Video
- Odtwarzacz DVD
- Nagrywarka DVD
- Komputer PC z napędem DVD

W przypadku trybu VR
Odtwarzacz DVD, który obsługuje płyty DVD-RW nagrane w trybie VR.

DVD+RW

- Odtwarzacz DVD
- Nagrywarka DVD
- Komputer PC z napędem DVD
- Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych odtwarzaczach DVD lub nagrywarkach DVD bez konieczności ich finalizowania.

Uwagi

- Firma nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych zapisanych na płycie.
- Odtwarzanie płyt nagranych na komputerze PC lub nagrywarce DVD może nie być możliwe. W takim przypadku może zostać wyświetlony komunikat **Bad Disc!** (Nieprawidłowa. płyta!).
- Gwarancja nie obejmuje szkód ani strat spowodowanych niemożnością odtwarzania lub nagrywania powstałą w wyniku awarii płyty lub karty.
- Firma nie ponosi odpowiedzialności i nie zwraca kosztów za awarie podczas nagrywania, utratę materiału nagranego lub edytowanego oraz za uszkodzenia nagrywarki wywołane nieprawidłowym stosowaniem płyt.
- Stabilne i trwałe nagrania i odtwarzanie zapewniają płyt TDK, MKM, Verbatim z oznaczeniem „for VIDEO CAMERA ™". W przeciwnym razie funkcje nagrywania i odtwarzania mogą nie działać poprawnie lub mogą wystąpić trudności z wysuwaniem płyty włożonej do kamery DVD.
- Na sfinalizowanej płycie nie można dokonać ponownego zapisu, edycji danych ani formatowania. W razie potrzeby można cofnąć finalizację (tylko płyty DVD-RW). ➥ strona 82
- Nie ma gwarancji, że odtwarzanie płyt będzie możliwe na wszystkich odtwarzaczach. Informacje na temat kompatybilności można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia, na którym płyta ma być odtwarzana.
- Aby uzyskać więcej informacji o kategoriach dostępnych dysków, patrz strona 123.

Oboznámenie sa s DVD videokamerou



Ktoré disky nahrané na DVD videokamere môžu byť prehrávané na DVD prehrávačoch/ rekordéroch/mechanikách?

Pred prehrávaním na bežných DVD prehrávačoch musíte disky finalizovať.
Finalizácia je proces, ktorý je potrebný na to, aby boli nahrané DVD disky prehrávateľné na bežných DVD prehrávačoch.

DVD-R
DVD+R DL

- DVD prehrávač
- DVD rekordér
- Počítač vybavený DVD mechanikou

DVD-RW

V prípade režimu Video
- DVD prehrávač
- DVD rekordér
- Počítač vybavený DVD mechanikou

V prípade režimu VR
DVD rekordér, ktorý podporuje režim DVD-RW VR

DVD+RW

- DVD prehrávač
- DVD rekordér
- Počítač vybavený DVD mechanikou
- DVD+RW disky môžete prehrávať na iných DVD prehrávačoch alebo DVD rekordéroch bez finalizovania.

Poznámky

- Nie sme zodpovední za stratu údajov na disku.
- Nebudete môcť prehrávať disky nahrané na počítači alebo DVD rekordéri. V takom prípade sa môže zobraziť odkaz **Bad Disc!** (Nesprávny disk!).
- Nie sme zodpovední za škody alebo straty, spôsobené počas nahrávania a prehrávania z dôvodu zlyhania disku alebo karty.
- Nepreberáme zodpovednosť a nekompenzujeme zlyhanie nahrávania, stratu nahraného alebo upravovaného materiálu a/alebo škody na rekordéri, ktoré vzniknú nesprávnym použitím diskov.
- Pre ustálené a nepretržité nahrávanie a prehrávanie používajte TDK, MKM, Verbatim disky so znakom „for VIDEO CAMERA ™". Ak ich nepoužijete, činnosti nahrávania a prehrávania nemusia pracovať správne, alebo vložený disk nebudete musieť vedieť z DVD videokamery vybrať.
- Finalizovaný disk nemôžete prepisovať ani formátovať. Ak je to potrebné, disk odfinalizujte. (iba pre DVD-RW) ➥ strana 82
- Nezaručujeme vám, že disk budú vedieť prehrávať všetky prehrávače. Viac informácií o kompatibilite nájdete v návode na používanie prehrávača, na ktorom chcete disk prehrávať.
- Ďalšie informácie o kategóriách dostupných diskov nájdete na strane 123.

Opis kamery DVD

Łatwa obsługa kamery DVD

Obrazy można nagrywać i edytować, a następnie odtwarzać je po sfinalizowaniu w kamerze DVD, na większości odtwarzaczy DVD oraz na komputerach PC.



Nagrywanie

- Wybór płyty i formatowanie ➥strona 42
- Nagrywanie obrazów ➥strona 44



Odtwarzanie

- Wybór sceny do odtworzenia przy użyciu indeksu miniatur ➥strona 64



Edytowanie

- Edycja możliwa jest tylko na płytach DVD-RW (tryb VR). ➥strona 68



Finalizowanie

- Przed odtwarzaniem na standardowych odtwarzaczach/nagrywarkach DVD płyty należy sfinalizować.
- Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych urządzeniach — finalizowanie nie jest konieczne.

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Jednoduché používanie DVD videokamery

Na DVD videokamere, väčšine DVD prehrávačoch a počítačoch môžete po uzatvorení disku nahrávať akýkoľvek želaný obrázok, upraviť a prehrávať disk.



Nahrávanie

- Výber požadovaného disku a formátovanie disku ➥strana 42
- Nahrávanie požadovaných obrázkov ➥strana 44



Prehrávanie

- Výber scény na prehrávanie z obrazovky indexu miniatúr ➥strana 64



Úprava

- Upravovať môžete iba na DVD-RW (režim VR). ➥strana 68



Finalizácia

- Pred prehrávaním na štandardných DVD prehrávačoch/rekordéroch musíte disky finalizovať.
- DVD+RW disky môžete prehrávať na iných zariadeniach bez finalizovania.

Opis kamery DVD

Akcesoria dostarczone z kamerą DVD

Należy sprawdzić, czy razem z kamerą DVD dostarczono poniższe akcesoria.

Akcesoria podstawowe

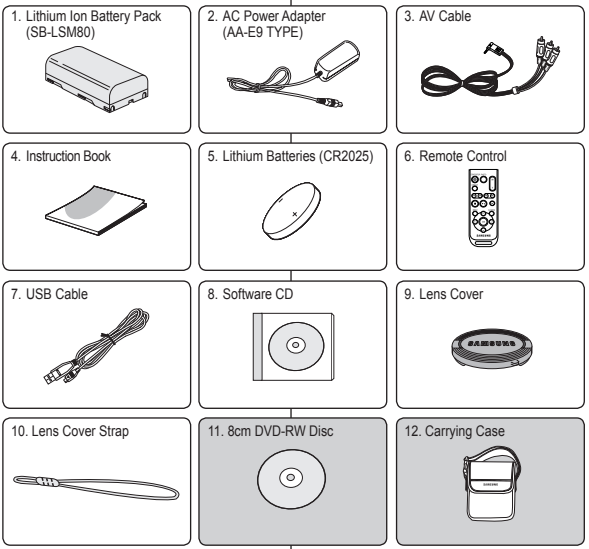
1. Akumulator litowo-jonowy (SB-LSM80)
2. Zasilacz sieciowy (AA-E9 TYPE)
3. Przewód AV
4. Instrukcja obsługi
5. Baterie litowe do pilota (tylko VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) i zegara. (typ: CR2025)
6. Pilot zdalnego sterowania (tylko VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
7. Przewód USB (tylko VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
8. Płyta CD z oprogramowaniem (DV Media PRO) (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
9. Osłona obiektywu
10. Pasek osłony obiektywu

Akcesoria dodatkowe

11. 8cm płyta DVD-RW
12. Etui

Uwagi

- Zawartość opakowania może się różnić w zależności od regionu.
- Części i akcesoria można nabyć u lokalnego dealera firmy Samsung.



Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Príslušenstvo dodávané s DVD videokamerou

Skontrolujte, či ste k svojej DVD videokamere dostali nasledujúce základné príslušenstvo.

Základné príslušenstvo

1. Lithium Iónová batéria (SB-LSM80)
2. Napájací adaptér (AA-E9 TYPE)
3. Kábel AV
4. Návod na používanie
5. Lítiové batérie pre diaľkový ovládač (len pre VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) a pre hodiny. (TYP: CR2025)
6. Diaľkový ovládač (len pre VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
7. USB kábel (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
8. CD so softvérom (DV Media PRO) (len pre VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
9. Kryt objektívu
10. Remienok krytu objektívu

Voliteľné príslušenstvo

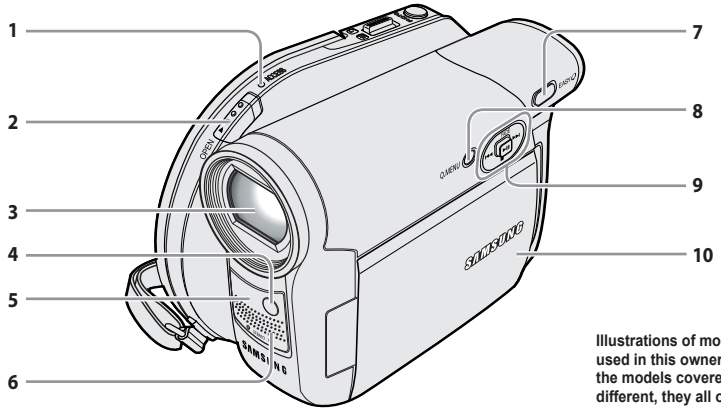
11. 8cm DVD-RW disk
12. Prenosné puzdro

Poznámky

- Obsah sa môže líšiť v závislosti od krajiny predaja.
- Jednotlivé časti a príslušenstvo sú dostupné u vášho predajcu Samsung.

Opis kamery DVD

Widok z przodu (strona lewa)



Illustrations of model VP-DC175WB are used in this owner's instructions. Although the models covered in this manual look different, they all operate in a similar way.

1. Wskaźnik ACCESS ➥strona 41
2. Przełącznik OPEN ➥strona 41
3. Obiektyw
4. Lampka LED (tylko VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strona 50
5. Odbiornik zdalnego sterowania (tylko VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
6. Mikrofon wewnętrzny
7. Przycisk EASY.Q ➥strona 45
8. Przycisk Q.MENU ➥strona 27
9. Joystick (w górę/w dół/w lewo/w prawo/OK)/FADE (strona 47)/ ■/ ⏮ / ⏭ /▶II
10. Wyświetlacz LCD TFT

Joystick \ Mode	<Player Mode>	<Camera Mode>	<M.Player Mode> (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)	
			Photo image	Moving image
Up	-	FADE	-	-
Down (■)	Stop	-	-	Stop
Left (⏮)	Backward Search/ Skip	-	Backward Skip	Backward Search
Right (⏭)	Forward Search/ Skip	-	Forward Skip	Forward Search
OK (▶II)	Play/Still	-	-	Play/Still

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

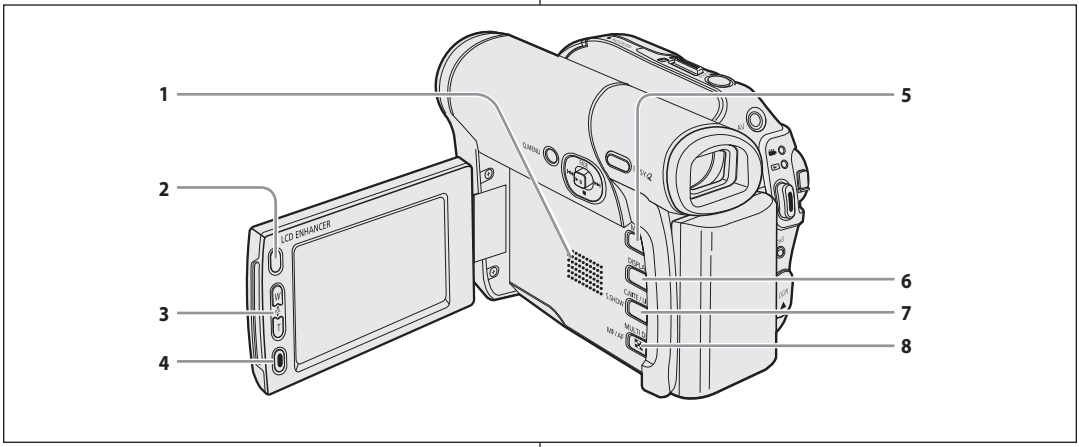
Pohľad spredu a zľava

1. Indikátor ACCESS ➥strana 41
2. Spínač OPEN ➥strana 41
3. Objektív
4. LED SVETLO (len pre VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) ➥strana 50
5. Senzor diaľkového ovládania (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
6. Vstavaný mikrofón
7. Tlačidlo EASY.Q ➥ strana 45
8. Tlačidlo Q.MENU ➥ strana 27
9. Joystick (Hore/Dole/Doľava/ Doprava/OK)/FADE (strana 47)/■/ ⏮ / ⏭ /▶II
10. TFT LCD displej

▪ <M.Player Mode> : Memory Player Mode

Opis kamery DVD

Widok z lewej strony



1. Wbudowany głośnik
2. Przycisk LCD ENHANCER ➥strona 39
3. Przycisk Zoom (W/T)/VOL (▲/▼) ➥strony 46/64
4. Przycisk Start/Stop ➥strona 44
5. Przycisk MENU
6. Przycisk DISPLAY ➥strona 29
7. Przycisk C.NITE/LIGHT/ S.SHOW (tylko VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥strony 49/50/95

   Przycisk C.NITE/S.SHOW (tylko VP-DC173(i)) ➥strony 49/95

   Przycisk C.NITE (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/C172W ➥strona 49
8. Przycisk MULTI DISP./MF/AF ➥strony 95/53

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Pohľad zľava

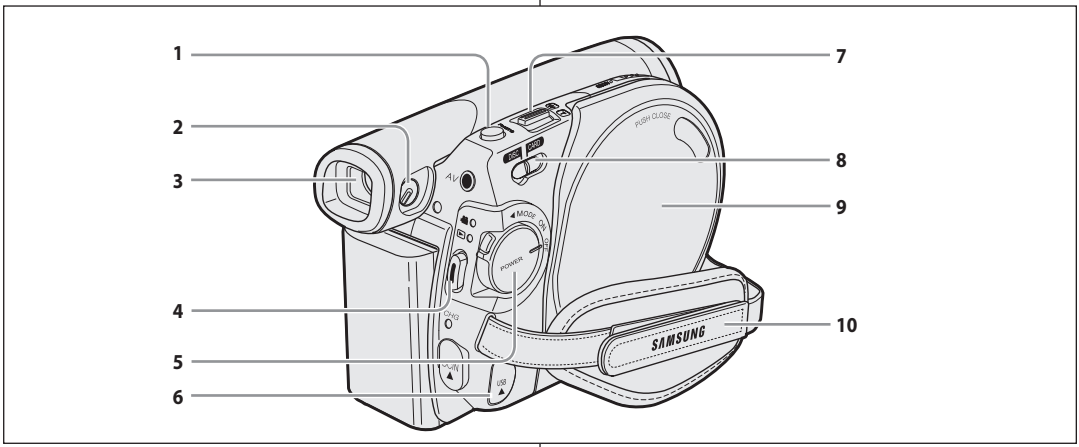
1. Integrovaný reproduktor
2. Tlačidlo LCD ENHANCER ➥strana 39
3. Tlačidlo Zoom (W/T)/VOL (▲/▼) ➥strana 46/64
4. Tlačidlo Start/Stop ➥strana 44
5. Tlačidlo MENU
6. Tlačidlo DISPLAY ➥strana 29
7. Tlačidlo C.NITE/LIGHT/ S.SHOW (len pre VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) ➥strana 49/50/95

   Tlačidlo C.NITES/S.SHOW (len pre VP-DC173(i)) ➥strana 49/95

   Tlačidlo C.NITE (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/ DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/C172W ➥strana 49
8. Tlačidlo MULTI DISP./MF/AF ➥strana 95/53

Opis kamery DVD

Widok z góry (strona prawa)



1. Przycisk PHOTO (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥strona 94
2. Regulator ostrości ➥strona 39
3. Wizjer
4. Przycisk Start/Stop ➥strona 44
5. Przełącznik Power (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Gniazdo USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
7. Dźwignia Zoom (W/T) ➥strona 46
8. Przełącznik Mode (DISC/ CARD) (tylko VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
9. Pokrywa płyty
10. Pasek na rękę

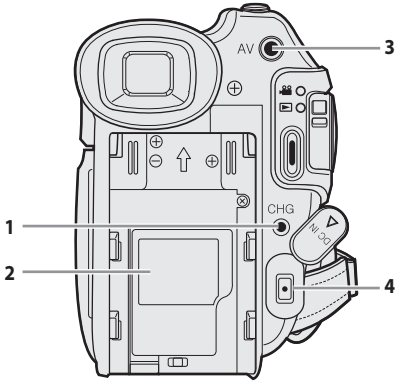
Oboznámenie sa s DVD videokamerou

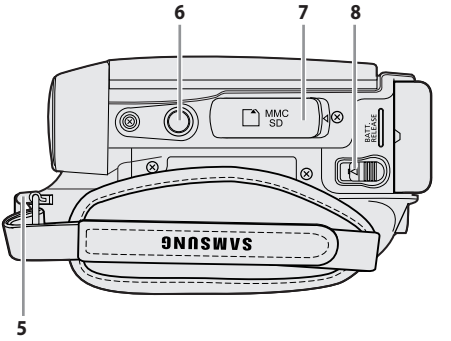
Pohľad sprava a zhora

1. Tlačidlo PHOTO (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi) ➥strana 94
2. Tlačidlo na nastavenie zaostrenia ➥strana 39
3. Hľadáčik
4. Tlačidlo Start/Stop ➥strana 44
5. Tlačidlo Power (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Konektor USB (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
7. Zoom (W/T) ➥strana 46
8. Vypínač Mode (DISC/CARD) (len pre VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
9. Kryt disku
10. Remienok na ruku

Opis kamery DVD

Widok z tyłu i widok od dołu





1. Wskaźnik ładowania akumulatora
2. Osłona akumulatora litowego
3. Gniazdo AV
4. Gniazdo DC IN
5. Zaczep paska na rękę
6. Gniazdo statywu
7. Gniazdo karty pami´ci (tylko VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
8. Przełącznik BATT. RELEASE

Usable Memory Cards (2GB Max) (VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi only)

SD	MMC

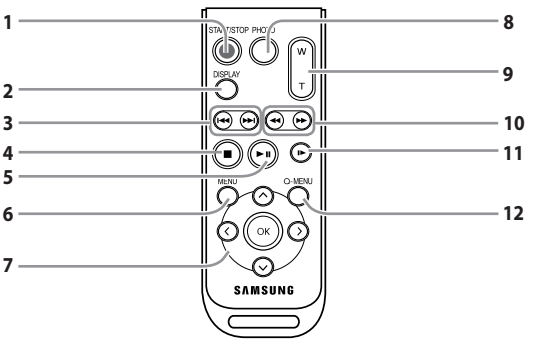
Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Pohľad zozadu a zospodu

1. Kontrolka nabíjania
2. Kryt lítiovej batérie
3. Konektor AV
4. Konektor DC IN
5. Pútko na remienok na ruku
6. Závit na statív
7. Zásuvka pre pamäÈovú kartu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
8. Vypínač BATT. RELEASE

Opis kamery DVD

Pilot zdalnego sterowania (tylko VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



1. START/STOP
2. DISPLAY ➥strona 29
3. ⏮ / ⏭ (Przeskakiwanie)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Odtwarzanie/Pauza)
6. MENU
7. Góra(∧)/Dół(∨)/Lewo(<)/Prawo(>)/OK
8. PHOTO ➥strona 94
9. W/T (Zoom) ➥strona 46
10. ◀◀ / ▶▶ (Wyszukiwanie)
11. I▶ (Wolno)
12. Q-MENU

Oboznámenie sa s DVD videokamerou

Diaľkový ovládač (len pre VP-DC172W/DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. START/STOP
2. DISPLAY ➥strana 29
3. ⏮ / ⏭ (Preskočiť)
4. ■ (Stop)
5. ▶II (Prehrávať/Pozastaviť)
6. MENU
7. Nahor(∧)/Nadol(∨)/Vľavo(<)/Vpravo(>)/OK
8. PHOTO ➥strana 94
9. W/T (Zoom) ➥strana 46
10. ◀◀ / ▶▶ (Hľadať)
11. I▶ (Pomaly)
12. Q-MENU

Przygotowanie

Korzystanie z paska na rękę i osłony obiektywu

Przed rozpoczęciem nagrywania bardzo ważne jest prawidłowe wyregulowanie paska na rękę.
Pasek na rękę umożliwia:
- Trzymanie kamery DVD w wygodnej i stabilnej pozycji,
- Obsługę dźwigni **[Zoom]** i przycisku **[Start/Stop]** bez konieczności zmiany pozycji dłoni.

Pasek na rękę

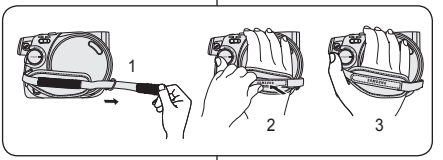
1. Pociągnij pasek, aby go poluzować. Włóż pasek do zaczepu paska na rękę.
2. Włóż rękę do paska i odpowiednio wyreguluj jego długość.
3. Zablokuj pasek.

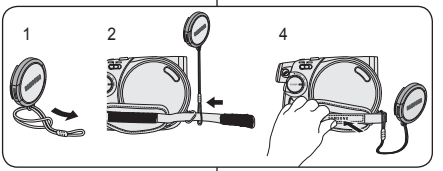
Osłona obiektywu

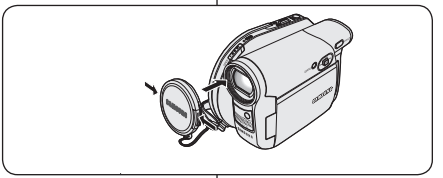
1. Przymocuj osłonę obiektywu do paska osłony obiektywu w sposób przedstawiony na rysunku.
2. Pociągnij za pasek, aby go poluzować.
3. Przymocuj pasek osłony do paska na rękę. Wyreguluj pasek na rękę w sposób opisany powyżej.
4. Zablokuj pasek.

Zakładanie osłony obiektywu po zakończeniu korzystania z kamery

Naciśnij przyciski po obu stronach osłony obiektywu, a następnie wsuń osłonę, aby zasłaniała obiektyw kamery DVD.







Príprava

Použitie remienka na ruku a krytu objektívu

Pred spustením záznamu je veľmi dôležité, aby bol správne nastavený remienok na ruku.
Vďaka remienka na ruku môžete:
- Držať DVD videokameru v stabilnej a pohodlnej polohe.
- Používať tlačidlá **[Zoom]** a **[Start/Stop]** bez potreby zmeniť polohu ruky.

Remienok na ruku

1. Zatiahnutím za okraj remienok rozpojte a uvoľnite.
   Koniec remienka vložte do pútka.
2. Zasuňte ruku do remienka a nastavte dĺžku podľa potreby.
3. Zafixujte remienok.

Kryt objektívu

1. Kryt objektívu pripevnite k remienku podľa obrázka.
2. Zatiahnutím za okraj remienok rozpojte a uvoľnite.
3. Remienok krytu objektívu pripevnite k remienku na ruku a nastavte ho podľa pokynov uvedených pre remienok na ruku.
4. Zafixujte remienok.

Pripevnenie krytu objektívu po skončení činnosti

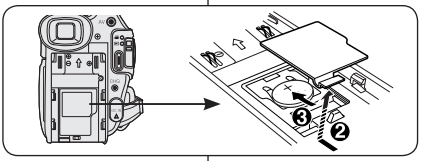
Stlačte tlačidlá na obidvoch stranách krytu objektívu a potom ho založte tak, aby zakrýval objektív DVD videokamery.

Przygotowanie

Instalacja baterii litowej

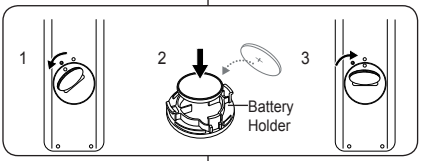
Instalacja baterii litowej zegara wewnętrznego

1. Wyjmij akumulator z tyłu kamery DVD.
2. Otwórz osłonę baterii litowej z tyłu kamery DVD.
3. Włóż baterię litową do komory biegunem dodatnim (+) w górę. Należy uważać, aby nie włożyć baterii odwrotnie.
4. Zamknij osłonę baterii litowej.



Wkładanie baterii litowej do pilota (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. Obróć komorę baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (kierunek oznaczony znakiem [◎]), Spowoduje to otworzenie komory baterii.
2. Włóż baterię, tak aby biegun dodatni (+) był skierowany w dół, i dociśnij mocno aż do zatrzaśnięcia.
3. Ustaw oznaczenie komory baterii [◎] z oznaczeniem [○] na pilocie zdalnego sterowania i obróć komorę baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować.



Wskazówki dotyczące baterii litowej

1. Bateria litowa zasila zegar i pamięć zawierającą ustawienia użytkownika (nawet po odłączeniu akumulatora lub zasilacza).
2. Przy normalnym użytkowaniu kamery DVD żywotność baterii litowej wynosi około 6 miesięcy, licząc od daty włożenia.
3. Jeśli bateria litowa jest słaba lub wyczerpana, na wyświetlaczu zamiast daty i godziny będzie wyświetlany napis **00:00 01.JAN.2007** jeśli funkcja **Data/Czas** jest ustawiona na **Włączony**. W takim przypadku należy wymienić baterię na nową (typ CR2025).
4. Niewłaściwie przeprowadzona wymiana baterii litowej stwarza zagrożenie wybuchem. Baterie należy wymieniać na baterie tego samego typu lub na ich odpowiedniki.

Ostrzeżenie: Baterię litową należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Príprava

Inštalácia lítiovej batérie

Inštalácia lítiovej batérie pre interné hodiny

1. Zo zadnej strany DVD videokamery vyberte batériu.
2. Otvorte kryt lítiovej batérie na zadnej strane DVD videokamery.
3. Lítiovú batériu vložte do držiaka tak, aby označenie kladného pólu (+) smerovalo nahor. Nezameňte polaritu batérie.
4. Uzavrite kryt lítiovej batérie.

Inštalácia lítiovej batérie do diaľkového ovládača (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

1. Otočte držiak batérie proti smeru hodinových ručičiek (podľa označenia značkou [◎], Držiak batérie sa otvorí.
2. Vložte batériu s kladným pólom (+) smerom dolu a pevne ju zatlačte, až kým nebudete počuť cvaknutie.
3. Umiestnite držiak batérie tak, aby sa jeho označenie zhodovalo so [◎] značkou [○] na diaľkovom ovládači a držiak batérie otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zafixovali.

Bezpečnostné opatrenia vzťahujúce sa na lítiovú batériu

1. Vďaka lítiovej batérii sú zachované časové funkcie a vopred nastavený obsah pamäte, aj keď je batéria vybratá alebo je odpojený napájací adaptér.
2. Za normálnych prevádzkových podmienok vydrží lítiová batéria DVD videokamery 6 mesiacov od jej inštalácie.
3. Keď lítiová batéria zoslabne alebo sa vybije, indikátor času/dátumu zobrazí **00:00 01.JAN.2007** keď nastavíte **Date/Time** na **On**. V takom prípade vymeňte lítiovú batériu za novú (typ CR2025).
4. V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo explózie. Pôvodnú batériu nahraďte iba rovnakým alebo rovnocenným typom.

Varovanie: Lítiovú batériu uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérie ihneď kontaktujte lekára.

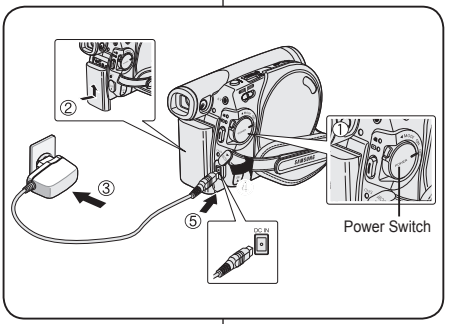
Przygotowanie

Użytkowanie akumulatora litowo-jonowego

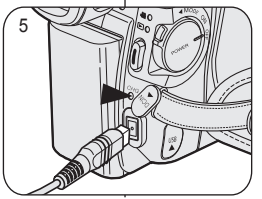
- Należy stosować tylko akumulatory SB-LSM80 lub SB-LSM160 (nie należy do wyposażenia).
- Zakupiony akumulator może być częściowo naładowany.

Ładowanie akumulatora litowo-jonowego

1. Ustaw przełącznik **[Power]** w pozycji **[OFF]**.
2. Podłącz akumulator do kamery DVD.
3. Podłàcz zasilacz (typ AA-E9) do gniazda ściennego.
4. Otwórz osłonę gniazda DC IN.
5. Podłącz przewód zasilacza do gniazdka DC IN kamery DVD.
   - Wskaźnik ładowania zacznie migać, sygnalizując, że akumulator jest ładowany.
6. Po całkowitym naładowaniu odłącz akumulator i zasilacz od kamery DVD. Akumulator rozładowuje się, nawet jeśli kamera jest wyłączona.



Częstotliwość migania	Poziom naładowania
Raz na sekundę	Poniżej 50%
Dwa razy na sekundę	50% ~ 75%
Trzy razy na sekundę	75% ~ 90%
Miganie ustaje, wskaźnik świeci w sposób ciągły	90% ~ 100%
Świeci przez sekundę/ wyłącza się na sekundę	Błąd — podłącz ponownie akumulator i przewód zasilacza



<Charging indicator>

Príprava

Použitie lítium-iónovej batérie

- Používajte iba batérie typu SB-LSM80 alebo SB-LSM160 (nie je súčasťou dodávky).
- Batéria môže byť v čase zakúpenia trochu nabitá.

Nabíjanie lítium-iónovej batérie

1. Otočte vypínač **[Power]** do polohy **[OFF]**.
2. Batériu pripevnite k DVD videokamere.
3. Napájací adaptér (typ AA-E9) pripojte k sieĚovej zástrãke.
4. Otvorte kryt konektoru DC IN.
5. Do napájacieho konektora pre jednosmerný prúd na DVD videokamere zapojte jednosmerný napájací kábel.
   - Indikátor nabíjania začne blikať, čo znamená, že sa batéria dobíja.
6. Ak je batéria úplne nabitá, odpojte ju aj s napájacím adaptérom od DVD videokamery. Batéria sa vybíja, aj keď je hlavný vypínač vypnutý.

Interval blikania	Úroveň nabíjania
Raz za sekundu	Menej ako 50%
Dvakrát za sekundu	50% ~ 75%
Trikrát za sekundu	75% ~ 90%
Blikanie skončí a ukazovateľ sa rozsvieti natrvalo	90% ~ 100%
Ukazovateľ sekundu svieti, druhú sekundu nesvieti	Chyba – Znovu nastavte batériu a kábel pre jednosmerný prúd

Przygotowanie

Czas ładowania i nagrywania w zależności od rodzaju akumulatora

- Zamknięcie wyświetlacza LCD powoduje jego wyłączenie oraz samoczynne włączenie się wizjera.
- Maksymalne czasy ciągłego nagrywania podane w poniższej tabeli są wartościami przybliżonymi.
  Rzeczywisty czas nagrywania zależy od sposobu eksploatacji.
- Maksymalne czasy nagrywania podane w instrukcji obsługi zostały zmierzone dla całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C.
- Nawet po wyłączeniu zasilania akumulator będzie się nadal rozładowywać, jeżeli pozostanie podłączony do urządzenia.

Rodzaj akumulatora	SB-LSM80			SB-LSM160 (nie należy do wyposażenia)		
Czas ładowania	Ok. 1 godz. 30 minut			Ok. 3 godz.		
	Tryb	Maksymalny czas nagrywania	Czas odtwarzania	Tryb	Maksymalny czas nagrywania	Czas odtwarzania
Przy włączonym wyświetlaczu LCD	XP	Ok. 55 min	Ok. 1 godz.	XP	Ok. 1 godz. 50 min	Ok. 1 godz. 55 min
Wizjer						
Przy włączonym wyświetlaczu LCD	SP	Ok. 1 godz.	Ok. 1 godz. 5 min	SP	Ok. 2 godz.	Ok. 2 godz. 5 min
Wizjer						
Przy włączonym wyświetlaczu LCD	LP	Ok. 1 godz. 5 min	Ok. 1 godz. 10 min	LP	Ok. 2 godz. 10 min	Ok. 2 godz. 15 min
Wizjer						

▪ **Wartości zmierzone podane powyżej obowiązują dla modelu VP-DC171.**

Maksymalny czas nagrywania zależy od:

- Typu i pojemności używanych akumulatorów,
- Temperatury otoczenia,
- Częstotliwości używania zoomu,
- Trybu pracy (kamera/aparat/wyświetlacz LCD itd.).
  Zaleca się przygotowanie kilku akumulatorów zapasowych.

Príprava

Dobíjanie a čas nahrávania podľa typu batérie

- Ak LCD panel zatvoríte, monitor sa vypne a automaticky sa zapne hľadáčik.
- Doby nepretržitého nahrávania, ktoré sú uvedené v tabuľke nižšie, sú iba približné.
  Skutočný čas nahrávania závisí od spôsobu používania.
- Časy nepretržitého záznamu uvedené v návode na použitie boli namerané s úplne nabitou batériou pri teplote 25 °C.
- Ak zostane batéria k videokamere pripojená, bude sa vybíjať, aj keď je hlavný vypínač v polohe OFF.

Typ batérie	SB-LSM80			SB-LSM160 (nie je súčasťou dodávky)		
Čas dobíjania	Približne 1 hod. 30 min.			Približne 3 hodiny		
	Režim	Celkový čas nahrávania	Čas prehrávania	Režim	Celkový čas nahrávania	Čas prehrávania
Monitor LCD zapnutý	XP	Približne 55 minút	Približne 1 hodina	XP	Približne 1 hodiny 50 minút	Približne 1 hodiny 55 minút
Hľadáčik						
Monitor LCD zapnutý	SP	Približne 1 hodina	Približne 1 hodina 5 minút	SP	Približne 2 hodiny	Približne 2 hodiny 5 minút
Hľadáčik						
Monitor LCD zapnutý	LP	Približne 1 hodina 5 minút	Približne 1 hodina 10 minút	LP	Približne 2 hodiny 10 minút	Približne 2 hodiny 15 minút
Hľadáčik						

▪ **Vyššie uvedené namerané hodnoty sú založené na modeli VP-DC171.**

Celkový čas záznamu závisí od:

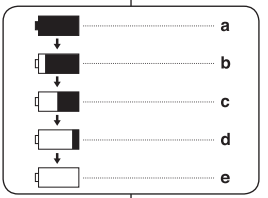
- Typu a kapacity batérie, ktorú používate
- Okolitej teploty
- Frekvencie používania funkcie transfokátora
- Používaného režimu (Videokamera/Fotoaparát/s LCD displejom, atď.) Odporúčame vám, aby ste mali dispozícii viac batérií.

Przygotowanie

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora wskazuje ilość pozostałej energii.

a. Całkowicie naładowany
b. Rozładowany w 20~40%
c. Rozładowany w 40~80%
d. Rozładowany w 80~95% (czerwony)
e. Całkowicie rozładowany (wskaźnik miga) (Kamera DVD wkrótce się wyłączy. Należy jak najszybciej wymienić akumulator.)



Funkcje finalizowania/formatowania nie są dostępne, jeżeli poziom naładowania akumulatora to 'd' i 'e'.

- Gdy poziom naładowania akumulatora to 'e'
  Poziom naładowania akumulatora spada, a na wyświetlaczu miga wskaźnik <▭>.
  Gdy akumulator będzie niemal całkowicie rozładowany, ekran stanie się niebieski.

Zasady postępowania z akumulatorem

- Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C.
- Nie wolno ładować akumulatora w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 0°C.
- Używanie akumulatora przez długi czas w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C skraca jego żywotność i pojemność, nawet jeżeli jest całkowicie naładowany.
- Akumulatora nie należy umieszczać w pobliżu źródeł ciepła (np. ognia lub grzejnika).
- Akumulatora nie wolno demontować, ściskać ani podgrzewać.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia biegunów + i - akumulatora. Może to spowodować wyciek elektrolitu, emisję ciepła, przegrzanie lub pożar.

Príprava

Zobrazenie úrovne vybitia batérie

Ukazovateľ kapacity batérie znázorňuje zostávajúce množstvo energie v batérii.

a. Úplne nabitá
b. 20~40% vybitých
c. 40~80 % vybitých
d. 80~95 % vybitých
e. úplne vybitá (bliká) (červený) (DVD videokamera sa čoskoro vypne, čo najskôr vymeňte batérie.)

Funkcie uzatvorenia/formátovania nie sú dostupné pri úrovni batérie 'd' a 'e'.

- Pri úrovni batérie 'e'
  Batéria bude takmer vybitá a na displeji začne blikať indikátor <▭>.
  Keď je batéria takmer úplne vybitá, obrazovka zmení farbu na modrú.

Ošetrovanie batérie

- Batérie by sa mali nabíjať v prostredí s teplotou od 0 °C do 40 °C.
- Batérie by sa nikdy nemali nabíjať v miestnosti, v ktorej je teplota nižšia ako 0 °C.
- Životnosť a kapacita batérií sa bude pri dlhodobom používaní alebo skladovaní pri teplotách pod 0 °C a nad 40 °C znižovať, aj keď sú úplne nabité.
- Neumiestňujte batériu do blízkosti zdrojov tepla (napríklad oheň alebo kúrenie).
- Batérie nerozoberajte a nevystavujte tlaku alebo teplu.
- Zabráňte skratu pólov + a – . Mohlo by dôjsť k úniku elektrolytu, tvorbe tepla, prehriatiu alebo požiaru.

Przygotowanie

Konserwacja akumulatora

- Przybliżone maksymalne czasy nagrywania podano w tabeli na stronie 22.
- Na czas nagrywania ma wpływ temperatura i warunki otoczenia.
- Czas nagrywania ulega znacznemu skróceniu przy niskich temperaturach. Maksymalne czasy nagrywania podane w instrukcji obsługi zostały zmierzone za pomocą całkowicie naładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Czas pozostały do wyczerpania akumulatora może być inny niż przybliżony maksymalny czas nagrywania podany w instrukcji.
- W przypadku wymiany akumulatora należy użyć akumulatora takiego samego typu, jak dostarczony wraz z kamerą (dostępny u sprzedawców produktów firmy SAMSUNG).
- Gdy okres żywotności akumulatora dobiegnie końca, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
  Akumulator jest odpadem chemicznym i należy się go pozbyć w odpowiedni sposób.
- Przed przystąpieniem do nagrywania należy sprawdzić, czy akumulator jest całkowicie naładowany.
- Nowy akumulator dostarczany z urządzeniem nie jest naładowany. Przed przystąpieniem do eksploatacji akumulatora należy go naładować.
- Pełne rozładowanie akumulatora litowo-jonowego powoduje uszkodzenie jego wewnętrznych ogniw.
  Zwiększa się też prawdopodobieństwo wycieku elektrolitu.
- Jeśli kamera DVD nie jest używana, należy ją wyłączyć.
  Pozwala to zaoszczędzić energię akumulatora.
- Jeśli kamera DVD pracuje w trybie **Tryb kam**, po 5 minutach bezczynności przy załadowanej płycie w trybie GOT wyłączy się ona automatycznie. Pozwala to zaoszczędzić energię akumulatora.
- Należy sprawdzić, czy akumulator został prawidłowo zainstalowany.
  Należy uważać, aby nie upuścić akumulatora.
  Może to spowodować jego uszkodzenie.

Príprava

Údržba batérie

- Orientačné časy nepretržitého záznamu nájdete v tabuľke na strane 22.
- Čas záznamu je ovplyvnený teplotou a okolitými podmienkami.
- Doba nahrávania sa dramaticky skráti v chladnom prostredí. Nepretržitá doba nahrávania uvedená v návode na použitie bola nameraná pomocou úplne nabitej batérie pri 25°C. Skutočný zostávajúci čas funkčnosti batérie sa nemusí zhodovať s približnými údajmi o dĺžke nepretržitého záznamu uvedenými v týchto pokynoch.
- Pri výmene batérie používajte iba rovnaký typ, aký je dodávaný s videokamerou a je dostupný u vášho predajcu SAMSUNG.
- Po skončení životnosti batérie kontaktujte miestneho predajcu. S batériami musíte zaobchádzať ako s chemickým odpadom.
- Pred zahájením záznamu sa ubezpečte, že je batéria úplne nabitá.
- Nová batéria nie je nabitá. Pred použitím musíte batériu úplne nabiť.
- Úplné vybitie lítium-iónovej batérie poškodzuje vnútorné články. Keď je batéria úplne vybitá, môže vytiecť.
- Energiu batérie ušetríte, ak budete DVD videokameru vypínať na čas, keď s ňou nepracujete.
- Ak je DVD videokamera v **Camera Mode** ponechaná v pohotovostnom režime s vloženým diskom a viac než 5 minút sa nepoužíva, automaticky sa vypne, aby sa zamedzilo zbytočnému vybíjaniu batérie.
- Ubezpečte sa, či je batéria na mieste pevne uchytená.
  Nenechajte batériu spadnúť. Pád by mohol batériu poškodiť.

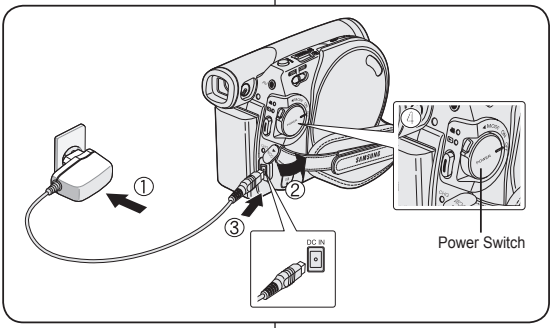
Przygotowanie

Podłączanie do źródła zasilania

❖ Kamerę DVD można podłączyć do dwóch rodzajów źródeł zasilania.
- Zasilacz prądem zmiennym: do nagrywania w pomieszczeniach.
- Akumulator: do nagrywania na zewnątrz.

Zasilanie z gniazdka w instalacji domowej

Kamerę DVD można podłączyć do gniazdka elektrycznego w instalacji domowej, aby uniezależnić się od zasilania akumulatorowego. Akumulator może pozostać podłączony — nie grozi to jego rozładowaniem.



1. Podłącz zasilacz (typ AA-E9) do gniazda ściennego. Wtyczka i rodzaj gniazdka ściennego mogą się różnić w zależności od kraju użytkowania.
2. Otwórz osłonę gniazda DC IN.
3. Podłącz przewód zasilacza do gniazdka DC IN kamery DVD.
4. Ustawiaj kamerę DVD w różnych trybach, przytrzymując zielony przycisk na przełączniku **[Power]** i ustawiając go w pozycji **[ON]** lub **[OFF]**.

Príprava

Pripojenie k zdroju napájania

❖ DVD videokameru môžete napájať z dvoch typov napájania.
- Napájací adaptér: používa sa na nahrávanie v interiéroch.
- Batéria: používajú sa na nahrávanie v exteriéroch.

Pripojenie k domácemu zdroju napájania

DVD videokameru môžete pripojiť k domácemu zdroju napájania bez toho, aby ste sa obávali o batériu. Batériu môžete nechať pripojenú, pretože jej energia sa nezníži.

1. Napájací adaptér (typ AA-E9) pripojte k sieĖovej zástrčke. Typ zástrčky a elektrickej zásuvky sa môže podľa krajiny vášho pobytu líšiť.
2. Otvorte kryt konektoru DC IN.
3. Do napájacieho konektora pre jednosmerný prúd na DVD videokamere zapojte jednosmerný napájací kábel.
4. DVD videokameru možno nastaviť na jednotlivé režimy pridržaním zeleného jazýčka na hlavnom vypínači **[Power]** a jeho otáčaním na možnosti **[ON]** alebo **[OFF]**.

Przygotowanie

Informacje o trybach pracy

- Wyboru trybu pracy dokonuje się, ustawiając odpowiednio przełącznik **[Power]** oraz przełącznik **[Mode]** (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy wybrać tryb pracy, ustawiając przełącznik **[Power]** oraz przełącznik **[Mode]** (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- Przy każdym przesunięciu przełącznika **[Power]** w dół, następuje przełączenie pomiędzy trybem **[(Camera)]** i **[(Player)]**.

Príprava

O prevádzkových režimoch

- Prevádzkové režimy sú určené polohou vypínača **[Power]** a spínača **[Mode]** (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- Prevádzkový režim nastavte vypínačom **[Power]** a spínačom **[Mode]** (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) pred začatím prevádzky akejkoľvek funkcie.
- Vždy, keď pohnete vypínačom **[Power]** smerom nadol, prepne medzi režimom **[(Camera)]** a **[(Player)]**.

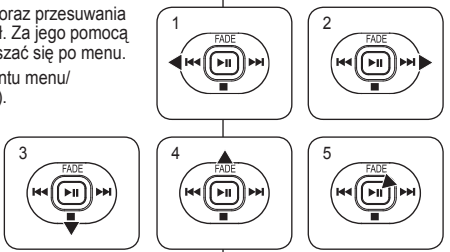
Mode Name	<Camera Mode>	<Player Mode>	<M.Cam Mode>	<M.Player Mode>
[Power] Switch				
[Mode] Switch (VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)				

▪ The **<M.Cam Mode>** and the **<M.Player Mode>** are only enabled on VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.
▪ **M.Cam Mode** : Memory Camera Mode / **M.Player Mode** : Memory Player Mode

Korzystanie z joysticka

- Joystick służy do dokonywania wyboru oraz przesuwania kursora w lewo, w prawo, w górę i w dół. Za jego pomocą można łatwo dokonywać wyboru i poruszać się po menu.

1. Przechodzenie do poprzedniego elementu menu/ regulacja wybranego elementu (w lewo).
2. Przechodzenie do elementu podmenu/regulacja wybranego elementu (w prawo).
3. Przechodzenie do dolnego elementu menu.
4. Przechodzenie do górnego elementu menu.
5. Naciśnięcie powoduje wybranie zaznaczonego elementu (OK).



Používanie pákového ovládača

- Pákový ovládač slúži na uskutočňovaniu výberu a pohybu kurzora doľava, doprava, hore a dole. Pomocou pákového ovládača môžete jednoducho uskutočniť voľbu a pohyb v režime.

1. Presun na predchádzajúcu položku ponuky/ nastavenie vybranej položky (doľava).
2. Presun na vedľajšiu položku ponuky/ nastavenie vybranej položky (doprava).
3. Presun na spodnú položku ponuky.
4. Presun na hornú položku ponuky.
5. Stlačením vyberte požadovanú položku (OK).

Przygotowanie

Korzystanie z MENU PODRĘCZNEGO

- Menu MENU PODRĘCZNE służy do wybierania funkcji kamery DVD za pomocą przycisku **[Q.MENU]**.
- Menu MENU PODRĘCZNE umożliwia łatwiejszy dostęp do często używanych menu bez konieczności naciskania przycisku **[MENU]**.

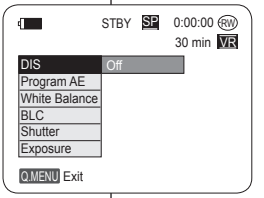
Poniżej przedstawiono funkcje dostępne w menu MENU PODRĘCZNE:

<Camera Mode> (Tryb kam)	DIS	➥strona 61
	Program AE	➥strona 54
	White Balance (Balans bieli)	➥strona 56
	BLC	➥strona 48
	Shutter (Migawka)	➥strona 52
	Exposure (Ekspozycja)	➥strona 52
<Player Mode> (Odtwarzacz)	Delete (Usuń)	➥strona 67
	Partial Delete (Częśc. usuw.)	➥strona 68
	New Playlist (Nowa l.odtw.)	➥strona 69
	Delete (Usuń)	➥strona 71
<M.Cam Mode> (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	BLC	➥strona 48
	Photo Size (Rozmiar zdjęć) (tylko VP-DC575WB/DC575Wi)	➥strona 92
	White Balance (Balans bieli)	➥strona 56
	Photo Quality (Jakość zdjęć)	➥strona 91
	Exposure (Ekspozycja)	➥strona 52
<M.Player Mode> (Tryb M.Play) (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	Delete (Usuń)	➥strona 97
	Delete All (Usuń wszyst.)	➥strona 98
	Protect (Zabezpiecz)	➥strona 96
	Print Mark (Nadruk)	➥strona 103
	Format (Formatuj)	➥strona 99

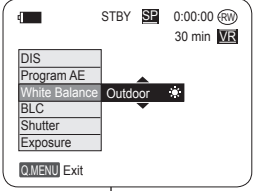
Na przykład: Ustawianie balansu bieli

1. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu podręcznego.
2. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<White Balance> (Balans bieli)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany tryb (**Auto**, **Indoor (Wewnątrz)**, **Outdoor (Na zewn.)** lub **Custom WB (BB użytk.)**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
4. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**, aby zakończyć.

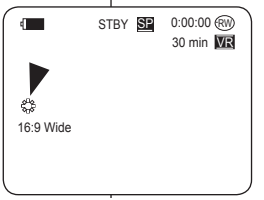
1



3



4



<When the White Balance option in Camera mode was selected.>

Príprava

Používanie Q.MENU

- Rýchla ponuka slúži k získaniu prístupu k rôznym funkciám DVD videokamery pomocou tlačidla **[Q.MENU]**.
- Rýchle Menu umožňuje jednoduchší prístup k často používaným ponukám bez nutnosti použiť tlačidlo **[MENU]**.

Toto sú funkcie dostupné pomocou Rýchleho Menu:

<Camera Mode>	DIS	➥strana 61
	Program AE	➥strana 54
	White Balance	➥strana 56
	BLC	➥strana 48
	Shutter	➥strana 52
	Exposure	➥strana 52
<Player Mode>	Delete	➥strana 67
	Partial Delete	➥strana 68
	New Playlist	➥strana 69
	Delete	➥strana 71
<M.Cam Mode> (len pre VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575W)	BLC	➥strana 48
	Photo Size (len pre VP-DC575WB/DC575Wi)	➥strana 92
	White Balance	➥strana 56
	Photo Quality	➥strana 91
	Exposure	➥strana 52
<M.Player Mode> (len pre VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)	Delete	➥strana 97
	Delete All	➥strana 98
	Protect	➥strana 96
	Print Mark	➥strana 103
	Format	➥strana 99

Napríklad: Nastavenie vyváženia bielej farby

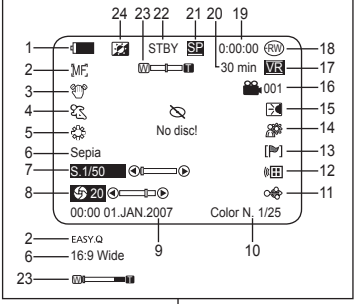
1. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek rýchleho menu.
2. Pohybom **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<White Balance>**, potom **[Joystick]** stlačte.
3. Pohybom **[Joystick]** hore alebo dolu zvoľte želaný režim (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor**, alebo **Custom WB**), potom stlačte **[Joystick]**.
4. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.

Przygotowanie

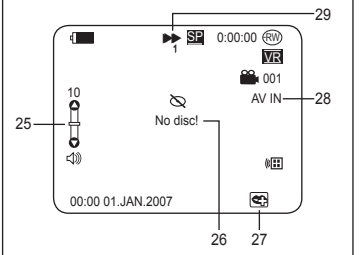
Menu ekranowe (OSD) w trybach Tryb kam/Odtwarzacz

1. Poziom naładowania akumulatora ➥strona 23
2. Ręczna regulacja ostrości ➥strona 53 ✶ EASY.Q ➥strona 45 ✶
3. DIS ➥strona 61
4. Program AE ➥strona 54
5. Tryb balansu bieli ➥strona 56
6. Tryb efektów cyfrowych ➥strona 58 Form. 16:9 ➥strona 60
7. Szybkość migawki ➥strona 52 ✶
8. Ekspozycja ➥strona 52 ✶
9. Data/Czas ➥strona 37
10. Funkcja Colour Nite ➥strony 49~50 ✶
11. USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) ➥strona 109
12. Pilot (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strona 31
13. Redukcja szumów ➥strona 51
14. BLC (kompensacja przy filmowaniu pod światło) ➥strona 48
15. Lampka LED (tylko VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) ➥strona 50
16. Numer sceny z danego tytułu
17. Format dysku ➥strona 79
18. Typ dysku
19. Licznik
20. Pozostały czas
21. Tryb nagrywania ➥strona 43
22. Tryb pracy
23. Pozycja zoomu ➥strona 46 Pozycja zoomu cyfrowego ➥strona 62
24. Wzmocnienie LCD ➥strona 39
25. Regulacja głośności ➥strona 64
26. Wiersz komunikatów ➥strona 117
27. Wskaźnik Voice Plus ➥strona 87
28. AV IN (tylko VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/ DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ➥strona 83 ✶
29. Szybkość odtwarzania ➥strona 66

OSD in Camera Mode



OSD in Player Mode



Uwagi

- Funkcje nieoznaczone symbolem ✶ zostaną zapisane po wyłączeniu i ponownym włączeniu kamery DVD.
- Przedstawione elementy menu ekranowego dotyczą modelu VP-DC175WB.

Príprava

OSD (Obrazovková ponuka) v Camera Mode/Player Mode

1. Úroveň batérie ➥strana 23
2. Manuálne zaostrovanie ➥strana 53 ✶ EASY.Q ➥strana 45 ✶
3. DIS ➥strana 61
4. Program AE ➥strana 54
5. Režim vyváženia bielej ➥strana 56
6. Režim digitálnych efektov ➥strana 58 16:9 Wide ➥strana 60
7. Rýchlosť uzávierky ➥strana 52 ✶
8. Expozícia ➥strana 52 ✶
9. Dátum/Čas ➥strana 37
10. Colour Nite ➥strany 49~50 ✶
11. USB (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) ➥strana 109
12. Diaľkové ovládanie (len pre VP-DC172W/ DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strana 31
13. Protihlukový filter ➥strana 51
14. BLC (Kompenzácia protisvetla) ➥strana 48
15. LED SVETLO (len pre VP-DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strana 50
16. Číslo scény titulu
17. Formátovanie disku ➥strana 79
18. Typ disku
19. Počítadlo
20. Zostávajúci čas
21. Režim nahrávania ➥strana 43
22. Prevádzkový režim
23. Poloha transfokátora ➥strana 46 Poloha digitálnej transfokácie ➥strana 62
24. LCD ENHANCER ➥strana 39
25. Ovládanie hlasitosti ➥strana 64
26. Riadok na zobrazovanie správ ➥strana 117
27. Kontrolka Voice Plus ➥strana 87
28. AV IN (len pre VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/ DC173i/DC175Wi/DC575Wi) ➥strana 83 ✶
29. Rýchlosť prehrávania ➥strana 66

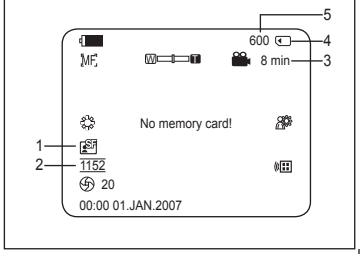
Poznámky

- Funkcie neoznačené ✶ sa uchovajú po vypnutí a opätovnom zapnutí DVD videokamery.
- Položky OSD (On Screen Display), ktoré sú tu zobrazené, sú na základe modelu VP-DC175WB.

Przygotowanie

Menu ekranowe w trybie M.Cam Mode/Tryb M.Play (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

OSD in M.Cam Mode



1. **Jakość zdjęć ➥strona 91**
2. **Rozmiar zdjęć (tylko VP-DC575WB/ DC575Wi) ➥strona 92**
3. **Pozostały czas (pozostały czas nagrywania)**
4. **Wskaźnik karty (karty pamięci)**
5. **Licznik zdjęć (łączna liczba zdjęć, jaką można zapisać)**
6. **Pokaz slajdów ➥strona 95**
7. **Wskaźnik zabezpieczenia przed usunięciem ➥strona 96**
8. **Nadruk ➥strona 103**
9. **Numer folderu-numer pliku ➥strona 93**
   Numer pliku filmowego
10. **Licznik zdjęć (Bieżące zdjęcie/Całkowita liczba zdjęć)**

Włączanie i wyłączanie menu ekranowego (OSD)

Włączanie i wyłączanie menu ekranowego

Należy nacisnąć przycisk **[DISPLAY]** po lewej stronie kamery.

- Każde naciśnięcie przełącza stan menu ekranowego między włączonym i wyłączonym.

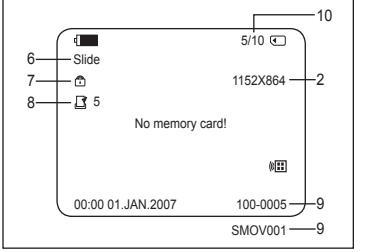
Włączanie i wyłączanie daty/godziny

Aby włączyć lub wyłączyć datę/godzinę, przejdź do menu i zmień ustawienia trybu **Data/Czas**. ➥strona 37

Príprava

OSD (Obrazovková ponuka) v M.Cam Mode/M.Player Mode (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

OSD in M.Player Mode



1. **Kvalita snímok ➥strana 91**
2. **Veľkosť fotografie (len pre VP-DC575WB/ DC575Wi) ➥strana 92**
3. **Zostávajúci čas (Doba možného nahrávania videozáznamu)**
4. **Ukazovateľ CARD (pamäťová karta)**
5. **Počítadlo snímok (celkový počet možných snímok)**
6. **Prezentácia ➥strana 95**
7. **Indikátor ochrany proti vymazaniu ➥strana 96**
8. **Značka tlače ➥strana 103**
9. **Číslo adresára – číslo súboru ➥strana 93**
   Číslo súboru videozáznamu
10. **Počítadlo snímok (Aktuálna snímka/Celkový počet vyfotografovaných snímok)**

Zapnutie a vypnutie funkcie OSD (obrazovková ponuka)

Zapnutie a vypnutie OSD

Stlačte tlačidlo **[DISPLAY]** na ľavej strane ovládacieho panela.

- Každým stlačením tlačidla sa funkcia OSD zapne alebo vypne.

Zapnutie a vypnutie dátumu a času

Pre zapnutie alebo vypnutieturn dátumu/času vstúpte do menu a zmeňte režim **Date/Time**. ➥strana 37

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Ustawianie zegara (Ust. zegara)

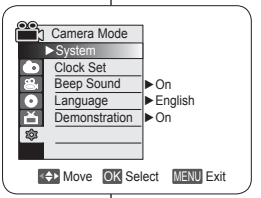
- Zegar można ustawiać w trybach **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Informacja o dacie i godzinie jest zapisywana automatycznie na płycie. Przed rozpoczęciem nagrywania należy dokonać ustawień funkcji data/czas.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w góre lub w dół, aby wybrać **<Clock Set> (Ust. zegara)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Najpierw zostanie podświetlony dzień.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać bieżący dzień, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Zostanie podświetlony miesiąc.
   - Aby ustawić zegar, wybierz kolejno rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty, naciskając przycisk **[Joystick]**, a następnie przesuwając **[Joystick]** w górę lub w dół, ustaw właściwą wartość.
7. Miesiąc, rok, godzinę i minuty ustawia się w taki sam sposób po ustawieniu dnia.
8. Po ustawieniu minut naciśnij **[Joystick]**.
   - Zostanie wyświetlony komunikat **<Complete!> (Zakończone!)**.
9. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

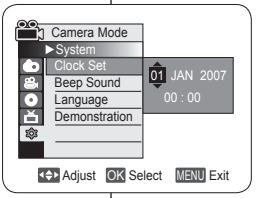
Uwagi

- Gdy bateria litowa zużyje się (po ok. 6 miesiącach), na wyświetlaczu pojawi się data/ godzina **00:00 01.JAN.2007**.
- Można ustawić maks. rok 2040.
- Jeśli nie zainstalowano baterii litowej, żadne wprowadzane dane nie będą zapisywane w pamięci.
- **Ekrany przedstawione w niniejszej instrukcji** Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ilustracje menu ekranowego modelu VP-DC175WB. Niektóre z przedstawionych ekranów mogą się nieco różnić od rzeczywistych ekranów w Twojej kamerze DVD.

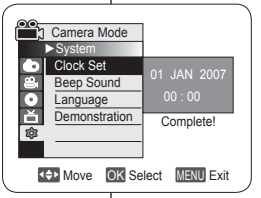
4



5



8



Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Nastavenie hodín (Clock Set)

- Nastavenie hodín pracuje v **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥strana 26
- Dátum/čas sa automaticky zaznamená na disk. Pred začatím nahrávania nastavte dátum/čas.

1. Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte **[Power]** spínač na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
5. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<Clock Set>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Najskôr bude blikať deň.
6. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte aktuálny deň, potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
   - Zvýrazní sa mesiac.
   - Ak chcete nastaviť hodiny, vyberte položku Rok, Mesiac, Deň, Hodina alebo Minúta stlačením **[Joystick]**, potom pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole nastavte príslušné hodnoty.
7. Mesiac, deň, hodinu a minútu nastavíte rovnakým postupom ako deň.
8. Po nastavení minút stlačte **[Joystick]**.
   - Zobrazí sa odkaz **<Complete!>**.
9. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- Po vyčerpaní lítiovej batérie (približne po 6 mesiacoch) sa dátum a čas zobrazí ako **00:00 01.JAN.2007**.
- Môžete nastaviť maximálne rok 2040.
- Ak do videokamery nebola vložená lítiová batéria, vložené údaje nebudú záložne uložené.
- **Displeje v tomto manuáli** V tomto manuáli sú použité ilustrácie OSD typu VP-DC175WB. Niektoré OSD v tomto manuáli sa môžu od aktuálnych položiek vašej DVD videokamery mierne líšiť.

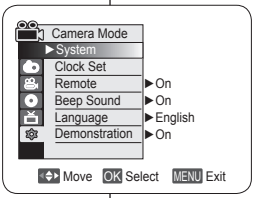
Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Ustawianie sterowania pilotem bezprzewodowym (Pilot) (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)

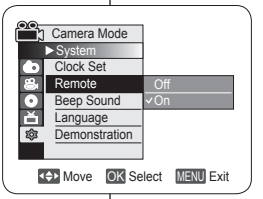
- Funkcja **Pilot** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Za pomocą funkcję **Pilot** można włączać i wyłączać sterowanie kamerą DVD za pomocą pilota.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Remote> (Pilot)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)** lub **<Off> (Wyłączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Uwaga

Po ustawieniu w menu opcji **Pilot** na **Wyłączony** próba użycia pilota spowoduje pojawienie się na 3 sekundy migającej ikony pilota ((⊞)) na wyświetlaczu LCD.

Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Nastavenie príjmu bezdrôtového diaľkového ovládača (Remote) (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- Funkcie **Remote** pracujú v **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- Funkcia **Remote** umožňuje aktiváciu alebo deaktiváciu diaľkového ovládača k DVD videokamere.

1. Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte **[Power]** spínač na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
5. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<Remote>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
6. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<On>** alebo **<Off>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámka

Ak nastavíte položku **Remote** na **Off** a použijete diaľkový ovládač, na LCD displeji bude 3 sekundy blikať ikona diaľkového ovládača ((⊞)) a potom zmizne.

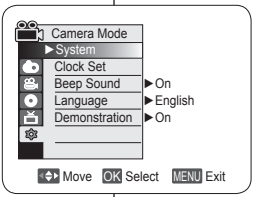
Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Ustawianie sygnału dźwiękowego (Sygnał)

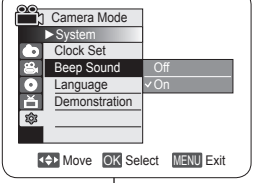
- Funkcja **Sygnał** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Można włączyć lub wyłączyć **Sygnał,** który jest emitowany przy każdym naciśnięciu dowolnego przycisku.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Beep Sound> (Sygnał)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)** lub **<Off> (Wyłączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Nastavenie zvukovej signalizácie - pípania (Beep Sound)

- Funkcia **Beep Sound** pracuje v **Camera Mode/Player Mode/ M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- Každé stlačenie tlačidla môže byť sprevádzané **Beep Sound**.

1. Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte **[Power]** spínač na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo naol vyberte položku **<System>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Beep Sound>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<On>** alebo **<Off>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

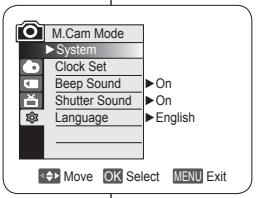
Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Ustawianie dźwięku migawki (Dźwięk migawki) (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

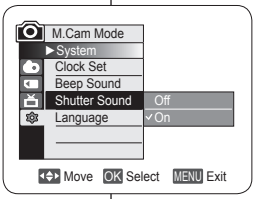
- Funkcja **Dźwięk migawki** działa tylko w trybie **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- Można włączyć lub wyłączyć **Dźwięk migawki**, który jest emitowany przy każdym naciśnięciu przycisku **[PHOTO]**.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Shutter Sound> (Dźwięk migawki)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)** lub **<Off> (Wyłączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Nastavenie zvuku uzávierky (Shutter Sound) (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

- Funkcia **Shutter Sound** pracuje len v **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Funkciu **Shutter Sound** môžete zapnúť alebo vypnúť. Ak je zapnutá, pri každom stlačení tlačidla **[PHOTO]** zaznie uzávierka.

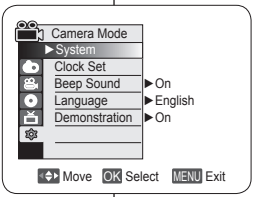
1. Nastavte spínač **[Mode]** na **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Shutter Sound>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<On>** alebo **<Off>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Wybór języka menu ekranowego (Language)

- Funkcja **Language** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Istnieje możliwość wyboru żądanego języka wyświetlania ekranu menu i komunikatów.

4



1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
   (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Language>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną dostępne języki.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany język menu ekranowego, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Menu ekranowe zostanie odświeżone i wyświetlone w wybranym języku.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

Uwaga

Opcje dostępne w menu **Język** mogą zostać zmienione bez wcześniejszego powiadomienia.

Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Výber jazyka OSD (Language)

- Funkcia **Language** pracuje v **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- Je možné vybrať si jazyk, v ktorom sa majú zobrazovať obrazovky ponuky a správy.

1. Nastavte **[Mode]** spínač na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte **[Power]** spínač na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Language>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Zobrazia sa dostupné jazykové možnosti.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želaný jazyk OSD, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Ponuka na obrazovke sa obnoví vo vybranom jazyku.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámka

Možnosti **Language** sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

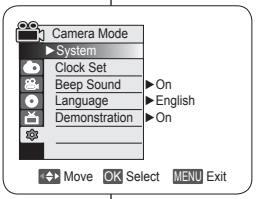
Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu systemowym

Funkcja prezentacji (Demonstracja)

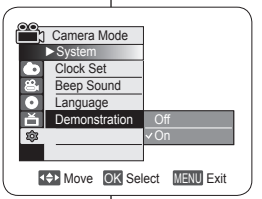
- Z funkcji **Demonstracja** można korzystać tylko w trybie **Tryb kam**, gdy w kamerze nie znajduje się płyta. ➥strona 26
- Zanim rozpoczniesz: Sprawdź, czy w kamerze DVD nie ma płyty. ➥strona 41
- W trybie prezentacji automatycznie przedstawiane są podstawowe funkcje kamery DVD, dzięki czemu obsługa urządzenia jest łatwiejsza.
- Demonstracja jest pokazywana aż do wyłączenia trybu demonstracji.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Demonstration> (Demonstracja)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Aby przerwać demonstrację, naciśnij **[Joystick]**.

4



6



Uwaga

Naciśnięcie innego przycisku (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q**, **MF/AF** itd.) podczas działania funkcji **Demonstracja** spowoduje wyłączenie tej funkcji i uruchomienie funkcji związanej z naciśniętym przyciskiem.

Počiatočné nastavenie: Nastavenie systémovej ponuky

Zobrazenie ukážky (Demonstration)

- Funkcia **Demonstration** je možné použiť len v **Camera Mode** bez vloženého disku vo videokamere. ➥strana 26
- Skôr ako začnete: Uistite sa, že v DVD videokamere nie je disk. ➥strana 41
- Ukážka automaticky predvedie hlavné funkcie vašej DVD videokamery, aby ste ich mohli jednoduchšie používať.
- Ukážka je uvádzaná stále dokola, kým tento režim neukončíte.

1. Nastavte spínač **[Mode]** na **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** na **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohnite pákový ovládač **[Joystick]** nahor alebo nadol pre výber **<System>**, potom stlačte pákový ovládač **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Demonstration>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<On>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Ukážku ukončíte stlačením **[Joystick]**.

Poznámka

Ak počas funkcie Demonstration stlačíte iné tlačidlá (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q**, **MF/AF**, atď.), funkcia **Demonstration** bude deaktivovaná a bude aktivovaná funkcia stlačeného tlačidla.

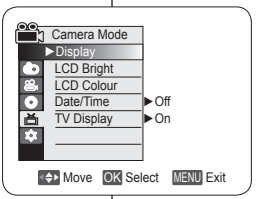
Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu wyświetlania

Regulacja ekranu LCD (Jasność LCD/Kolor LCD)

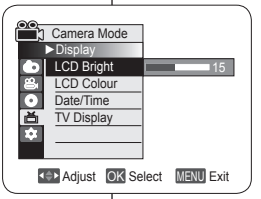
- Regulacja ekranu LCD jest możliwa w trybie **Tryb kam/ Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Kamera DVD jest wyposażona w 2,5-calowy (VP-DC171(i)/ DC171Bi/DC173(i)) / 2,7-calowy panoramiczny (VP-DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) kolorowy wyświetlacz LCD, który umożliwia bezpośredni podgląd lub odtworzenie nagrania.
- Odpowiednio do warunków, w jakich używana jest kamera DVD (np. w pomieszczeniu lub na zewnątrz), można dostosować następujące opcje:
  - **Jasność LCD**
  - **Kolor LCD**

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Display> (Wyśw.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać parametr do ustawienia (**LCD Bright (Jasność LCD)** lub **LCD Colour (Kolor LCD)**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby ustawić wartość wybranego parametru (**LCD Bright (Jasność LCD)** lub **LCD Colour (Kolor LCD)**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wartości parametrów **<LCD Bright> (Jasność LCD)** i **<LCD Colour> (Kolor LCD)** można ustawić w zakresie **<00>** ~ **<35>**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Regulacja wyświetlacza LCD nie ma wpływu na jasność ani kolor nagrywanego obrazu.

4



6



Počiatočné nastavenie: Nastavenie ponuky zobrazenia

Nastavenie LCD displeja (LCD Bright/LCD Colour)

- Nastavenie LCD displeja pracuje v **Camera Mode/Player Mode/ M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- DVD videokamera je vybavená farebným 2,5 palcovým (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i)) / 2,7 palcovým (VP-DC171W(i)/ DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi) displejom z tekutých kryštálov (LCD), ktorý slúži na priame zobrazenie záznamu alebo na prehrávanie.
- V závislosti od podmienok, v ktorých DVD videokameru používate (interiér nebo exteriér), môžete nastaviť tieto parametre:
  - **LCD Bright**
  - **LCD Colour**

1. Nastavte spínač **[Mode]** na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Display>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol zvoľte položku, ktorú chcete upraviť (**LCD Bright** alebo **LCD Colour**), potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo nastavte hodnotu zvolenej položky (**LCD Bright** alebo **LCD Colour**), potom stlačte **[Joystick]**.
   - Hodnoty pre **<LCD Bright>** a **<LCD Colour>** môžete nastaviť medzi **<00>** ~ **<35>**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Nastavenie LCD displeja nemá vplyv na jas a farby zaznamenávaného obrazu.

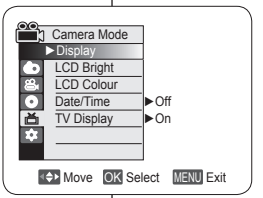
Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu wyświetlania

Wyświetlanie daty i godziny (Data/Czas)

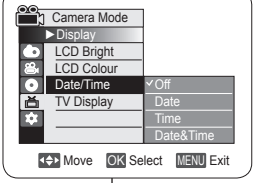
- ❖ Funkcja **Data/Czas** działa w trybie **Tryb kam/Odtwarzacz/M.Cam Mode/Tryb M.Play**. ➥strona 26
- ❖ Data i godzina są automatycznie zapisywane na wydzielonym obszarze płyty.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/ DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Display> (Wyśw.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Date/Time> (Data/Czas)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby ustawić format wyświetlania daty/godziny, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Format wyświetlanej daty i godziny: **<Off> (Wyłączony)**, **<Date> (Data)**, **<Time> (Czas)**, **<Date&Time> (Data/Czas)**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Uwagi

- W następujących przypadkach zamiast właściwej daty i godziny na wyświetlaczu pojawi się napis **00:00 01.JAN.2007**:
  - Podczas odtwarzania pustego fragmentu płyty,
  - Jeśli płyta została nagrana przed ustawieniem funkcji **Zegar** w pamięci kamery DVD.
  - Gdy bateria litowa jest słaba lub rozładowana.
- Przed użyciem funkcji **Data/Czas** należy ustawić zegar. ➥strona 30

Počiatočné nastavenie: Nastavenie ponuky zobrazenia

Zobrazenie funkcie dátum/čas (Date/Time)

- ❖ Funkcia **Date/Time** pracuje v **Camera Mode/Player Mode/M.Cam Mode/M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Dátum a čas sa automaticky zaznamenávajú do špeciálnej dátovej stopy na kazete.

1. Nastavte spínač **[Mode]** na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Display>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Date/Time>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte typ zobrazenia dátumu/času, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Typ zobrazenia dátumu a času: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- Za nasledujúcich okolností sa namiesto dátumu a času zobrazí **00:00 01.JAN.2007**.
  - Počas prehrávania prázdnej časti kazety
  - Ak bol disk nahraný pred nastavením funkcie **Clock** na DVD videokamere.
  - Keď je lítiová batéria slabá alebo vybitá
- Pred použitím funkcie **Date/Time** musíte nastaviť hodiny. ➥strana 30

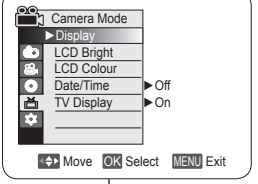
Ustawienia początkowe: Konfigurowanie ustawień w menu wyświetlania

Konfigurowanie ustawień wyświetlania na ekranie telewizora (Wyśw. TV)

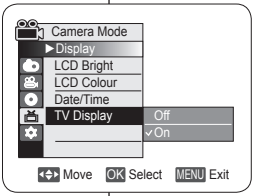
- ❖ Funkcja **Wyśw. TV** jest dostępna w trybach **Tryb kam**/**Odtwarzacz**/**M.Cam Mode**/**Tryb M.Play**. ➥strona 26
- ❖ Funkcja umożliwia wybranie miejsca wyświetlania menu ekranowego. Umożliwia ustawienie menu ekranowego w celu przeglądania w wizjerze, na ekranie LCD lub zewnętrznym odbiorniku TV. Przycisk **[DISPLAY]** umożliwia włączanie/wyłączanie menu ekranowego na wyświetlaczu LCD/w wizjerze/na ekranie telewizora.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w pozycji **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w pozycji **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Display> (Wyśw.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<TV Display> (Wyśw. TV)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)** lub **<Off> (Wyłączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - **<Off> (Wyłączony)**: menu ekranowe jest widoczne tylko na wyświetlaczu LCD i w wizjerze.
   - **<On> (Włączony)**: menu ekranowe jest widoczne na wyświetlaczu LCD, w wizjerze i na ekranie telewizora. ➥strony 84~87
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Uwaga

Gdy opcja **Wyśw. TV** jest ustawiona na **Wyłączony**, menu nie jest wyświetlane na ekranie telewizora.

Počiatočné nastavenie: Nastavenie ponuky zobrazenia

Nastavenie televízneho zobrazenia (TV Display)

- ❖ Funkcia **TV Display** funguje v režimoch **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Umožňuje voľbu výstupu obrazovkovej ponuky (OSD). Toto vám umožňuje nastaviť OSD na pozeranie v hľadáčiku, LCD obrazovke alebo externom televízore. Ak chcete zapnúť/vypnúť OSD na LCD displeji/v hľadáčiku/obrazovke televízora použite tlačidlo **[DISPLAY]**.

1. Nastavte vypínač **[Mode]** na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte vypínač **[Power]** na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<Display>** a potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<TV Display>** a potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte nastavenie **<On>** alebo **<Off>**, potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
   - **<Off>**: OSD sa zobrazuje iba na LCD displeji a v hľadáčiku.
   - **<On>**: OSD sa zobrazuje na LCD displeji, v hľadáčiku a na obrazovke televízora. ➥strany 84~87
7. Ponuku opustíte stlačením tlačidla **[MENU]**.

Poznámka

Ak je **TV Display** nastavený na **Off**, menu sa tiež nezobrazí na televíznej obrazovke.

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

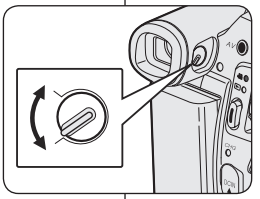
Korzystanie z wizjera kamery

- Obrazy można przeglądać przy użyciu wizjera, co umożliwia zmniejszenie zużycia akumulatora oraz oglądanie prawidłowych obrazów, kiedy jakość obrazu wyświetlanego na ekranie LCD jest słaba.
- W trybie **[(Camera)]** lub **[(Player)]** po zamknięciu wyświetlacza LCD można korzystać z wizjera.

Regulacja ostrości

Pokrętło regulacji ostrości wizjera umożliwia osobom mającym problemy ze wzrokiem ustawienie bardziej wyraźnego obrazu.

1. Zamknij wyświetlacz LCD
2. Za pomocą pokrętła regulacji ostrości wizjera ustaw ostrość obrazu.



Uwaga

Nie należy podnosić kamery, trzymając za wizjer lub wyświetlacz LCD. Może to spowodować upuszczenie kamery.

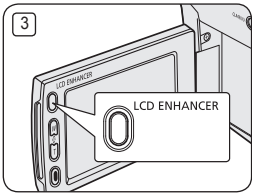
Uwaga

Spoglądanie przez dłuższy czas na słońce lub inne silne źródła światła przez wizjer może doprowadzić do uszkodzenia wzroku lub czasowego obniżenia sprawności oka.

Korzystanie z funkcji wzmocnienia LCD

- Funkcja **LCD ENHANCER** jest dostępna w trybach **Tryb kam**/**Odtwarzacz**/**M.Cam Mode**/**Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Powoduje ona wzmocnienie kontrastu w przypadku jasnych obrazów. Efekt widoczny jest nawet na dworze, przy jasnym świetle dziennym.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w pozycji **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w pozycji **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[LCD ENHANCER]**.
   - Wyświetlona zostanie ikona LCD ENHANCER ( ).
4. Aby wyjść z trybu LCD ENHANCER, naciśnij ponownie przycisk **[LCD ENHANCER]**.



Uwaga

Funkcja **LCD ENHANCER** nie wpływa na jakość nagrywanego obrazu.

DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Použitie hľadáčika

- Aby ste sa vyhli vybitiu batérie, obrázky si môžete pozrieť cez hľadáčik, alebo si môžete pozrieť správne obrázky, ak je LCD displej slabý.
- V režime **[(Camera)]** alebo **[(Player)]** funguje hľadáčik, keď je LCD displej zatvorený.

Nastavenie objektívu

Koliesko na zaostrovanie hľadáčika umožňuje lepšie sledovanie obrazu osobám so zrakovými problémami.

1. Zatvorte LCD obrazovku.
2. Na zaostrenie obrazu v hľadáčiku použite koliesko na zaostrovanie

Upozornenie

DVD videokameru nezdvíhajte za hľadáčik alebo LCD displej. Mohla by vám náhodne spadnúť.

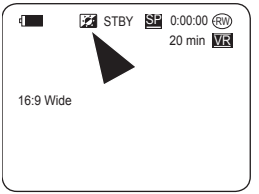
Poznámka

Pozorovanie slnka alebo iného silného zdroja svetla cez hľadáčik dlhší čas môže byť škodlivé a spôsobiť dočasné poškodenie zraku.

Používanie LCD ENHANCER

- Funkcia **LCD ENHANCER** funguje v režimoch **Camera Mode**/**Player Mode**/**M.Cam Mode**/**M.Player Mode**. ➥strana 26
- Zvyšuje kontrast čistej a jasnej fotografie. Tento efekt môžete realizovať aj vonku, pri jasnom dennom svetle.

1. Nastavte vypínač **[Mode]** na **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte vypínač **[Power]** na **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[LCD ENHANCER]**.
   - Zobrazí sa ikona ( ) LCD ENHANCER.
4. Efekt LCD ENHANCER opustíte opätovným stlačením tlačidla **[LCD ENHANCER]**.



Poznámka

Funkcia **LCD ENHANCER** neovplyvňuje kvalitu nahrávaného obrázku.

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

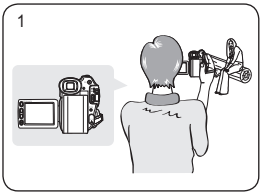
Techniki nagrywania

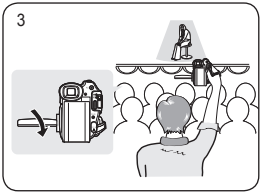
❖ W niektórych sytuacjach oczekiwane efekty można uzyskać, stosując różne techniki nagrywania.

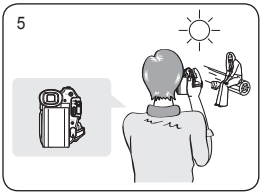
1. **Pozycja standardowa.**
2. **Pozycja niska.**
   Nagrywanie z wyświetlaczem LCD kierowanym w górę.
3. **Pozycja wysoka.**
   Nagrywanie z wyświetlaczem LCD skierowanym w dół.
4. **Pozycja autoportret.**
   Nagrywanie z wyświetlaczem LCD skierowanym do przodu.
5. **Nagrywanie za pomocą wizjera.**
   Jeśli użycie wyświetlacza LCD jest utrudnione, wygodniejszym rozwiązaniem bywa skorzystanie z wizjera.

Uwaga

Wyświetlacz LCD należy obracać ostrożnie. Nadmierne obrócenie może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części zawiasu łączącego wyświetlacz z kamerą DVD.



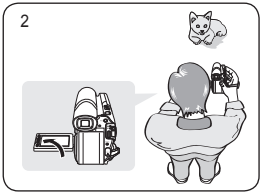


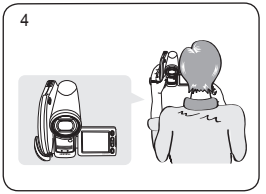


DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Rôzne metódy záznamu

❖ Aby ste dosiahli čo najdramatickejšie výsledky, môžete v niektorých situáciách použiť iné metódy záznamu.





1. **Bežné nahrávanie.**
2. **Nahrávanie pri pohľade zhora.**
   Záznam so sledovaním LCD displeja zhora.
3. **Nahrávanie vedené nahor.**
   Záznam so sledovaním LCD displeja zdola.
4. **Samonahrávanie.**
   Záznam so sledovaním LCD displeja spredu.
5. **Nahrávanie s hľadáčikom.**
   V podmienkach, v ktorých je použitie LCD displeja obtiažne, môžete ako vhodnú alternatívu použiť hľadáčik.

Poznámka

LCD displej otáčajte opatrne, pretože prílišným otáčaním by mohlo dôjsť k poškodeniu vnútornej časti pántu, ktorý spája LCD displej s DVD videokamerou.

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

Wkładanie i wyjmowanie płyty

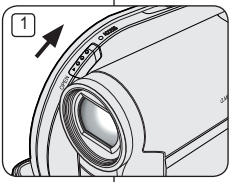
- Nie należy wkładać płyty lub zamykać osłony płyty z nadmierną siłą. Może to spowodować uszkodzenie.
- Nie można otwierać osłony płyty podczas ładowania.
- Należy ustawić przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), a przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**, aby możliwe było wyświetlanie menu i komunikatów na wyświetlaczu LCD. ➥strona 28

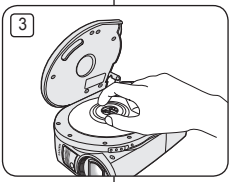
Wkładanie płyty

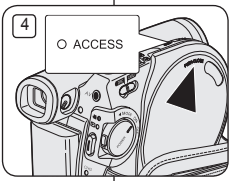
1. Przesuń przełącznik **[OPEN]** w kierunku wskazanym strzałką.
   - Pokrywa płyty zostanie uchylona.
2. Delikatnie, ręcznie otworzyć pokrywę do końca.
3. Wcisnąć płytę do kieszeni płyty, tak aby słychać było kliknięcie.
   - Strona płyty, na której materiał będzie nagrywany, powinna być zwrócona w stronę środka kamery DVD.
   - Nie należy chwytać kamery za obiektyw.
4. Ostrożnie nacisnąć część oznaczoną napisem **[PUSH CLOSE]** na pokrywie płyty, aby ją zamknąć.
   - Po rozpoznaniu włożonej płyty miga wskaźnik **[ACCESS]**. W tym czasie nie należy odłączać zasilania. Nie należy trząść ani uderzać. Może to spowodować uszkodzenie.

Uwagi

- Przesuń pasek na rękę, aby nie przeszkadzał w czasie wyjmowania i wkładania płyty.
- Pokrywę płyty można otworzyć, gdy urządzenie jest podłączone do zasilacza sieciowego lub akumulatora, nawet jeżeli zasilanie jest wyłączone.

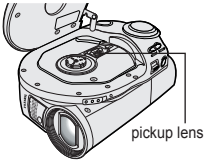






Uwaga
W produkcie stosowany jest laser. Użycie elementów sterowania, regulacji lub przeprowadzanie czynności innych niż opisane w instrukcji może spowodować wystawienie na wpływ niebezpiecznego promieniowania. Nie należy otwierać pokryw ani zaglądać do środka produktu, jeżeli doszło do uszkodzenia mechanizmu blokady.

Ostrzeżenie
Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić mechanizmu blokady.



DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Vloženie a vybratie disku

- Pri vkladaní disku a zatváraní krytu nevyvíjajte veľký tlak. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.
- Kryt disku nemôžete otvoriť počas načítavania.
- Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) a spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]** pre prezeranie ponúk a správ zobrazených na LCD displeji. ➥strana 28

Vkladanie disku

1. Stlačte spínač **[OPEN]** v smere šípky.
   - Kryt disku sa čiastočne otvorí.
2. Rukou opatrne otvorte kryt úplne.
3. Do zásuvky zatlačte disk, kým nezačujete kliknutie.
   - Nahrávacia strana disku musí smerovať smerom dovnútra DVD videokamery.
   - Nedotýkajte sa snímacej šošovky.
4. Jemne zatlačte za časť, označenú **[PUSH CLOSE]** na kryte disku a zatvorte ho.
   - Po vložení sa disk rozpoznáva blikaním indikátora **[ACCESS]**. Počas tohto času neprerušujte prívod energie. Videokamerou netraste ani neudierajte. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.

Poznámky

- Pohnite remienkom na ruku tak, aby nezavadzal pri vkladaní alebo vyberaní disku.
- Kryt disku môžete otvoriť vtedy, keď je zariadenie pripojené k sieťovému adaptéru alebo batérií, a to aj vtedy, ak je vypnuté.

Upozornenie
Tento produkt obsahuje laser. Používanie ovládacích prvkov, nastavení alebo výkonu postupov iným spôsobom, ako je uvedené v tejto príručke, môže spôsobiť nebezpečné vystavenie sa radiácii. Neotvárajte kryty a nepozerajte sa do produktu, ak je poškodený mechanizmus vnútorného uzamknutia.

Výstraha
Dávajte si pozor, aby ste nepoškodili mechanizmus vnútorného uzamknutia.

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

Korzystanie z nowej płyty: Formatowanie nowej płyty

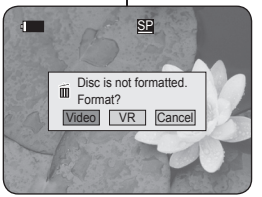
Po włożeniu nowej płyty może ona wymagać sformatowania.
Rozpocznie się rozpoznawanie płyty.

W przypadku płyty DVD-R/+R DL: formatowanie rozpocznie się automatycznie.

W przypadku płyty DVD-RW: zostanie wyświetlony komunikat: **<Płyta niesformatowana. Sformatować?>**.

Różnice między trybem Video i VR	Video (Tryb video) : Jeżeli płyta została sfinalizowana, można ją będzie odtwarzać na większości odtwarzaczy/nagrywarek DVD.
	VR (Tryb VR) : Płytę można edytować na kamerze DVD, ale odtwarzanie jest możliwe tylko na nagrywarce DVD obsługującej tryb VR.

▪ Na stronie 11 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.



<When a DVD-RW disc is formatted.>

Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać **<Video>** lub **<VR>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.

- Na stronie 123 znajdują się opisy zastosowań poszczególnych trybów.
- Po zakończeniu zostanie wyświetlony komunikat **<Zakończone!>**.
- W przypadku wyboru opcji **<Anuluj>** zostanie wyświetlony komunikat **<Nie sformatowany!>**.
  Aby możliwe było nagrywanie na nowej płycie, należy ją sformatować. Aby formatowanie przeprowadzić później, należy użyć menu **<Menadżer pł.>**. ➥strona 79

W przypadku płyty DVD+RW: zostanie wyświetlony komunikat: **<Sformatować płytę? Pliki zostaną usunięte!>**.

Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać **<Tak>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.

- Po zakończeniu zostanie wyświetlony komunikat **<Zakończone!>**.
- W przypadku wybrania opcji **<Nie>** zostanie wyświetlony komunikat **<Nie sformatowany!>**. Aby możliwe było nagrywanie na nowej płycie, należy ją sformatować. Aby formatowanie przeprowadzić później, należy użyć menu **<Menadżer pł.>**. ➥strona 79

Wyjmowanie płyty

1. Przesuń przełącznik **[OPEN]** w kierunku wskazanym strzałką.
   - Pokrywa płyty zostanie uchylona.
2. Delikatnie, ręcznie otworzyć pokrywę do końca.
3. Wyjmij płytę.
   - Naciskając środek uchwytu, chwyć krawędzie płyty i wyjmij ją.
4. Ostrożnie nacisnąć część oznaczoną napisem **[PUSH CLOSE]** na pokrywie płyty, aby ją zamknąć.

Uwagi

Funkcja finalizowania/formatowania nie jest dostępna, jeżeli poziom naładowania akumulatora to lub .

DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Pri použití nového disku: Formátovanie nového disku

Po vložení nového disku môže byť potrebné naformátovanie.
Spustí sa rozpoznávanie disku.

Pre DVD-R/+R DL disk: Formátovanie sa spustí automaticky.

Pre DVD-RW disk: Upozorní vás správa **<Disc is not formatted. Format?>**.

Rozdiely medzi režimami Video a VR	Video (Video Mode) : Ak sa disk uzatvoril, budete ho môcť prehrávať na väčšine DVD prehrávačov/rekordérov.
	VR (VR Mode) : Disk môžete vo videokamere upravovať, ale prehrávanie je možné iba na DVD rekordéri, ktorý podporuje režim VR.

▪ Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 11.

Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Video>** alebo **<VR>**, potom stlačte **[Joystick]**.

- Pre použitia podľa režimov pozri stranu 123.
- Po ukončení sa zobrazí správa **<Complete!>**.
- Ak zvolíte položku **<Cancel>**, zobrazí sa výstražná správa **<Not formatted!>**. Pre nahrávanie na nový disk sa vyžaduje jeho naformátovanie.
  Pre neskoršie naformátovanie použite ponuku **<Disc Manager>**. ➥strana 79

Pre DVD+RW disk: Upozorní vás správa **<Disc format? All files will be deleted!>**.
Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.

- Po ukončení sa zobrazí správa **<Complete!>**.
- Ak zvolíte položku **<No>**, zobrazí sa výstražná správa **<Not formatted!>**. Pre nahrávanie na nový disk sa vyžaduje jeho naformátovanie. Pre neskoršie naformátovanie použite ponuku **<Disc Manager>**. ➥strana 79

Odstránenie disku

1. Stlačte spínač **[OPEN]** v smere šípky.
   - Kryt disku sa čiastočne otvorí.
2. Rukou opatrne otvorte kryt úplne.
3. Odstráňte disk.
   - Disk chyťte na okrajoch a pri súčasnom stlačení stredu otočnej platne ho vyberte.
4. Jemne zatlačte za časť, označenú **[PUSH CLOSE]** na kryte disku a zatvorte ho.

Poznámky

Funkcia formát/finalizácia nie je dostupná pri úrovni nabitia batérie alebo .

Kamera DVD: przed rozpoczęciem nagrywania

Wybór trybu nagrywania (Tryb nagr.)

- Funkcja trybu nagrywania działa w trybie **Tryb kam** i **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Ta kamera DVD może filmować w trybach XP (dodatkowy czas nagrywania), SP (normalny tryb nagrywania) oraz LP (wydłużony czas nagrywania). Tryb SP jest domyślnym ustawieniem fabrycznym.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Record> (Nagrywanie)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Rec Mode> (Tryb nagr.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany tryb nagrywania (**XP**, **SP** lub **LP**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Wyświetlona zostanie ikona wybranego trybu.

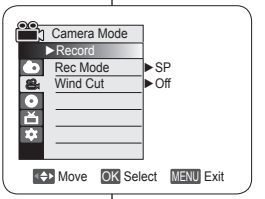
Czasy nagrywania w zależności od rodzaju płyty

	DVD-RW/+RW/-R (1,4G)	DVD+R DL (2,6G)
XP	Ok. 20 min	Ok. 35 min
*SP	Ok. 30 min	Ok. 53 min
*LP	Ok. 60 min	Ok. 106 min

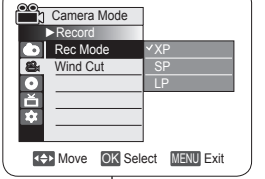
*Przesuń pasek na rękę, aby nie przeszkadzał w czasie Nagrane pliki są kodowane ze zmienną szybkością (VBR).

- Czasy nagrywania przedstawione powyżej to wartości przybliżone, zależne od miejsca, w którym nagrywany jest film (tj. warunków oświetlenia).
- VBR to system kodowania, który automatycznie reguluje szybkość transmisji w zależności od nagrywanego obrazu.

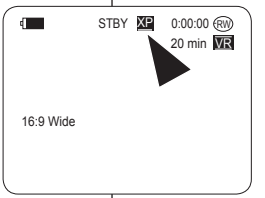
4



6



7



DVD videokamera: Pred začatím nahrávania

Výber režimu záznamu (Rec Mode)

- Funkcia výber režimu záznamu pracuje v oboch **Camera Mode** a **Player Mode**. ➥strana 26
- Táto DVD videokamera môže nahrávať v režimoch XP (extra prehrávanie), SP (štandardné prehrávanie) a LP (dlhé prehrávanie). Režim SP je nastavený ako východiskový z výroby.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Record>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** naho alebo nadol vyberte položku **<Rec Mode>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želaný režim nahrávania (**XP**, **SP** alebo **LP**), potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona vybratého režimu.

Čas nahrávania v závislosti od typu disku

	DVD-RW/+RW/-R (1.4G)	DVD+R DL (2.6G)
XP	Približne 20min	Približne 35min
*SP	Približne 30min	Približne 53min
*LP	Približne 60min	Približne 106min

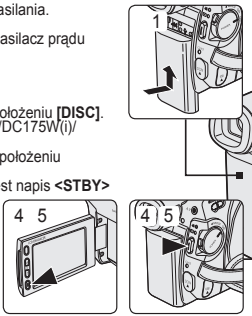
*Nahrané súbory sú zakódované s kolísavou prenosovou rýchlosťou (VBR).

- Doby nahrávania, ktoré sú uvedené vyššie, sú približné a záležia od prostredia nahrávania (napr. svetelných podmienok).
- VBR je systém na kódovanie, ktorý automaticky nastavuje prenosovú rýchlosť podľa nahrávaného obrazu.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Pierwsze nagranie

1. Podłącz do kamery DVD źródło zasilania.
   ➥strona 21, 25
   - (Może być to akumulator lub zasilacz prądu przemiennego)
   - Włóż płytę. ➥strona 41
2. Zdejmij osłonę obiektywu.
3. Otwórz wyświetlacz LCD
   - Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
   - Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**. Upewnij się, że wyświetlany jest napis **<STBY> (GOT)**.
   - Sprawdź, czy obraz, który chcesz zarejestrować, jest widoczny na wyświetlaczu LCD lub w wizjerze.
   - Sprawdź, czy akumulator jest naładowany odpowiednio do przewidywanego czasu nagrywania.



4. Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.
   - Na wyświetlaczu LCD wyświetlany jest napis **<REC●>**. Tryb nagrywania, czas nagrywania, rodzaj płyty, format i numer tytułu wyświetlane są na wyświetlaczu LCD.
5. Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.
   - Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis **<STBY> (GOT)**.
   - Po naciśnięciu przycisku **[Start/Stop]** w celu dokonania kolejnego nagrania utworzona zostanie nowa lista tytułów. Numer listy tytułów nie jest wyświetlany w trybie GOT, a jedynie w trybie REC.



Wskazówka

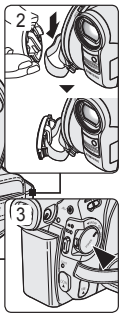
W tej kamerze DVD dostępne są dwa przyciski **[Start/Stop]** — na tylnej ramie i na ramie ekranu LCD. Umożliwiają one wygodne nagrywanie.

Uwagi

- Odtwarzanie scen ➥strona 64
- Na płytach DVD-R/+RW/+R DL/-RW(tryb wideo) można utworzyć maksymalnie 253 scen dla danego tytułu, a na płytach DVD-RW(tryb nagrywarki) maksymalnie 999.
- Po zakończeniu nagrywania odłącz akumulator celem uniknięcia niepotrzebnego zużycia energii.
- Jeżeli podczas nagrywania przewód zasilania/akumulator zostanie odłączony lub nagrywanie zostanie wyłączone, pojawi się komunikat o błędzie, a system zostanie przełączony w tryb odzyskiwania danych. Podczas odzyskiwania danych inne funkcje nie działają. Po odzyskaniu danych system przełączy się w tryb GOT.

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Prvé nahrávanie



1. K DVD videokamere pripojte zdroj napájania. ➥strana 21, 25
   - (Batérie alebo napájací adaptér)
   - Vložte disk. ➥strana 41
2. Zložte kryt objektívu
3. Otvorte LCD displej
   - Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
   - Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**. Uistite sa, či je zobrazený nápis **<STBY>**.
   - Overte si, či sa záber, ktorý chcete nahrať, zobrazuje na LCD displeji alebo v hľadáčiku.
   - Skontrolujte, či ukazovateľ stavu batérie indikuje dostatok zostávajúcej kapacity na predpokladaný čas záznamu.
4. Pre začatie nahrávania stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**.
   - **<REC●>** sa zobrazí na LCD displeji. Režim nahrávania, doba nahrávania, typ disku, režim formátu a číslo titulu sú zobrazené na LCD displeji.
5. Ak chcete nahrávanie ukončiť, znovu stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**.
   - Na LCD displeji sa po blikaní zobrazí indikátor **<STBY>**.
   - Ak stlačíte tlačidlo **[Start/Stop]** znovu, vytvorí sa nový zoznam titulov. Číslo zoznamu titulov sa neobjaví v režime pohotovostný ale v režime nahrávania.

Tip

Táto DVD videokamera má dve tlačidlá [Start/Stop] vzadu, aj na LCD ráme. Pre pohodlné nahrávanie môžete použiť ktorékoľvek z nich.

Poznámky

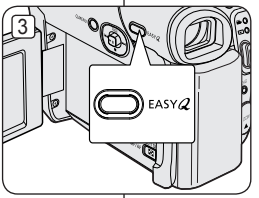
- Prehrávanie scén titulu ➥strana 64
- Na diskoch DVD-R/+RW/+R DL/-RW (Režim Video) môžete vytvoriť až 253 titulov a na DVD-RW (Režim VR) až 999.
- Po dokončení nahrávania batériu odpojte, aby ste zabránili jej zbytočnému vybíjaniu.
- Ak je elektrický kábel/batéria odpojená alebo sa nahrávanie preruší počas nahrávania, zobrazí sa hlásenie o chybe a systém sa prepne do režimu obnovy údajov. Počas obnovy údajov nie je dostupná žiadna iná funkcia. Po obnovení údajov bude systém prepnutý do pohotovostného režimu.

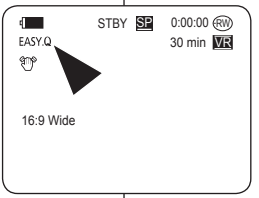
Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

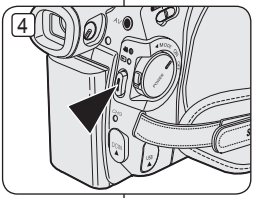
Łatwe nagrywanie dla początkujących (tryb EASY.Q)

- Funkcja EASY.Q działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Funkcja EASY.Q ułatwia początkującemu użytkownikowi wykonywanie dobrych nagrań.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Po naciśnięciu przycisku **[EASY.Q]** wszystkie funkcje kamery DVD zostaną wyłączone, a następnie zostaną włączone następujące tryby podstawowe: (DIS, AF (automatyczna regulacja ostrości), AWB (automatyczny balans bieli), AE (automatyczna ekspozycja)).
   - W tym samym czasie zostaną wyświetlone symbole **<EASY.Q>** oraz DIS ( ).
4. Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.
   - Po rozpoczęciu nagrywania zostaną zastosowane podstawowe ustawienia automatyczne.
5. Ponownie naciśnij przycisk **[EASY.Q]** w trybie GOT, a następnie wyłącz tryb EASY.Q.
   - Funkcja EASY.Q nie wyłącza się podczas nagrywania.
   - Przywrócone zostaną ustawienia sprzed włączenia trybu EASY.Q.







Uwagi

- **Przyciski niedostępne podczas działania funkcji**
  Podczas działania funkcji EASY.Q następujące przyciski są niedostępne, ponieważ regulowane przez nie funkcje są ustawiane automatycznie. W przypadku próby użycia niedostępnych funkcji mogą zostać wyświetlone odpowiednie komunikaty.
  - Przycisk **[MENU]**
  - Przycisk **[C.NITE]**
  - Przycisk **[Q.MENU]**
  - Przycisk **[MF/AF]** itd.
- Ustawienia trybu EASY.Q zostają utracone po wyjęciu akumulatora z kamery DVD. Dlatego należy je ponownie skonfigurować po ponownym włożeniu akumulatora do urządzenia.
- Funkcja Form. 16:9 nie jest dostępna w trybie EASY.Q. (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Funkcja **Efekt cyfrowy**, **Zoom cyfrowy** nie jest dostępna w trybie EASY.Q.

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Nahrávanie s režimom Easy pre začiatočníkov (EASY.Q Mode)

- Funkcia EASY.Q pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Funkcia EASY.Q uľahčuje vykonávanie kvalitných záznamov aj začiatočníkom.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačením tlačidla **[EASY.Q]** sa všetky funkcie DVD videokamery vypnú a nahrávanie sa nastaví na nasledujúce základné režimy (DIS, AF(Automatické zaostrenie), AWB(Automatické vyváženie bielej), AE(Automatická expozícia) ON(Zapnuté).
   - Slová **<EASY.Q>** a DIS ( ) sa objavia v rovnakom čase.
4. Pre začatie nahrávania stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**.
   - Nahrávanie sa spustí so základnými automatickými nastaveniami.
5. Ďalším stlačením tlačidla **[EASY.Q]** v pohotovostnom režime (STBY) vypnete režim EASY.Q.
   - Funkcia EASY.Q sa počas nahrávania nevypne.
   - DVD videokamera sa vráti k nastaveniam, ktoré boli uskutočnené pred aktiváciou režimu EASY.Q.

Poznámky

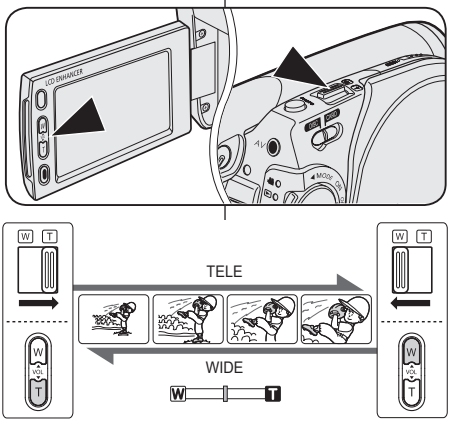
- **Nedostupné tlačidlá počas činnosti**
  Nasledovné tlačidlá sú počas operácie EASY. Q nedostupné, pretože položky sú nastavené automaticky. Ak sa pokúšate o nedostupné činnosti, zobrazia sa vám nasledovné odkazy.
  - Tlačidlo **[MENU]**
  - Tlačidlo **[C.NITE]**
  - Tlačidlo **[Q.MENU]**
  - Tlačidlo **[MF/AF]**, atď.
- Po vybratí batérie z DVD videokamery bude režim EASY.Q ukončený. Po vložení batérie ho musíte opätovne aktivovať.
- Funkcia 16:9 Wide nie je dostupná v režime EASY.Q. (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/ DC173(i))
- Funkcie **Digital Effect** a **Digital Zoom** nie sú v režime EASY.Q dostupné.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Powiększanie i pomniejszanie

- Funkcja Zoom działa w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- Zoom umożliwia zmianę rozmiaru filmowanego obiektu.
- Zoomu można używać z różną szybkością.
- Zaleca się korzystanie z tych funkcji dla różnych typów nagrań. Zbyt częste używanie funkcji zoomu może prowadzić do szybszego zużycia energii oraz spowodować, że nagranie będzie sprawiać wrażenie nieprofesjonalnego.
- Kamera DVD umożliwia nagrywanie przy użyciu 34-krotnego (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) lub 26-krotnego (tylko VP-DC575WB/DC575Wi) zoomu optycznego oraz zoomu cyfrowego.

1. Aby stopniowo powiększać lub zmniejszać obraz, przesuwaj dźwignię **[Zoom]** lub naciskaj przycisk **[Zoom]** delikatnie. Przesuń lub naciśnij mocniej, aby uzyskać szybki zoom.
   - Efekty korzystania z zoomu są widoczne w menu ekranowym.
2. **[T]** (Teleobiektyw): Zbliżenie obiektu.
3. **[W]** (Obiektyw szerokokątny): Oddalenie obiektu.
   - W pozycji W można filmować obiekty znajdujące się ok. 10mm od powierzchni obiektywu.



DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Približovanie a odďaľovanie

- Funkcia Zoom pracuje v oboch režimoch **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Transfokácia je spôsob záznamu, ktorý umožňuje zmenu veľkosti objektu v scéne.
- Transfokátor môžete používať v rôznych rýchlostiach.
- Tieto funkcie používajte pre rôzne zábery. Pri nadmernom používaní transfokátora nebudú výsledky vyzerať profesionálne a bude dochádzať k rýchlejšej spotrebe batérie.
- Táto DVD videokamera vám umožňuje nahrávanie pomocou 34x (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) alebo 26x (len pre VP-DC575WB/DC575Wi) power zoom a digitálny zoom.

1. Posuňte ovládač **[Zoom]** alebo jemne stlačte tlačidlo **[Zoom]** pre povoľnejšiu zmenu, alebo ním pohybujte rýchlejšie a zmena bude rýchlejšia.
   - Úroveň transfokátora sa zobrazuje medzi údajmi OSD.
2. Strana **[T]** (Teleobjektív): Predmet je priblížený.
3. Strana **[W]** (Širokouhlý záber): Predmet je vzdialený.
   - Pri širokouhlom zábere (poloha Wide) môžete objekty snímať zo vzdialenosti približne 10mm (okolo 0,5 palca) od objektívu.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Funkcja rozjaśniania i ściemniania obrazu (Jasność)

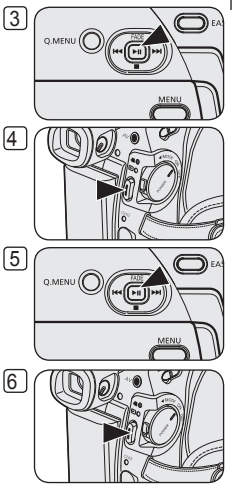
- Funkcja Jasność działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Nagraniom można nadać bardziej profesjonalny wygląd, używając efektów specjalnych, takich jak rozjaśnienie obrazu i wzmocnienie dźwięku na początku i wygaszanie obrazu i wyciszenie dźwięku na końcu nagrywanego ujęcia.

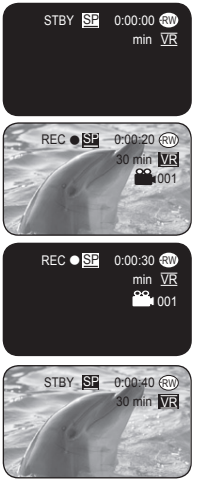
Aby rozpocząć nagrywanie

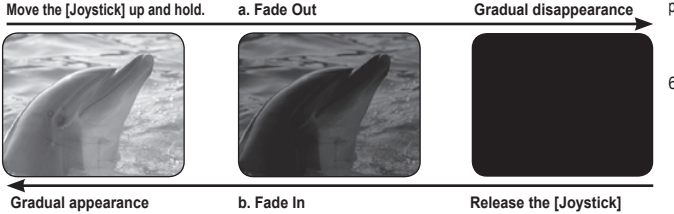
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Przed rozpoczęciem nagrywania przesuń **[Joystick]** w górę i przytrzymaj.
   - Obraz i dźwięk stopniowo zanikają (obraz ściemnia się, dźwięk jest wyciszany).
4. Naciśnij przycisk **[Start/Stop]** i jednocześnie zwolnij przycisk **[Joystick]**.
   - Rozpocznie się nagranie i stopniowo pojawiać się będą obraz i dźwięk (rozjaśnianie obrazu, wzmacnianie dźwięku).

Aby zatrzymać nagrywanie

5. Aby zatrzymać nagrywanie, przesuń **[Joystick]** w górę i przytrzymaj.
   - Obraz i dźwięk stopniowo zanikają (obraz ściemnia się, dźwięk jest wyciszany).
6. Po zniknięciu obrazu naciśnij przycisk **[Start/Stop]** w celu zakończenia nagrywania.
   a. Wygaszanie (około 4 s)
   b. Rozjaśnianie (około 4 s)







DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Použitie funkcie Fade In a Out (FADE)

- Funkcia zatmievanie pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Pomocou špeciálnych efektov, napríklad zjasňovaním na začiatku scény alebo zatmievaním na konci scény, môžete svojim nahrávkam dodať profesionálny vzhľad.

Spustenie záznamu

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Pred nahrávaním stlačte ovládač **[Joystick]** hore a podržte.
   - Obraz a zvuk sa začnú postupne strácať (fade out – zatmievanie).
4. Stlačte tlačidlo **[Start/Stop]** a zároveň uvoľnite **[Joystick]**.
   - Videokamera začne nahrávať a obraz so zvukom sa začne zobrazovať postupne (fade in – zjasňovanie).

Zastavenie záznamu

5. Ak chcete nahrávanie ukončiť, stlačte ovládač **[Joystick]** hore a podržte ho.
   - Obraz a zvuk sa začnú postupne strácať (fade out – zatmievanie).
6. Po vytratení obrazu stlačením tlačidla **[Start/Stop]** záznam ukončíte.
   a. Zatmievanie (približne 4 sekundy)
   b. Zjasňovanie (približne 4 sekundy)

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Tryb kompensacji przy filmowaniu pod światło (BLC)

- Funkcja BLC działa w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- Podczas filmowania pod światło obiekt jest ciemniejszy niż tło:
  - obiekt stoi przed oknem;
  - filmowana osoba ma na sobie białe lub świecące ubranie i znajduje się na jasnym tle; twarz tej osoby jest zbyt ciemna, aby można było odróżnić szczegóły;
  - obiekt znajduje się na dworze, a tło jest pochmurne;
  - źródła światła są zbyt jasne;
  - obiekt znajduje się na tle śniegu.



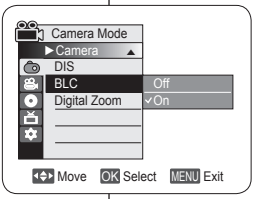
<BLC Off>



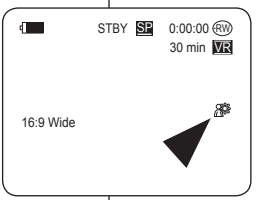
<BLC On>

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
   (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<BLC>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Wyświetlona zostanie ikona BLC ( ).

6



7



Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **BLC**. ➥strona 27
- Funkcja **BLC** nie działa w trybie EASY.Q.

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Použitie funkcie Kompenzácia protisvetla (BLC)

- Funkcia BLC pracuje v **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- K osvetleniu protisvetlom dochádza v situáciách, kaď je objekt tmavší ako osvetlené pozadie:
  - Predmet sa nachádza pred oknom.
  - Nahrávaná osoba je oblečená v bielom alebo žiarivom odeve a stojí pred svetlým pozadím, tvár postavy je príliš tmavá a nedajú sa rozoznať detaily.
  - Predmet je v exteriéri a pozadie je zamračené.
  - Zdroj svetla je príliš jasný.
  - Predmet sa nachádza na snežnom pozadí.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**.
   (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole, vyberte položku **<Camera>** a potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
5. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<BLC>** a potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
6. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte nastavenie **<On>** a potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
7. Ponuku opustíte stlačením tlačidla **[MENU]**.
   - Zobrazená je ikona BLC ( ).

Poznámky

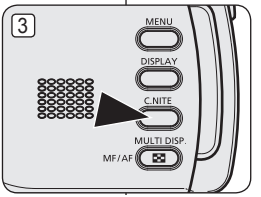
- K funkcii **BLC** môžete priamo vstúpiť pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Funkciu **BLC** nemôžete aktivovať v režime EASY.Q.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

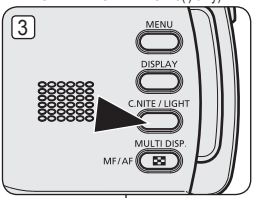
Korzystanie z funkcji Colour Nite

- Funkcja Colour Nite działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Sterowanie szybkością migawki umożliwia nagrywanie ruchu obiektu w zwolnionym tempie lub rozjaśnienie obrazu w ciemnych miejscach bez pogorszenia jakości kolorów.
- **Aby korzystać z funkcji filmowania w kolorze w nocy, należy wyłączyć tryb Form. 16:9.** (tylko VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strona 60

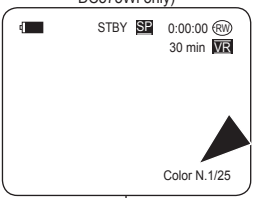
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[C.NITE]** (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) lub **[C.NITE/LIGHT]** (tylko VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
4. Każde naciśnięcie przycisku **[C.NITE]** (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) lub **[C.NITE/LIGHT]** (tylko VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) zmienia szybkość migawki w następujący sposób:
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** i wyłączone. (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i))
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13(▷◁)>** i wyłączone. (tylko VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



(VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i) only)



(VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi only)



Uwagi

- Jeśli używana jest funkcja Colour Nite, obraz jest zapisywany w zwolnionym tempie.
- Podczas korzystania z funkcji Colour Nite ostrość jest ustawiana powoli i czasami na wyświetlaczu są widoczne białe kropki. Nie jest to usterka.
- Funkcja Colour Nite nie jest dostępna, gdy włączone są następujące funkcje: **Form. 16:9**, **Program AE**, **Migawka**, **Ekspozycja**, **Zoom cyfrowy**, **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** i **Pastela2**.
- Po włączeniu stabilizatora DIS funkcja Colour Nite zostanie wyłączona.

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Použitie funkcie Colour Nite

- Funkcia Colour Nite pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Môžete nasnímať predmet spomalene ovládaním rýchlosti uzávierky alebo zjasniť obraz na tmavých miestach bez toho, aby ste obetovali kvalitu farieb.
- **Ak chcete používať funkciu Farebná nočná závierka, vypnite režim 16:9 Wide.** (len pre VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strana 60

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[C.NITE]** (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) alebo **[C.NITE/LIGHT]** (len pre VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
4. Vždy, keď stlačíte tlačidlo **[C.NITE]** (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)) alebo **[C.NITE/LIGHT]** (len pre VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), rýchlosť uzávierky sa zmení na;
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>** a vyp. (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i))
   - ▶ **<Color N. 1/25>**, **<Color N. 1/13>**, **<Color N. 1/13(▷◁)>** a vyp. (len pre VP-DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Poznámky

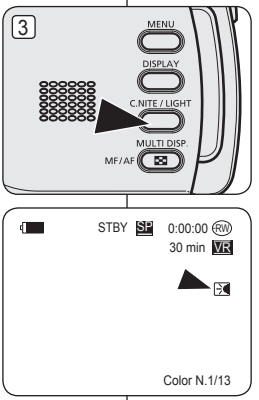
- Pri používaní funkcie Colour Nite budú zábery pripomínať efekt spomaleného filmu.
- Pri používaní funkcie Colour Nite prebieha zaostrovanie pomaly a na monitore sa môžu objaviť biele bodky – nejde o závadu.
- Funkcia Colour Nite nie je dostupná pri nasledovných funkciách: **16:9 Wide**, **Program AE**, **Shutter**, **Exposure**, **Digital Zoom**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** a **Pastel2**.
- Ak nastavíte funkciu DIS, bude režim Colour Nite ukončený.

Kamera DVD: podstawowe informacje dotyczące nagrywania

Korzystanie z lampki LED (tylko VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)

- Funkcja LAMPA LED działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Dioda LED umożliwia nagrywanie w ciemnych miejscach.
- Funkcji LAMPA LED można używać tylko wraz z funkcją Colour Nite.
- **Aby korzystać z tej funkcji, należy wyłączyć tryb Form. 16:9.** ➥strona 60

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciskaj przycisk **[C.NITE/LIGHT]** aż do wyświetlenia napisu **<Color N. 1/13( )>**.



Ostrożnie!

- Lampka LED może być bardzo gorąca.
- Nie należy dotykać lampki, gdy jest włączona i bezpośrednio po jej wyłączeniu. W przeciwnym wypadku można ulec ciężkim obrażeniom.
- Nie należy wkładać kamery DVD do torby natychmiast po zakończeniu filmowania przy użyciu diody LED, ponieważ dioda pozostaje gorąca jeszcze przez pewien czas.
- Nie należy używać lampki LED w pobliżu materiałów łatwopalnych i wybuchowych.

Uwagi

- Funkcji LIGHT nie można włączyć ani wyłączyć w trakcie nagrywania.
- Zasięg lampki LED jest ograniczony (maks. 2m)
- Opcja **Form. 16:9** nie jest dostępna w trybie LIGHT.

DVD videokamera: Základné metódy záznamu

Použitie LED SVETLA (len pre VP-DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)

- Funkcia LED SVETLO pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- SVETLO LED vám umožní nasnímať objekt na tmavých miestach.
- Funkciu LED SVETLO možno použiť len s funkciou Colour Nite.
- **Ak chcete používať túto funkciu, vypnite režim 16:9 Wide.** ➥strana 60

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stláčajte tlačidlo **[C.NITE/LIGHT]** dovtedy, kým sa neobjaví **<Color N. 1/13( )>**.

Nebezpečenstvo

- Svetlo LED sa môže príliš zahriať.
- Nedotýkajte sa ho, keď je zapnuté alebo krátko po jeho vypnutí. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- Neumiestňujte DVD videokameru do prenosného puzdra okamžite po použití svetla LED, pretože môže nejakú dobu zostať veľmi horúce.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých alebo výbušných materiálov.

Poznámky

- Počas záznamu nemôžete funkciu LIGHT zapnúť ani vypnúť.
- Dosah svetla LED je obmedzený. (max. 6,6 stôp (2m))
- Režim **16:9 Wide** nie je v režime LIGHT dostupný.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Redukcja szumu wiatru (Red. szumu)

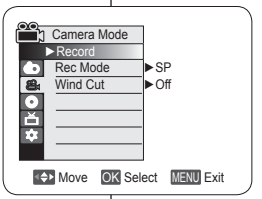
- Funkcja **Red. szumu** działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Funkcja Red. szumu wiatru jest przydatna w wietrznych miejscach, np. na plaży lub w pobliżu budynków.
- Funkcja Red. szumu wiatru służy do ograniczania szumów wiatru oraz innych szumów podczas nagrywania.
  - Gdy funkcja Red. szumu wiatru jest włączona, eliminowane są niskie dźwięki oraz szum wiatru.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Record> (Nagrywanie)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Wind Cut> (Red. szumu)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Aby aktywować funkcję Red. szumu wiatru, przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona funkcji Red. szumu wiatru ([ ]).

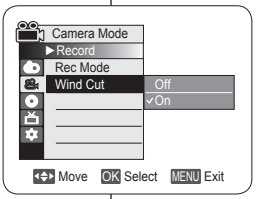
Uwaga

Jeśli mikrofon ma bardzo czuły, należy ustawić opcję **Red. szumu** na wartość **Wyłączony**.

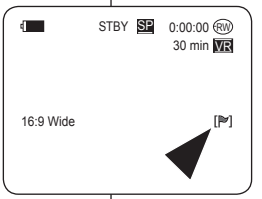
4



6



7



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Protihlukový filter (Wind Cut)

- Funkcia **Wind Cut** pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Funkciu Wind Cut použite pri nahrávaní na veterných miestach, napríklad na pláži alebo v blízkosti budov.
- Funkcia Wind Cut minimalizuje pri nahrávaní hluk vetra a iný hluk.
  - Pri zapnutej funkcii Wind Cut sú súčasne s hlukom vetra odfiltrované aj niektoré hlboké tóny.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Record>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Wind Cut>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Ak chcete filter aktivovať, vyberte pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol položku **<On>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa Wind Cut ikona ([ ]).

Poznámka

Uistite sa, že funkcia **Wind Cut** je **Off**, ak chcete, aby bol mikrofón čo najcitlivejší.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Ustawianie szybkości migawki i ekspozycji (Migawka/Ekspozycja)

❖ Funkcja zmiany szybkości migawki działa tylko w trybie **Tryb kam.** ➥strona 26
Szybkość migawki to ilość czasu potrzebna na otwarcie i zamknięcie migawki.Im większa wybrana szybkość, tym mniej światła wchodzi do obiektywu.

❖ Funkcja Ekspozycja działa w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ➥strona 26
Ustawienie ekspozycji umożliwia dostosowanie ilości światła wchodzącego do obiektywu.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Shutter> (Migawka)** lub **<Exposure> (Ekspozycja)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Manual> (Ręcznie)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać żądaną szybkość migawki lub wartość ekspozycji, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Możliwe ustawienia szybkości migawki: **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** lub **<1/10000>**..
   - Wartość ekspozycji można ustawić w zakresie od **<00>** do **<29>**.
8. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Wybrane ustawienia zostaną wyświetlone.

Szybkości migawki zalecane podczas nagrywania

❖ Sporty na powietrzu, np. golf lub tenis: 1/2000 lub 1/4000
❖ Samochody lub pociągi w ruchu oraz inne szybko poruszające się pojazdy, np. kolejki w wesołych miasteczkach: 1/1000, 1/500 lub 1/250
❖ Sporty w pomieszczeniach, np. koszykówka: 1/120

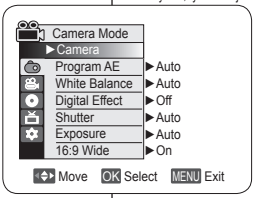
Ustawienie ekspozycji w czasie nagrywania

❖ W przypadku ustawienia ekspozycji na obsługę ręczną ilość światła wchodzącą do obiektywu można regulować odpowiednio do warunków oświetlenia otoczenia.

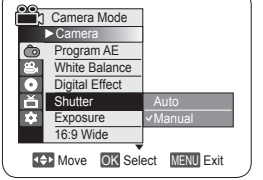
Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Migawka** i **Ekspozycja**. ➥strona 27
- Jeśli szybkość migawki i wartość ekspozycji zostaną zmienione ręcznie, gdy włączona jest funkcja **Program AE**, najpierw zostaną uwzględnione zmiany wprowadzone ręcznie.
- Obraz może nie być tak płynny, jak w przypadku wysokiej szybkości migawki.
- Po uruchomieniu trybu EASY.Q w kamerze DVD przywracane są automatyczne ustawienia migawki i ekspozycji.
- Podczas nagrywania przy szybkości migawki 1/1000 lub wyższej należy uważać, aby słońce nie świeciło bezpośrednio w obiektyw.

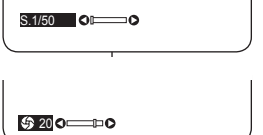
3



5



7



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Nastavenie rýchlosti uzávierky a expozície (Shutter/Exposure)

❖ Funkcia Shutter Speed pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
Rýchlosť závierky sa vzťahuje na dobu otvorenia a zatvorenia závierky. Čím je rýchlosť nastavená vyššie, tým menej svetla sa dostane do objektívu.

❖ Funkcia expozícia pracuje v **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26
Nastavenie Expozície vám umožňuje nastavenie množstva svetla, ktoré sa dostane do objektívu.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole, vyberte položku **<Camera>** a potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Shutter>** alebo **<Exposure>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<Manual>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte želanú rýchlosť uzávierky alebo hodnotu expozície a potom stlačte **[Joystick]**.
   - Rýchlosť závierky môžete nastaviť na **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** alebo **<1/10000>** sekundy.
   - Hodnotu expozície môžete nastaviť medzi hodnotami **<00>** a **<29>**.
8. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazia sa vybrané nastavenia.

Odporúčané rýchlosti uzávierky pri zázname

❖ Exteriérové športy, napríklad golf alebo tenis: 1/2000 alebo 1/4000
❖ Idúce vozidlá, vlaky alebo iné rýchlo sa pohybujúce objekty, napríklad horská dráha: 1/1000, 1/500 alebo 1/250
❖ Halové športy, napríklad basketbal: 1/120

Nastavenie expozície pri nahrávaní

❖ Ak Expozíciu nastavíte na Manuálne, môžete množstvo svetla, ktoré sa dostane do objektívu nastavovať tak, aby zodpovedalo okolitým svetelným podmienkam.

Poznámky

- K funkcii **Shutter** a **Exposure** môžete priamo vstúpiť pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Ak ručne zmeníte nastavenie rýchlosti závierky a expozície, keď je zvolená možnosť **Program AE**, takto vykonané zmeny sa použijú primárne.
- Pri vyššej rýchlosti uzávierky nemusí obraz vyzerať plynulo.
- Pri prepnutí do režimu EASY.Q sa DVD videokamera vráti k automatickému nastaveniu závierky a expozície.
- Pri zázname s rýchlosťou závierky 1/1000 alebo vyššej sa uistite, či do objektívu nesvieti slnko.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Automatyczna / Ręczna regulacja ostrości

- Automatyczna/Ręczna regulacja ostrości możliwa jest w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- W większości przypadków lepiej używać automatycznej regulacji ostrości, ponieważ dzięki niej można skupić się na twórczej stronie nagrania.
- Ręczna regulacja ostrości może być konieczna w określonych sytuacjach, w których automatyczna regulacja ostrości jest utrudniona lub nie skutkuje.

Automatyczna regulacja ostrości

- Jeśli użytkownik nie ma doświadczenia w użytkowaniu kamer DVD, zaleca się korzystanie z funkcji automatycznej regulacji ostrości.

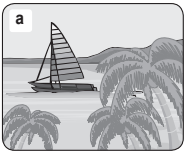
Ręczna regulacja ostrości

- Ręczna regulacja ostrości pozwala na osiągnięcie lepszych rezultatów w następujących sytuacjach:
  a. W kadrze znajduje się kilka obiektów — niektóre blisko kamery DVD, a niektóre dalej.
  b. Osoba znajduje się we mgle lub na tle śniegu.
  c. Bardzo błyszczące lub lakierowane powierzchnie, np. karoseria samochodu.
  d. Osoby i przedmioty w ruchu lub poruszające się szybko lub ze stałą prędkością, na przykład sportowcy lub widzowie na zawodach lekkoatletycznych.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MF/AF]**.
   - Ikona ręcznej regulacji ostrości (MF) będzie migać.
4. Ustaw ostrość przy użyciu **[Joystick]**.
   - Przesunięcie **[Joystick]** w lewo spowoduje ustawienie ostrości na pierwszym planie, a przesunięcie **[Joystick]** w prawo spowoduje ustawienie ostrości na tle.
5. Aby wyjść, naciśnij przycisk **[MF/AF]**.

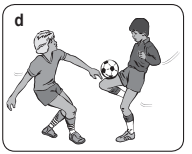
Uwaga

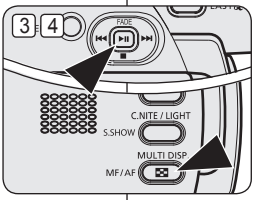
Ręczna regulacja ostrości jest niedostępna w trybie EASY.Q.

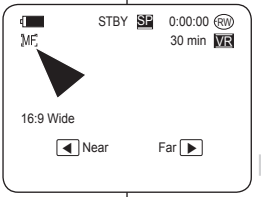












DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Automatické zaostrovanie/ ručné zaostrovanie

- Funkcia auto/manuálne zaostrovanie pracuje v **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Vo väčšine situácií je výhodnejšie použiť funkciu automatického zaostrovania, pretože umožňuje koncentrovať sa na kreatívnu stránku nahrávania.
- V určitých podmienkach, v ktorých je automatické zaostrovanie obtiažne alebo nespoľahlivé, budete musieť použiť ručné zaostrovanie.

Aautomatické zaostrenie

- Ak nemáte s používaním DVD videokamery skúsenosti, odporúčame vám použiť funkciu automatického zaostrovania.

Ručné zaostrovanie

- V nasledujúcich prípadoch môžete získať lepšie výsledky ručným zaostrovaním.

a. Záber obsahuje niekoľko objektov, niektoré sú k DVD videokamere blízko, iné ďaleko.
b. Osoba zahalená hmlou alebo obklopená snehom.
c. Veľmi jasné alebo lesklé povrchy, napríklad automobil.
d. Trvalé alebo rýchlo sa pohybujúce osoby alebo objekty, napríklad atlét alebo dav ľudí.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MF/AF]**.
   - Ikona manuálneho zaostrenia (MF) bude blikať.
4. Zaostrenie s ovládačom **[Joystick]**.
   - Pohybom ovládača **[Joystick]** doľava, zaostríte na obraz v popredí a pohybom ovládača **[Joystick]** doprava, zaostríte na obraz v pozadí.
5. Na ukončenie stlačte tlačidlo **[MF/AF]**.

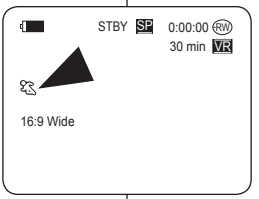
Poznámka

Ručné zaostrovanie nie je dostupné v režime EASY.Q.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Tryby automatycznej regulacji ekspozycji (Program AE)

- ❖ Funkcja **Program AE** działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- ❖ Funkcja **Program AE** umożliwia ustawienie szybkości migawki i przysłony zależnie od warunków otoczenia.
- ❖ W ten sposób można w kreatywny sposób panować nad głębią pola.



- **Tryb <Auto (A)>**
  - Automatyczna regulacja równowagi między obiektem a tłem.
  - Zastosowanie: warunki normalne.
  - Szybkość migawki automatycznie zmienia się od 1/50 do 1/250 sekundy w zależności od otoczenia.
- **Tryb <Sports ( )>**
  Służy do nagrywania szybko poruszających się ludzi lub obiektów.
- **Tryb <Portret ( )>**
  - Wyostrzenie tła obiektu, jeśli jest ono nieostre.
  - Ten tryb najlepiej sprawdza się na dworze.
  - Szybkość migawki automatycznie zmienia się od 1/50 do 1/1000 sekundy.
- **Tryb <Reflektor ( )>**
  Służy do nagrywania, jeśli oświetlony jest tylko obiekt, a nie reszta planu.
- **Tryb <Śnieg ( )>**
  Służy do nagrywania, jeśli osoby lub obiekty są ciemniejsze niż tło w wyniku odbijania się światła od piasku lub śniegu.
- **Tryb <Duża szyb. ( )> (duża szybkość migawki)**
  Służy do filmowania szybko poruszających się obiektów, np. osób grających w golfa lub tenisa.

DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Naprogramované režimy s automatickou expozíciou (Program AE)

- ❖ Funkcia **Program AE** pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- ❖ Funkcia **Program AE** umožňuje nastavenie rýchlosti závierky a clony tak, aby vyhovovali rôznym záznamovým podmienkam.
- ❖ Ponúka kreatívnu kontrolu nad hĺbkou záberu.

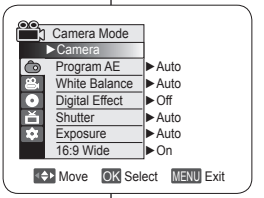
- **Režim <Auto (A)>**
  - Automatické vyváženie medzi predmetom a pozadím.
  - Môžete ho použiť za normálnych okolností.
  - Rýchlosť uzávierky sa podľa scény automaticky mení od 1/50 do 1/250 za sekundu.
- **Režim <Sports ( )>**
  Je určený na zaznamenávanie rýchlo sa pohybujúcich osôb alebo objektov.
- **Režim <Portrait ( )>**
  - Slúži na zaostrenie pozadia objektu, ak nie je ostré.
  - Režim portrét je najúčinnejší pri použití v exteriéroch.
  - Rýchlosť uzávierky sa automaticky mení od 1/60 do 1/1000 za sekundu.
- **Režim <Spotlight ( )>**
  Je určený na záznam v situácii, keď je osvetlený iba snímaný objekt a zvyšok scény nie je.
- **Režim <Sand/Snow ( )>**
  Je určený na nahrávanie, keď sú ľudia alebo predmety, kvôli svetlu odrážajúcemu sa od piesku alebo snehu, tmavší než pozadie.
- **Režim <High Speed ( )> (vysokej rýchlosti uzávierky)**
  Je určený na záznam rýchlo sa pohybujúcich objektov, napríklad hráčov golfu alebo tenisu.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

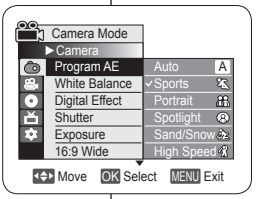
Ustawianie funkcji Program AE

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Program AE>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną dostępne opcje.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądaną opcję Programu AE, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona wybranego trybu.
   - Jeśli został wybrany tryb **<Auto>**, nie będzie wyświetlana żadna ikona.

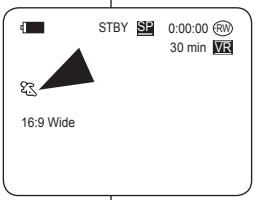
4



6



7



Uwagi

- Bezpośredni dostęp do funkcji **Program AE** jest możliwy za pomocą przycisku **[Q.MENU]**. ➥strona 27
- Funkcja **Program AE** nie działa w trybie EASY.Q.
- Gdy funkcja szybkość migawki lub ekspozycja jest ustawiona na tryb ręczny, nie można ustawić funkcji **Program AE**. ➥strona 52

DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Nastavenie možnosti pre Program AE

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Program AE>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Zobrazia sa dostupné možnosti.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť pre program AE, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona vybratého režimu.
   - Pri zvolenom režime **<Auto>** nie je zobrazená žiadna ikona.

Poznámky

- Priamy prístup k funkcii **Program AE** je možný jednoduchým použitím tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strona 27
- Funkcia **Program AE** nebude pracovať v režime EASY.Q.
- Ak je rýchlosť uzávierky alebo expozícia nastavená na manuálne nastavenie, nemôžete nastaviť možnosť **Program AE**. ➥strona 52

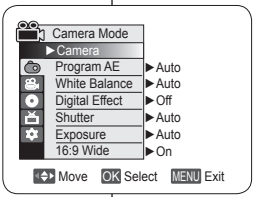
Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Ustawianie balansu bieli (Balans bieli)

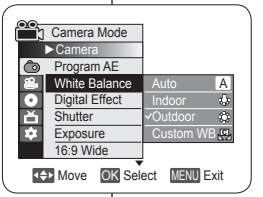
- Funkcja **Balans bieli** działa w trybie **Tryb kam** i **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- Funkcja **Balans bieli** pozwala zachować charakterystyczne kolory obiektu we wszystkich warunkach nagrywania.
- Wybierając odpowiedni tryb balansu bieli, można uzyskać kolor obrazu dobrej jakości.
  - **Auto (** A **)**: W tym trybie balans bieli jest ustawiany automatycznie.
  - **Wewnątrz (** **)**: W tym trybie balans bieli jest ustawiany zależnie od warunków panujących w pomieszczeniu.
    - Światło halogenowe lub studyjne/filmowe
    - Obiekt w jednym dominującym kolorze
    - Zbliżenie
  - **Na zewn. (** **)**: W tym trybie balans bieli jest ustawiany zależnie od warunków panujących na zewnątrz.
    - Światło dzienne, szczególnie przy zbliżeniach i w przypadku obiektu w jednym dominującym kolorze.
  - **BB użytk. (** **)**: W tym trybie balans bieli jest ustawiany zależnie od warunków panujących w danym otoczeniu.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<White Balance> (Balans bieli)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądany tryb (**Auto**, **Indoor (Wewnątrz)**, **Outdoor (Na zewn.)** lub **Custom WB (BB użytk.)**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Szczegółowe informacje dotyczące ustawiania trybu B.B użytkownika znajdują się na stronie 57.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona wybranego trybu.
   - Jeśli został wybrany tryb **<Auto>**, nie będzie wyświetlana żadna ikona.

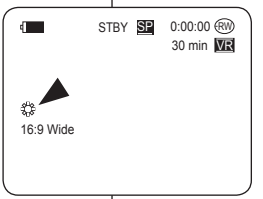
4



6



7



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Nastavenie funkcie White Balance (White Balance)

- Funkcia **White Balance** pracuje v **Camera Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Funkcia **White Balance** je záznamovou funkciou, pri ktorej sú jedinečné farby objektu zachované za všetkých podmienok záznamu.
- Ak chcete uskutočniť zábery s dobrým podaním farieb, vyberte vhodný režim vyváženia bielej.
  - **Auto (** A **):** Tento režim sa bežne používa na automatické vyváženie bielej.
  - **Indoor (** **):** vyváženie bielej bude v tomto režime nastavené podľa podmienok pri zázname v miestnostiach:
    - V halogénovom alebo štúdiovom/video osvetlení
    - Predmet má dominantnú farbu
    - Blízkosť
  - **Outdoor (** **):** V tomto režime je vyváženie bielej upravené podľa podmienok pri zázname vo vonkajšom prostredí.
    - Pri dennom svetle, najmä pri záberoch zblízka a keď má predmet dominantnú farbu.
  - **Custom WB (** **):** Vyváženie bielej bude v tomto režime nastavené podľa podmienok pri nahrávaní.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<White Balance>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želaný režim (**Auto**, **Indoor**, **Outdoor** alebo **Custom WB**), potom stlačte **[Joystick]**.
   - Viď stranu 57 pre detaily o nastavení funkcie Custom WB.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona vybratého režimu.
   - Pri zvolenom režime **<Auto>** nie je zobrazená žiadna ikona.

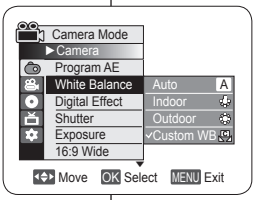
Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

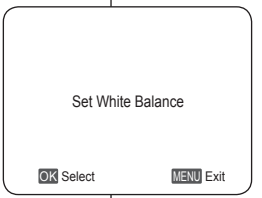
Ustawianie niestandardowego balansu bieli

❖ Pozwala na własne ustawienie balansu bieli w zależności od miejsca, w którym wykonywane jest nagranie.

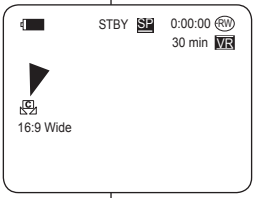
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]** lub **[CARD]**.
   (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<White Balance> (Balans bieli)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Custom WB> (BB użytk.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Pojawi się migający komunikat **<Set White Balance> (Ustaw balans bieli)**.
7. Umieść biały obiekt w żądanym oświetleniu i naciśnij przycisk **[Joystick]**.
   - Komunikat **<Set White Balance> (Ustaw balans bieli)** zniknie i rozpocznie się ustawianie balansu bieli.
8. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zak**ończyć**.
   - Zostanie wyświetlona ikona funkcji B.B użytkownika ( ).

6





8



Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Balans bieli**. ➥strona 27
- Funkcja **Balans bieli** nie działa w trybie EASY.Q.
- Aby dokładniej ustawić balans bieli, należy wyłączyć funkcję **Zoom cyfrowy** (jeśli to konieczne).
- W przypadku zmiany warunków oświetlenia należy ponownie ustawić balans bieli.
- Podczas nagrywania na dworze w normalnych warunkach lepsze rezultaty można uzyskać, włączając funkcję Auto.

DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Nastavenie vlastného vyváženia bielej farby

❖ Vyváženie bielej farby môžete nastaviť ako chcete, podľa prostredia, v ktorom sa nahráva.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<White Balance>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Custom WB>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Bude blikať **<Set White Balance>**.
7. Umiestnite biely predmet v požadovanom osvetlení a stlačte tlačidlo **[Joystick]**.
   - Položka **<Set White Balance>** zmizne a spustí sa nastavenie vyváženia bielej.
8. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona funkcie vlastného vyváženia bielej farby ( ).

Poznámky

- K funkcii **White Balance** sa môžete priamo dostať pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Funkcia **White Balance** nebude pracovať v režime EASY.Q.
- Funkciu **Digital Zoom** vypnite, ak chcete nastaviť vyváženie bielej presnejšie.
- Pri zmene svetelných podmienok nastavte vyváženie bielej znovu.
- Za normálnych podmienok v exteriéroch je možné, že dosiahnete lepšie výsledky s nastavením Auto.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Stosowanie efektów cyfrowych (Efekt cyfrowy)

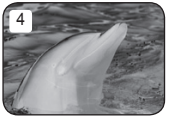
- Funkcja **Efekt cyfrowy** działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Efekty cyfrowe nadają nagraniom bardziej twórczy wygląd.
- Należy wybrać efekt cyfrowy odpowiedni dla rodzaju nagrywanego obrazu i rezultatu, jaki chce się uzyskać.
- Dostępnych jest 10 trybów efektów cyfrowych.

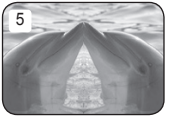
1. **Tryb <Efekt Art>**
   Służy do dodawania efektu ziarnistości do obrazów.
2. **Tryb <Mozaika>**
   Służy do dodawania efektu mozaiki do obrazów.
3. **Tryb <Sepia>**
   Służy do nadawania obrazom czerwono-brązowego odcienia.
4. **Tryb <Negatyw>**
   W tym trybie odwracane są kolory, dzięki czemu uzyskuje się obraz w negatywie.
5. **Tryb <Lustro>**
   W tym trybie obraz jest przecinany na pół (efekt lustra).
6. **Tryb <Czerń/Biel>**
   W tym trybie obraz jest zmieniany na czarno-biały.
7. **Tryb <Obrys 1>**
   W tym trybie tworzy się efekt trójwymiarowy (wytłaczanie).
8. **Tryb <Obrys 2>**
   W tym trybie tworzy się efekt trójwymiarowy (wytłaczanie) w obszarze otaczającym obraz.
9. **Tryb <Pastela1>**
   W tym trybie do obrazu dodaje się efekt pasteli.
10. **Tryb <Pastela2>**
    W tym trybie do otoczenia obrazu dodaje się efekt pasteli.



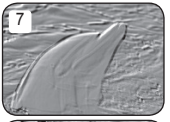


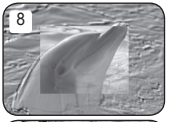


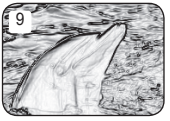


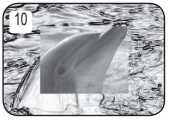












DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Aplikácia digitálnych efektov (Digital Effect)

- Funkcia **Digital Effect** pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Digitálne efekty slúžia na kreatívne obohatenie záberov.
- Vyberte príslušný digitálny efekt pre typ obrazu, ktorý si želáte zaznamenať a pre efekt, ktorý si želáte vytvoriť.
- K dispozícii je 10 režimovdigitálnych efektov.

1. **Režim <Art>**
   Dáva vyniknúť hrubým obrysom záberov.
2. **Režim <Mosaic>**
   Tento režim dodáva záberom mozaikový efekt.
3. **Režim <Sepia>**
   Tento režim dodáva záberom červenohnedé zafarbenie.
4. **Režim <Negative>**
   Tento režim konvertuje farby a vytvára negatívny obraz.
5. **Režim <Mirror>**
   Tento režim rozdelí záber pomocou zrkadlového efektu na polovice.
6. **Režim BLK & WHT**
   Čiernobiely záznam.
7. **Režim <Emboss1>**
   Tento režim vytvorí 3D efekt (reliéf).
8. **Režim <Emboss2>**
   Tento režim vytvorí 3D efekt (reliéf) v okolitej oblasti záberu.
9. **Režim <Pastel1>**
   Tento režim vytvorí na obraze bledý pastelový efekt.
10. **Režim <Pastel2>**
    Tento režim vytvorí bledý pastelový efekt v okolitej oblasti záberu.

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

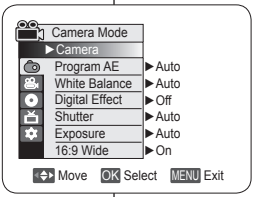
Wybieranie efektów cyfrowych

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Digital Effect> (Efekt cyfrowy)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądaną opcję Efekt cyfrowy, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Ustawiany jest wybrany tryb wyświetlania.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

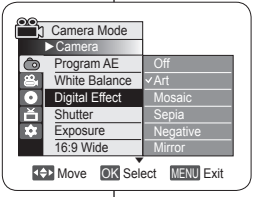
Uwagi

- Tryby **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2** nie są dostępne w trybie **DIS** lub **Colour Nite**.
- Tryby **Efekt cyfrowy** nie są dostępne w trybie **EASY.Q**.
- Po włączeniu funkcji **DIS**, **EASY.Q** lub **Colour Nite** tryby **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2** zostaną wyłączone.
- **Zoom cyfrowy** nie jest dostępny w trybie **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2**.
- Tryb **Lustro** nie jest dostępny w trybie **Form. 16:9**. (tylko VP-DC171W(i)/DC171WB/ DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
- Tryby **Efekt cyfrowy** inne niż **Obrys 2**, **Pastela2**, **Lustro** lub **Mozaika** są dostępne, gdy włączona jest funkcja **DIS**.
- Tryb **Form. 16:9** nie jest dostępny w trybie **Efekt cyfrowy**. (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

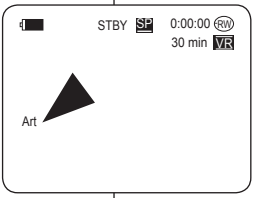
4



6



7



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Voľba digitálnych efektov

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Digital Effect>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť digitálneho efektu a potom stlačte **[Joystick]**.
   - Režim displeja sa nastaví na zvolený režim.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- Režimy **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2** nie sú dostupné, pokiaľ sa používa funkcia **DIS** alebo **Colour Nite**.
- Režimy **Digital Effect** nie sú dostupné, pokiaľ sa používa režim **EASY.Q**.
- Pri aktivácii funkcie **DIS**, **EASY.Q** alebo **Colour Nite** sa efektové režimy **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2** alebo **Pastel2** ukončia.
- Funkcia **Digital Zoom** nie je dostupná v režimoch **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2**.
- **Mirror** nie je v režime **16:9 Wide** dostupný. (len pre VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Pri použití funkcie **DIS** sú dostupné všetky režimy **Digital Effect** okrem **Emboss2**, **Pastel2**, **Mirror** alebo **Mosaic**.
- Režim **16:9 Wide** nie je dostupný v režime **Digital Effects**. (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

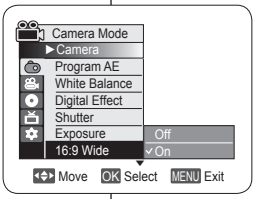
Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Ustawianie trybu panoramicznego 16:9 (Form. 16:9)

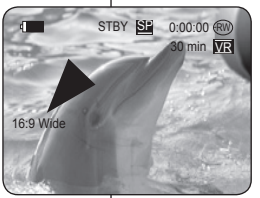
- Funkcja **Form. 16:9** działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Ten tryb należy wybrać, aby nagrać film, który będzie odtwarzany na telewizorze panoramicznym.
- Tryb **Form. 16:9** to ustawienie domyślne w modelach VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<16:9 Wide> (Form. 16:9)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Aby aktywować funkcję Form. 16:9, przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Funkcję Form. 16:9 można wyłączyć, wybierając w menu **<16:9 Wide> (Form. 16:9)** opcję **<Off> (Wyłączony)**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Ustawiany jest wybrany tryb wyświetlania.

6



7



Uwagi

- Opcja **Lustro** nie jest dostępna w trybie **Form. 16:9**. (tylko VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Funkcje **Zoom cyfrowy** i **Colour Nite** nie są dostępne w trybie **Form. 16:9**. (tylko VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Tryb **Form. 16:9** nie jest dostępny, gdy używana jest funkcja **DIS**, **EASY.Q** lub **Efekt cyfrowy**. (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Jeśli podczas pracy w trybie **Form. 16:9** ustawiona zostanie funkcja **Colour Nite**, **DIS**, **EASY.Q** lub **Efekt cyfrowy**, tryb **Form. 16:9** zostanie wyłączony. (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Nastavenie režimu 16:9 Wide (16:9 Wide)

- Funkcia **16:9 Wide** pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Tento režim vyberte, ak chcete záznam prehrávať na širokouhlom televízore s formátom 16:9.
- **16:9 Wide** je východzím nastavením modelov VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<16:9 Wide>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pre aktiváciu funkcie 16:9 Wide pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol a vyberte položku **<On>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Ak nechcete používať funkciu 16:9 Wide, nastavte menu **<16:9 Wide>** do polohy **<Off>**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Vybraný efekt bude nastavený.

Poznámky

- Režim **Mirror** nie je v režime **16:9 Wide** dostupný. (len pre VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- V režime **16:9 Wide** nie je dostupný **Digital Zoom** a **Colour Nite**. (len pre VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi).
- Režim **16:9 Wide** nie je dostupný, ak používate režim **DIS**, **EASY.Q** alebo **Digital Effect**. (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Ak počas použitia režimu **16:9 Wide** nastavíte **Colour Nite**, **DIS**, **EASY.Q** alebo **Digital Effect**, režim **16:9 Wide** bude ukončený. (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Ustawianie funkcji cyfrowego stabilizatora obrazu (DIS)

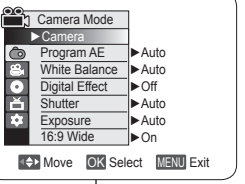
- Funkcja **DIS** działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Cyfrowy stabilizator obrazu (DIS — Digital Image Stabilizer) służy do kompensowania skutków wstrząsów i ruchów ręki podczas nagrywania (w miarę możliwości).
- Dzięki tej funkcji zdjęcia są bardziej stabilne w następujących przypadkach:
  - Nagrywanie z zoomem (Funkcja Zoom cyfrowy nie jest dostępna w trybie DIS).
  - Filmowanie zbliżenia małego obiektu,
  - Nagrywanie w ruchu,
  - Nagrywanie przez okno z wnętrza pojazdu.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<DIS>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Aby aktywować funkcję DIS, przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Funkcję DIS można wyłączyć, wybierając z menu **<DIS>** opcję **<Off> (Wyłączony)**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona funkcji DIS ( ).

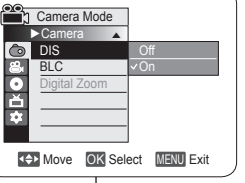
Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **DIS**. ➥strona 27
- **Zoom cyfrowy**, **Colour Nite**, **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2** nie są dostępne w trybie **DIS**.
- Podczas nagrywania kamerą umieszczoną na statywie zaleca się wyłączenie funkcji **DIS**.
- Używanie funkcji **DIS** może powodować pogorszenie jakości obrazu.
- Przejście do trybu **EASY.Q** powoduje automatyczny wybór opcji **Włączony** dla funkcji **DIS**.
- Tryb **Form. 16:9** nie jest dostępny w trybie **DIS**. (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Funkcja **DIS** w trybie **Form. 16:9** może powodować pogorszenie jakości obrazu w stosunku do trybu normalnego. (tylko VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

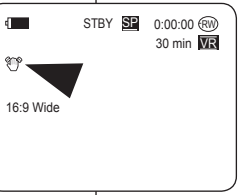
4



6



7



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Nastavenie digitálneho stabilizátora obrazu (DIS)

- Funkcia **DIS** pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- DIS (digitálny stabilizátor obrazu) je funkcia, ktorá kompenzuje pohyby rúk pri držaní DVD videokamery (do určitej miery).
- Umožňuje zachytenie stabilnejších záberov pri:
  - Nahrávanie s transfokáciou (V režime DIS nie je dostupný Digital Zoom.)
  - Nahrávaní malého objektu v malej vzdialenosti
  - Nahrávaní počas chôdze
  - Nahrávaní cez okno vozidla

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<DIS>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pre aktiváciu funkcie DIS pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol a vyberte položku **<On>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Ak nechcete funkciu DIS používať, nastavte menu **<DIS>** na **<Off>**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa DIS ikona ( ).

Poznámky

- K funkcii **DIS** sa môžete priamo dostať pomocou tlačidla **[Q.MENU]**.➥strana 27
- Funkcie **Digital Zoom**, **Colour Nite**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2** nie sú dostupné v režime **DIS**.
- Pri používaní statívu odporúčame stabilizátor **DIS** vypnúť.
- Ak používate funkciu **DIS** kvalita obrazu sa môže zhoršiť.
- V režime **EASY.Q** sa stabilizátor **DIS** zapína automaticky.
- Funkcia **16:9 Wide** nie je dostupná, pokiaľ je aktívny režim **DIS**. (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i))
- Funkcia **DIS** v režime **16:9 Wide** môže spôsobiť nižšiu kvalitu ako v normálnom režime. (len pre VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Kamera DVD: zaawansowane funkcje nagrywania

Korzystanie z zoomu cyfrowego (Zoom cyfrowy)

- Funkcja **Zoom cyfrowy** działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Powiększenie mocniejsze niż 34-krotne (tylko VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) lub 26-krotne (tylko VP-DC575WB/DC575Wi) można uzyskać korzystając z zoomu cyfrowego — w połączeniu z zoomem optycznym powiększenie może być nawet 1200-krotne.
- Zastosowanie nadmiernego zoomu dla obiektu może spowodować pogorszenie obrazu.
- **Aby korzystać z tej funkcji, należy wyłączyć tryb Form. 16:9.** ➥strona 60

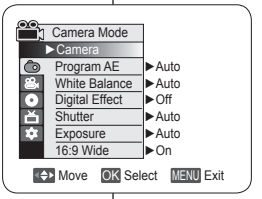
Wybieranie zoomu cyfrowego

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Camera> (Kamera)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Digital Zoom> (Zoom cyfrowy)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądaną wartość zoomu (**Off (Wyłączony)**, **100x**, **200x**, **400x** lub **1200x**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Podczas używania dźwigni **[Zoom]** lub przycisku **[Zoom]** na ekranie wyświetlany jest wskaźnik zoomu cyfrowego.

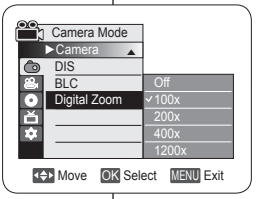
Uwagi

- Maksymalny zoom może spowodować pogorszenie jakości obrazu.
- Funkcja **Zoom cyfrowy** nie jest dostępna w trybie **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **Form. 16:9**, **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2**.
- Po wybraniu trybu **Colour Nite**, **EASY.Q**, **Form. 16:9**, **Mozaika**, **Lustro**, **Obrys 2** lub **Pastela2** funkcja **Zoom cyfrowy** zostanie wyłączona. (Ustawienia zoomu cyfrowego zostaną zapisane w pamięci.)
- Po wybraniu trybu **DIS** funkcja **Zoom cyfrowy** zostanie wyłączona.

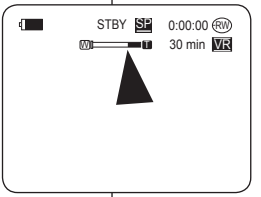
4



6



7



DVD videokamera: Pokročilé metódy záznamu

Zväčšovanie a zmenšovanie pomocou digitálneho transfokátora (Digital Zoom)

- **Digital Zoom** pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Digitálny transfokátor sa používa pri viac ako 34-násobnom priblížení (len pre VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)) alebo 26-násobnom priblížení (len pre VP-DC575WB/DC575Wi), kombináciou s optickým transfokátorom môžete dosiahnuť až 1200-násobné priblíženie.
- Pri vyššej úrovni transfokátora (zväčšenia) sa môže kvalita obrazu zhoršovať.
- **Ak chcete používať túto funkciu, vypnite prosím režim 16:9 Wide.** ➥strana 60

Výber digitálneho transfokátora

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Camera>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Digital Zoom>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú hodnotu zväčšenia (**Off**, **100x**, **200x**, **400x** alebo **1200x**), potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Keď použijete páčku **[Zoom]** alebo tlačidlo **[Zoom]**, na obrazovke sa objaví indikátor digitálnej transfokácie.

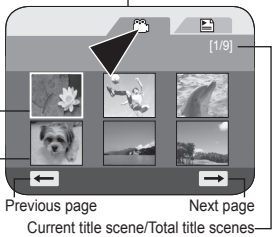
Poznámky

- Pri maximálnom zväčšení môže byť kvalita obrazu znížená.
- **Digital Zoom** nie je k dispozícii počas používania funkcie **DIS**, **EASY.Q**, **Colour Nite**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2** .
- Keď je nastavená funkcia **Colour Nite**, **EASY.Q**, **16:9 Wide**, **Mosaic**, **Mirror**, **Emboss2**, alebo **Pastel2**, režim **Digital Zoom** sa preruší. (Úroveň digitálnej transfokácie sa uloží).
- Keď je nastavená funkcia **DIS**, režim **Digital Zoom** sa preruší.

Kamera DVD: Indeks miniatur i lista odtwarzania

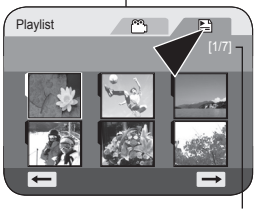
Co to jest indeks miniatur?

- Indeks miniatur umożliwia wyświetlanie wielu nagranych scen danego tytułu.
- Tytuł jest tworzony między dwoma punktami, w których następuje rozpoczęcie i zakończenie nagrywania.
  Po usunięciu tytułu nie można odzyskać.



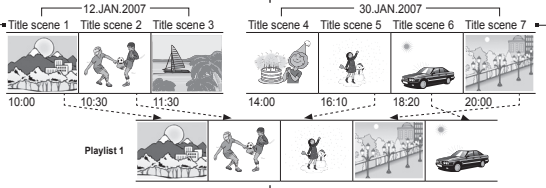
Lista odtwarzania DVD-RW(tryb VR)

- Listę odtwarzania można utworzyć na tej samej płycie, gromadząc ulubione sceny z różnych nagranych tytułów (list tytułów).
  Edycję listy odtwarzania można przeprowadzić bez zmiany oryginalnych nagrań.
- Oryginalne listy tytułów pozostają nieusunięte nawet po usunięciu listy odtwarzania.
- Na liście odtwarzania można zapisać maksymalnie 999 scen danego tytułu (rozdziałów).



Przykład: Na płycie DVD-RW dostępnych jest kilka scen nagranych w trybie VR. Chcemy zachować oryginalne nagranie, ale oprócz tego chcemy utworzyć skrót nagrania, łącząc ze sobą ulubione sceny. W takiej sytuacji można utworzyć listę odtwarzania, wybierając wyłącznie ulubione sceny, a pozostawiając nienaruszone oryginalne nagranie.

Tytuł tworzony jest pomiędzy początkiem a końcem nagrania. Usuniętego tytułu nie można odzyskać.



Titul je vytvorený medzi bodmi začatia a ukončenia nahrávania. Po vymazaní nemôžete titul znovu obnoviť.

DVD videokamera: Index miniatúr a Zoznam prehrávania

Čo je index miniatúr?

- Index miniatúr zobrazuje viacej scén titulov, ktoré boli nahrané.
- Titul je vytvorený medzi bodmi začatia a ukončenia nahrávania.
  Po vymazaní nemôžete titul znovu obnoviť.

Čo je zoznam súborov určených na prehrávanie? DVD-RW(režim VR)

- Zoznam súborov určených na prehrávanie môžete vytvoriť na rovnakom disku získaním vašich obľúbených scén z nahraných titulov (zoznamov titulov).
  Zoznam súborov určených na prehrávanie môžete meniť bez zmeny originálnych nahrávok.
- Aj keď vymažete zoznam súborov určených na prehrávanie, originálny zoznam titulov sa nevymaže.
- Do zoznamu titulov môžete zaregistrovať až do 999 scén titulov (kapitol).

Príklad: Nahrali ste zopár scén na DVD-RW v režime VR. Chcete si ponechať originálnu nahrávku, ale rovnako chcete vytvoriť výber vašich obľúbených scén. V takom prípade môžete vytvoriť zoznam súborov určených na prehrávanie výberom len vašich obľúbených scén a ponechaním originálu v nezmenenej podobe.

Kamera DVD

Odtwarzanie scen DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Sceny z nagranej Listy tytułów są wyświetlane w postaci indeksu miniatur (wiele obrazów) na ekranie LCD. Dzięki wygodnemu indeksowi można szybko odszukać żądaną scenę. Jeśli wyświetlacz LCD jest zamknięty, nagranie można oglądać przez wizjer. W tym celu należy użyć przycisków związanych z odtwarzaniem na kamerze DVD lub na pilocie. (tylko VPDC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strony 65~66

1. Włóż płytę, którą chcesz przeglądnąć.
2. Otwórz wyświetlacz LCD.
3. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
4. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
   - Aby zmienić bieżącą stronę, kliknij strzałki przesuwania stron za pomocą **[Joystick]** lub rusz **[Joystick]** w lewo bądź w prawo, gdy strzałka przesuwania stron jest podświetlona.
   - Za pomocą przycisku **[MENU]** wyregulować jasność i kolor wyświetlacza LCD. ➥strona 36
5. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę listy tytułów do odtworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Aby zatrzymać odtwarzanie, przesuń **[Joystick]** w dół.

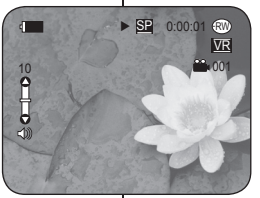


Uwaga

Podczas odtwarzania wyświetlany obraz może się zatrzymać do momentu wyświetlenia następnego obrazu.

Regulacja głośności DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Wbudowany głośnik służy do odsłuchiwania nagranego dźwięku podczas odtwarzania nagrania na wyświetlaczu LCD.
- Po usłyszeniu dźwięków przy odtwarzaniu płyty przyciski **[VOL ▲,▼]** umożliwiają dostosowanie głośności.
  - Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony poziom głośności.
  - Poziomy można regulować w zakresie od **00** do **19**.
  - Zamknięcie wyświetlacza LCD podczas odtwarzania może spowodować, że dźwięki nie będą wydobywać się z głośnika.



DVD videokamera

Prehrávanie scén titulu DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Nahrané scény zoznamu titulov sú zobrazené ako index náhľadov (viacero obrázkov) na LCD displeji. Pomocou tohoto pohodlného indexu môžete rýchlo vyhľadať požadované scény. Ak je LCD displej uzavretý, nahrávky môžete prezerať cez hľadáčik. Použite tlačidlá pre ovládanie prehrávania na DVD videokamere alebo diaľkovom ovládači. (len pre VPDC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strany 65~66

1. Vložte disk, ktorý si chcete prezrieť.
2. Odklopte obrazovku LCD.
3. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
4. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
   - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu, použite **[Joystick]** a kliknite na šípky pre pohyb strany, alebo posuňte **[Joystick]** doľava alebo doprava, kým sú šípky pre pohyb strany zvýraznené.
   - Pomocou tlačidla **[MENU]** nastavte jas alebo farbu LCD displeja. ➥strana 36
5. Pomocou **[Joystick]** to vyberte scénu zoznamu titulov, ktorú chcete prehrať, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Prehrávanie zastavíte podržaním ovládača **[Joystick]**.

Poznámka

Počas prehrávania môže zobrazený obrázok chvíľu zostať, kým sa nezobrazí ďalší obrázok.

Nastavenie hlasitosti DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Pri použití LCD displeja pri prehrávaní môžete počuť nahratý zvuk zo zabudovaného reproduktora.
- Počas prehrávania môžete nastaviť hlasitosť zvuku tlačidlami **[VOL ▲,▼]**.
  - Na obrazovke LCD za zobrazí úroveň hlasitosti.
  - Úrovne hlasitosti je možné nastaviť v rozmedzí **00** až **19**.
  - Ak počas prehrávania zatvoríte obrazovku LCD, zvuk reproduktora sa vypne.

Kamera DVD

Funkcje różne trybu Odtwarzacz DVD-RW/+RW/-R/+R DL

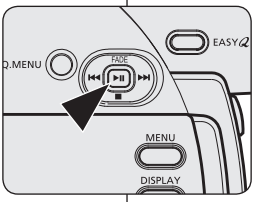
- ❖ FTa funkcja działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- ❖ Funkcje odtwarzania, stopklatki, zatrzymywania, przewijania do przodu, przewijania, przeskakiwania do przodu oraz do tyłu można uruchamiać za pomocą pilota. (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Funkcję wolnego odtwarzania można uruchomić tylko za pomocą pilota. (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Odtwarzanie/stopklatka

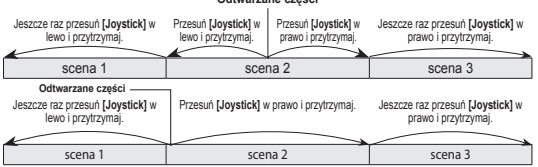
- Aby wstrzymać odtwarzanie, naciśnij **[Joystick]**.
- Aby wznowić odtwarzanie, ponownie naciśnij **[Joystick]**.

Przeskakiwanie podczas odtwarzania (do przodu/do tyłu)

- Podczas odtwarzania przesuń **[Joystick]** w lewo/w prawo i przytrzymaj.
- Jeśli podczas odtwarzania płyty **[Joystick]** zostanie przesunięty w prawo i przytrzymany, nastąpi przejście do następnej sceny.
  Jeśli **[Joystick]** zostanie przesunięty w lewo i przytrzymany, nastąpi przejście do początku sceny. Po jeszcze jednym naciśnięciu i przytrzymaniu rozpocznie się odtwarzanie do początku poprzedniej sceny. Jeśli **[Joystick]** zostanie przesunięty w lewo i przytrzymany w ciągu pierwszych 3 sekund od rozpoczęcia sceny, nastąpi przejście do początku poprzedniej sceny.
- Tak samo dzieje się w przypadku przycisków **[⏮]/[⏭]** na pilocie zdalnego sterowania. (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



Odtwarzane części



DVD videokamera

Rôzne funkcie v režime prehrávača DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Tieto funkcie sú k dispozícii len v **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Funkcie prehrávanie, pozastavenie, zastavenie, rýchle pretáčanie vpred, pretáčanie späť, skok vpred, a skok späť sú k dispozícii s použitím diaľkového ovládača. (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Funkcia spomaleného zobrazovania je k dispozícii len prostredníctvom diaľkového ovládača. (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

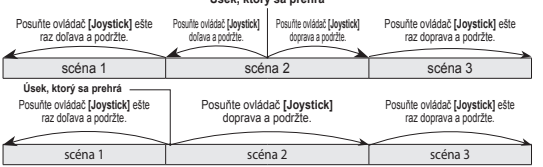
Prehrávanie/pozastavenie

- Prehrávanie pozastavíte stlačením ovládača **[Joystick]**.
- Ak chcete pokračovať v prehrávaní, stlačte ovládač **[Joystick]** opätovne.

Fázové prehrávanie (dopredu/dozadu)

- Počas prehrávania pohybujte ovládačom **[Joystick]** doľava/doprava a podržte ho.
- Ak pri prehrávaní disku posuniete ovládač **[Joystick]** doprava a podržíte ho, prejdete na nasledujúcu scénu. Ak posuniete ovládač **[Joystick]** doľava a podržíte ho, prejdete na začiatok scény. Ďalším stlačením a podržaním prejdete na začiatok predchádzajúcej scény. Ak posuniete ovládač **[Joystick]** doľava a podržíte ho na 3. sekunde od začiatku scény, prejdete na začiatok predchádzajúcej scény.
- Rovnaké ako tlačidlá **[⏮]/[⏭]** na diaľkovom ovládači. (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

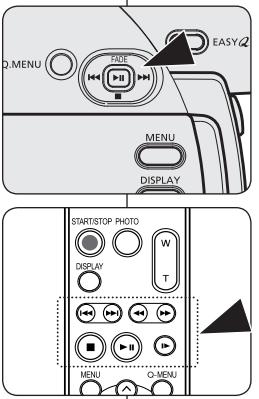
Úsek, ktorý sa prehrá



Kamera DVD

Wyszukiwanie obrazu (do przodu/do tyłu)

- Jednorazowe naciśnięcie **[Joystick]** w lewo/w prawo podczas odtwarzania płyty powoduje około 2-krotne zwiększenie prędkości odtwarzania, a dwukrotne naciśnięcie powoduje odtwarzanie z prędkością około 16-krotną.
- W menu ekranowym cyfra 1 oznacza prędkość X2. Cyfra 2 wyświetlana na ekranie oznacza prędkość 16-krotną.
- Aby przywrócić normalny tryb odtwarzania, naciśnij **[Joystick]**.
- Tak samo, jak przyciski **[◀◀]/[▶▶]** na pilocie zdalnego sterowania. (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)



Odtwarzanie w zwolnionym tempie (do przodu/do tyłu) (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Odtwarzanie w zwolnionym tempie do przodu

- Naciśnij przycisk **[▶]** na pilocie zdalnego sterowania podczas odtwarzania.
  - Aby wznowić normalne odtwarzanie, naciśnij przycisk **[▶II]**.

Uwagi

- Podczas wyszukiwania obrazów lub odtwarzania w zwolnionym tempie dźwięk nie jest słyszalny.
- Podczas odtwarzania w zwolnionym tempie do przodu szybko poruszające się obiekty mogą być zniekształcone.

DVD videokamera

Vyhľadávanie (dopredu/dozadu)

- Ak počas prehrávania disku posuniete raz ovládač **[Joystick]** doľava/doprava, zvýšite rýchlosť prehrávania približne X2 a ak ho dvakrát stlačíte, zvýšite ju približne x16.
- Keď sa na OSD zobrazí číslo 1, znamená to dvojnásobnú (x2) rýchlosť. Ak sa na OSD zobrazí číslo 2, znamená to rýchlosť X16.
- Ak chcete pokračovať v normálnom prehrávaní, stlačte ovládač **[Joystick]**.
- Rovnaké ako tlačidlá **[◀◀]/[▶▶]** na diaľkovom ovládači. (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Spomalené prehrávanie (dopredu/dozadu) (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Spomalené prehrávanie dopredu

- Počas prehrávania stlačte tlačidlo **[▶]** na diaľkovom ovládaní.
  - Pre pokračovanie v normálnom prehrávaní stlačte tlačidlo **[▶II]**.

Poznámky

- Pri vyhľadávaní obrázkov alebo pri pomalom prehrávaní nebudete počuť žiadny zvuk.
- Pri pomalom pretáčaní dopredu alebo pri prehrávaní môže byť rýchlo sa pohybujúci obrázok skreslený.

Kamera DVD

Usuwanie tytułu (Usuń) DVD-RW/+RW

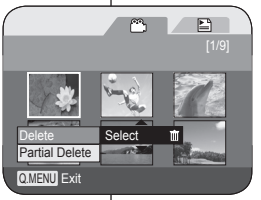
❖ Funkcja **Usuń** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
❖ Można usunąć poszczególne lub wszystkie sceny z danego tytułu.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete> (Usuń)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Select> (Wybierz)** lub **<Select All> (Wyb. wsz.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - **Select (Wybierz)**: usuwa poszczególne plikiAby usunąć poszczególne pliki, za pomocą przycisku **[Joystick]** wybierz pliki, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
     Wybrane pliki zostaną zaznaczone symbolem < 🗑 >.
   - **Select All (Wyb. wsz.)**: usuwa wszystkie pliki Aby usunąć wszystkie pliki, naciśnij **[Joystick]** po wybraniu opcji **<Select All> (Wyb. wsz.)**.
     Wszystkie pliki zostaną oznaczone symbolem < 🗑 >.
6. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać **<Execute> (Wykonaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Pojawi się komunikat **<Delete?> (Usunąć?)**.
7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrane tytuły zostaną usunięte.
   - Skojarzone pliki z listy odtwarzania zostaną usunięte. (DVD-RW (tylko tryb VR))

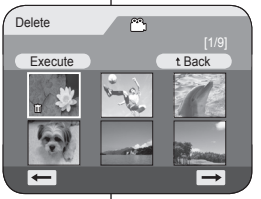
Uwaga

Usuniętego tytułu nie można przywrócić.

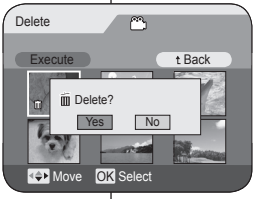
4



5



7



DVD videokamera

Vymazanie titulu (Delete) DVD-RW/+RW

❖ **Delete** funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
❖ Môžete vymazať jednotlivé scény titulu alebo všetky scény titulu.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Select>** alebo **<Select All>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - **Select**: Vymaže jednotlivé súbory Aby ste vymazali jednotlivé súbory, použite **[Joystick]**, aby ste vybrali súbory, ktoré chcete vymazať a potom stlačte **[Joystick]**.
     Zvolené súbory sa označia < 🗑 >.
   - **Select All**: Vymaže všetky súbory Aby ste vymazali všetky súbory, jednoducho stlačte **[Joystick]** po výbere položky **<Select All>**.
     Všetky súbory sa označia < 🗑 >.
6. Pohnite **[Joystick]** nahor, aby ste vybrali **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Zobrazí sa správa **<Delete?>**.
7. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vymažú sa všetky vybrané tituly.
   - Vymažú sa aj príslušné súbory v zozname súborov určených na prehrávanie. (DVD-RW (iba režim VR))

Poznámka

Vymazaný titul nemôžete obnoviť.

Kamera DVD

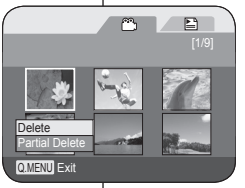
Usuwanie fragmentu tytułu (Częśc. usuw.) DVD-RW (tryb VR)

- Funkcja **Częśc. usuw.** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Istnieje możliwość częściowego usunięcia sceny tytułu.
- Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

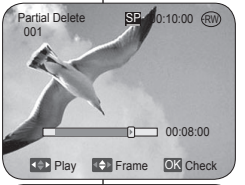
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(►)(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Partial Delete> (Częśc. usuw.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać scenę z danego tytułu do częściowego usunięcia z ekranu indeksu miniatur, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie ekran częściowego usuwania.
6. Za pomocą **[Joystick]** znajdź początkowy punkt fragmentu do usunięcia.
   - Każde naciśnięcie **[Joysticka]** w prawo powoduje przełączenie pomiędzy prędkością 1 a prędkością 2 odtwarzania do przodu. Każde naciśnięcie **[Joysticka]** w lewo powoduje przełączenie pomiędzy prędkością 1 a prędkością 2 odtwarzania do tyłu. (W menu ekranowym cyfra 1 oznacza prędkość X2. Cyfra 2 wyświetlana na ekranie oznacza prędkość 16-krotną.)
   - Naciśnięcie **[Joysticka]** w górę powoduje przesunięcie obrazu o jedną klatkę do przodu. Naciśnięcie **[Joysticka]** w dół powoduje przesunięcie obrazu o jedną klatkę do tyłu.
   - Naciśnięcie **[Joysticka]** w górę i przytrzymanie go powoduje odtwarzanie filmu klatka po klatce do przodu. Naciśnięcie **[Joysticka]** w dół i przytrzymanie go powoduje odtwarzanie filmu klatka po klatce do tyłu.
7. Naciśnij **[Joystick]** w punkcie początkowym, aby wstrzymać ekran.
8. Za pomocą **[Joystick]** znajdź końcowy punkt fragmentu do usunięcia.
9. Naciśnij **[Joystick]** w punkcie końcowym, aby wstrzymać ekran, a następnie ponownie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Partial Delete?> (Częściowo usunąć?)**.
10. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
    - Wybrany fragment tytułu zostanie usunięty.
    - Za pomocą **[Joystick]** wybierz opcję **<Back> (Wst.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**, aby powrócić do ekranu indeksu miniatur.

Uwagi

- Usuniętej części tytułu nie można przywrócić.
- Jeśli podczas częściowego usuwania naciśnięty zostanie przycisk **[MENU]**, nastąpi zatrzymanie usuwania i wyjście z tej opcji.

4


5


8


9


DVD videokamera

Vymazanie časti titulu (Partial Delete) DVD-RW(režim VR)

- Funkcia **Partial Delete** pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- Titulná scéna môže byť čiastočne vymazaná.
- Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(►) (Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Partial Delete>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Posuňte **[Joystick]** a vyberte scénu titulu, ktorú chcete čiastočne vymazať z obrazovky indexu miniatúr a potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa obrazovka Čiastočného vymazania.
6. Pre vyhľadanie začiatočného bodu vymazania použite ovládač **[Joystick]**.
   - Každým stlačením ovládača **[Joysticka]** doprava prepínate medzi pretáčaním dopredu rýchlosťou 1 a 2. Každým stlačením ovládača **[Joysticka]** doľava prepínate pretáčaním dozadu medzi rýchlosťou 1 a 2. (Ak sa na OSD zobrazí číslo 1, znamená to rýchlosť x2. Ak sa na OSD zobrazí číslo 2, znamená to rýchlosť x16.)
   - Keď stlačíte ovládač **[Joysticka]** hore, obraz sa posunie o jednu snímku. Keď stlačíte ovládač **[Joysticka]** dole, obraz sa o jednu snímku vráti.
   - Ak chcete prehrávať snímky jednu po druhej dopredu, stlačte ovládač **[Joysticka]** hore a podržte ho. Ak chcete prehrávať snímky jednu po druhej dozadu, stlačte ovládač **[Joysticka]** dole a podržte ho.
7. Obrazovku pozastavíte stlačením ovládača **[Joystick]** v začiatočnom bode.
8. Pre vyhľadanie začiatočného bodu vymazania použite ovládač **[Joystick]**.
9. Obrazovku pozastavte stlačením ovládača **[Joystick]** v začiatočnom bode a potom stlačte ovládač **[Joystick]** opätovne.
   - Zobrazí sa odkaz **<Partial Delete?>**.
10. Pohybom ovládača **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>** a potom ovládač **[Joystick]** stlačte.
    - Vybratá časť scény titulu sa vymaže.
    - Pomocou ovládača **[Joystick]** vyberte položku **<Back>**, potom ovládač **[Joystick]** stlačte a vrátite sa k obrazovke indexu miniatúr.

Poznámky

- Vymazaný titul nemôžete obnoviť.
- Ak počas čiastočného vymazávania stlačíte tlačidlo **[MENU]**, zastavíte mazanie a menu opustíte.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Tworzenie nowej listy odtwarzania (Nowa l.odtw.) DVD-RW (tryb VR)

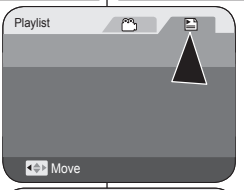
- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR).
  Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[► (Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę ekranu indeksu miniatur (), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania ().
   - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
   - Miniatury nie są wyświetlane przed utworzeniem listy odtwarzania.
4. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<New Playlist> (Nowa l.odtw.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów.
6. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać scenę do utworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrane sceny zostaną zaznaczone symbolem <✓>.
7. Przesuń **[Joystick]** w górę do opcji**<Add> (Dodaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Utworzona zostanie nowa lista odtwarzania

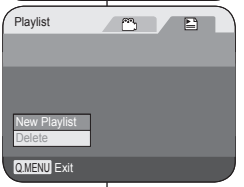
Uwagi

- Można utworzyć maksymalnie 99 list odtwarzania.
- Na liście odtwarzania można zapisać maksymalnie 999 scen danego tytułu (rozdziałów).

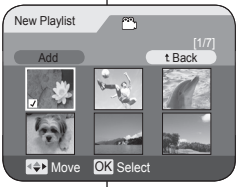
3



5



7





DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Vytvorenie nového zoznamu súborov určených na prehrávanie (New Playlist) DVD-RW(režim VR)

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[► (Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Posuňte **[Joystick]** hore, aby ste zvýraznili ikonu obrazovky indexu miniatúr () a potom posuňte **[Joystick]** doprava, k zvýraznenej ikone Zoznamu nahrávania ().
   - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
   - Pred vytvorením zoznamu súborov určených na prehrávanie nie je k dispozícii žiadny index náhľadov.
4. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<New Playlist>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objavia sa scény zoznamu titulov.
6. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorú chcete vytvoriť, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vybraná scéna sa označí <✓>.
7. Pohnite **[Joystick]** nahor do položky **<Add>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vytvorí sa nový zoznam súborov určených na prehrávanie

Poznámky

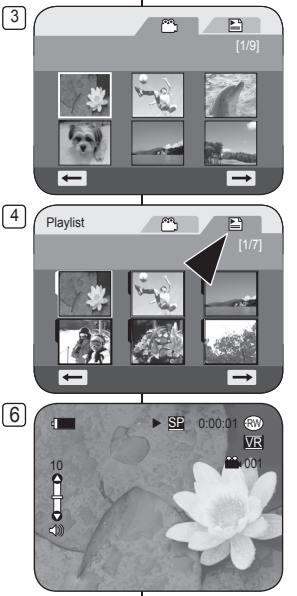
- Môžete vytvoriť až 99 Zoznamov skladieb.
- Do zoznamu titulov môžete zaregistrovať až do 999 scén titulov (kapitol).

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Odtwarzanie listy odtwarzania DVD-RW (tryb VR)

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- ❖ Sceny listy odtwarzania są wyświetlane na wyświetlaczu LCD w postaci miniatur.
  Jeśli wyświetlacz LCD jest zamknięty, nagranie można oglądać przez wizjer. W tym celu należy użyć przycisków związanych z odtwarzaniem na kamerze DVD lub na pilocie. (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strony 65~66
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

1. Włóż płytę, którą chcesz przeglądnąć.
2. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę ekranu indeksu miniatur (), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania ().
   - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
5. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać listę odtwarzania do odtworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Za pomocą **[Joystick]** wybierz z listy scenę do odtworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Po odtworzeniu wszystkich scen od wybranej do ostatniej na liście odtwarzania nastąpi przejście do menu **<Scene> (Scena)**.
7. Przyciski **[VOL ▲,▼]** umożliwiają regulację głośności.
   - Dźwięk będzie słyszany przez wbudowany głośnik.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Prehrávanie zoznamu súborov určených na prehrávanie DVD-RW(režim VR)

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sú zobrazené vo forme indexu náhľadov na LCD obrazovke. Ak je LCD displej uzavretý, nahrávky môžete prezerať cez hľadáčik. Použite tlačidlá pre ovládanie prehrávania na DVD videokamere alebo diaľkovom ovládači. (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi) ➥strany 65~66
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

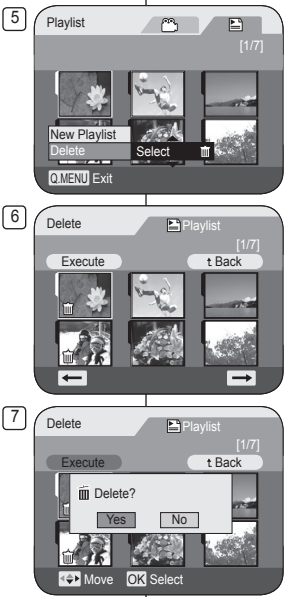
1. Vložte disk, ktorý si chcete prezrieť.
2. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
4. Posuňte **[Joystick]** hore, aby ste zvýraznili ikonu obrazovky indexu miniatúr () a potom posuňte **[Joystick]** doprava, k zvýraznenej ikone Zoznamu nahrávania ().
   - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
5. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali zoznam súborov určených na prehrávanie, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pomocou ovládača **[Joystick]** môžete vyberať Zoznam skladieb, ktorý chcete prehrávať a potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
   - Po prehraní vybraných scén zo Zoznamu skladieb sa presuniete do menu **<Scene>**.
7. Pre nastavenie hlasitosti stlačte tlačidlo **[VOL ▲,▼]**.
   - Zvuk budete počuť cez zabudovaný reproduktor.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Usuwanie listy odtwarzania (Usuń) DVD-RW (tryb VR)

- ❖ Funkcja **Usuń** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- ❖ Można usunąć niepotrzebne listy odtwarzania.
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę ekranu indeksu miniatur (), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania ().
   - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
4. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół do opcji **<Delete> (Usuń)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Select> (Wybierz)** lub **<Select All> (Wyb. wsz.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - **Select (Wybierz)**: Usuwa daną listę odtwarzania. Aby usunąć listę odtwarzania, za pomocą przycisku **[Joystick]** wybierz listę, którą chcesz usunąć, a następnie naciśnij **[Joystick]**. Wybrana lista odtwarzania zostanie zaznaczona symbolem <>.
   - **Select All (Wyb. wsz.)**: Usuwa wszystkie listy odtwarzania. Aby usunąć wszystkie listy odtwarzania, naciśnij **[Joystick]** po wybraniu opcji **<Select All> (Wyb. wsz.)**. Wszystkie wybrane listy odtwarzania zostaną zaznaczone symbolem <>.
7. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute> (Wykonaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Delete?> (Usunąć?)**.
8. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wszystkie wybrane listy odtwarzania zostaną usunięte.



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Vymazanie zoznamu súborov určených na prehrávanie (Delete) DVD-RW(režim VR)

- ❖ Funkcia **Delete** pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Neželaný zoznam titulov môžete vymazať.
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Posuňte **[Joystick]** hore, aby ste zvýraznili ikonu obrazovky indexu miniatúr () a potom posuňte **[Joystick]** doprava, k zvýraznenej ikone Zoznamu nahrávania ().
   - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
4. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
5. Pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol na položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Select>** alebo **<Select All>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - **Select**: Raderar en individuell spellista. Om du vill ta bort en spellista använder du [Joystick] för att välja den och tryck sedan **[Joystick]**. De valda spellistorna markeras med < >.
   - **Select All:** Raderar alla spellistor. Om du vill ta bort alla spellistor trycker du på **[Joystick]** efter att du valt **<Select All>**. De valda spellistorna markeras med < >.
7. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa správa **<Delete?>**.
8. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Všetky vybraté zoznamy súborov určených na prehrávanie budú vymazané.

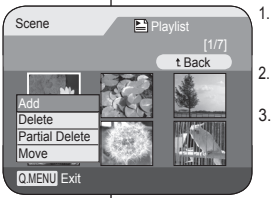
Kamera DVD: Lista odtwarzania

Dodawanie scen do listy odtwarzania (Scena-Dodaj) DVD-RW(tryb VR)

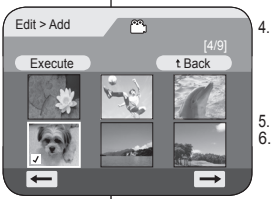
- Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Istnieje możliwość dodania większej liczby scen do istniejącej listy odtwarzania.
- Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę ekranu indeksu miniatur (), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania ().
   - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
4. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania, do której dodane zostaną sceny, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
5. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Add> (Dodaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną sceny listy tytułów do dodania do listy odtwarzania.
7. Za pomocą **[Joystick]** wybierz sceny listy tytułów do dodania do listy odtwarzania, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrane sceny zostaną oznaczone ikoną <✓>.
8. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute> (Wykonaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Want to add?> (Chcesz dodać?)**.
9. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Now adding...> (Dodawanie...)**.
   - Wybrane sceny zostaną dodane do listy odtwarzania. Nowa scena zostanie dodana na końcu.

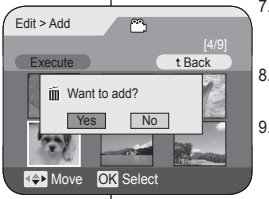
6



7



8



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Pridanie scén do zoznamu súborov určených na prehrávanie (Scene-Add) DVD-RW(režim VR)

- Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- Do existujúceho zoznamu súborov určených na prehrávanie môžete pridať ďalšie scény.
- Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/ DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Posuňte **[Joystick]** hore, aby ste zvýraznili ikonu obrazovky indexu miniatúr () a potom posuňte **[Joystick]** doprava, k zvýraznenej ikone Zoznamu nahrávania ().
   - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
4. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, do ktorého chcete pridať scény a potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objavia sa scény, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
5. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Add>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví zoznam titulov scén, ktoré sa majú pridať do zoznamu súborov určených na prehrávanie.
7. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam titulov scén, ktoré sa majú pridať do zoznamu súborov určených na prehrávanie, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vybratá scéna sa označí s <✓>.
8. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - **<Want to add?>** správa sa objaví.
9. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa správa **<Now adding...>**.
   - Vybraté scény sa pridajú do zoznamu súborov určených na prehrávanie. Nová scéna sa pridá ako posledná scéna.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Zmiana kolejności odtwarzania scen na liście odtwarzania (Scena-Przes.) DVD-RW (tryb VR)

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Istnieje możliwość zmiany kolejności odtwarzanych scen na liście odtwarzania.
- Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę ekranu indeksu miniatur (), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania ().
   - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
4. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania zawierającą sceny, dla których ma zostać zmieniana kolejność odtwarzania, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
5. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Move> (Przes.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę do przesunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrana scena zostanie zaznaczona symbolem <✓>. Dodatkowo obok scen wyświetlony zostanie pasek.
8. Za pomocą **[Joystick]** przesuń pasek w wybrane położenie, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrana scena zostanie przesunięta w nowe położenie.
9. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute> (Wykonaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Want to move?> (Chcesz przenieść?)**.
10. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
    - Wyświetlony zostanie komunikat **<Now moving...> (Przenoszenie...)**.
    - Sceny można przemieszczać dowolną ilość razy.

6



7



9



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Zmena poradia scén, prehrávaných v rámci zoznamu súborov určených na prehrávanie (Scene-Move) DVD-RW(režim VR)

- Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- Môžete meniť poradie scén, prehrávaných v rámci zoznamu súborov určených na prehrávanie.
- Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Posuňte **[Joystick]** hore, aby ste zvýraznili ikonu obrazovky indexu miniatúr () a potom posuňte **[Joystick]** doprava, k zvýraznenej ikone Zoznamu nahrávania ().
   - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
4. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, ktorého poradie scén chcete zmeniť, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objavia sa scény, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
5. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Move>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorú chcete presunúť, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vybratá scéna sa označí s <✓>. Vedľa scény sa objaví lišta.
8. Pomocou **[Joystick]** posuňte lištu do želanej polohy, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vybratá scéna sa presunie na novú pozíciu.
9. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa správa **<Want to move?>**.
10. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
    - Ojaví sa správa **<Now moving...>**.
    - Scény môžete presúvať toľko krát, koľko si želáte.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Usuwanie scen z listy odtwarzania (Scena-Usuń) DVD-RW (tryb VR)

- ❖ Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- ❖ Można usuwać sceny w ramach listy odtwarzania.
- ❖ Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę ekranu indeksu miniatur ( ), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania ( ).
   - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
4. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania zawierającą sceny do usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
5. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete> (Usuń)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Za pomocą **[Joystick]** wybierz sceny do usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrane sceny zostaną oznaczone ikoną <✓>.
8. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby wybrać opcję **<Execute> (Wykonaj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Delete?> (Usunąć?)**.
9. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Now deleting...> (Usuwanie...)**.
   - Wybrane sceny zostaną usunięte.

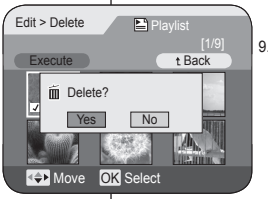
6



7



8



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Vymazanie scén zo zoznamu súborov určených na prehrávanie (Scene-Delete) DVD-RW(režim VR)

- ❖ Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Môžete vymazať titulnú scénu v Zozname na prehrávanie.
- ❖ Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Posuňte **[Joystick]** hore, aby ste zvýraznili ikonu obrazovky indexu miniatúr ( ) a potom posuňte **[Joystick]** doprava, k zvýraznenej ikone Zoznamu nahrávania ( ).
   - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
4. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, ktorý obsahuje scény, ktoré chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objavia sa scény, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
5. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorú chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vybratá scéna sa označí s <✓>.
8. Pohybom **[Joystick]** nahor vyberte položku **<Execute>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa správa **<Delete?>**.
9. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa správa **<Now deleting...>**.
   - Vybratá scéna bude vymazaná.

Kamera DVD: Lista odtwarzania

Usuwanie części listy odtwarzania (Scena-Część. usuw.) DVD-RW (tryb VR)

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Istnieje możliwość częściowego usunięcia sceny znajdującej się na liście odtwarzania.
- Funkcja edycji działa tylko w przypadku płyt DVD-RW (tryb VR). Przed nagraniem powinno się sformatować płytę DVD-RW w trybie Tryb VR. ➥strona 42

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę ekranu indeksu miniatur (), a następnie przesuń **[Joystick]** w prawo, aby podświetlić ikonę listy odtwarzania ().
   - Sceny listy odtwarzania zostaną wyświetlone w postaci miniatur.
4. Za pomocą **[Joystick]** wybierz listę odtwarzania zawierającą sceny do częściowego usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną sceny znajdujące się na liście odtwarzania.
5. Naciśnij przycisk **[Q.MENU]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Partial Delete> (Część. usuw.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Za pomocą **[Joystick]** wybierz sceny do częściowego usunięcia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie ekran Częściowe usuwanie.

6



7



Ciąg dalszy ➥

DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

Vymazanie časti zoznamu súborov určených na vymazanie (Scene-Partial Delete) DVD-RW(režim VR)

- Táto funkcia pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- Scéna zoznamu titulov môže byť čiastočne vymazaná.
- Funkcia úprav pracuje len na diskoch DVD-RW (režim VR). Pred nahrávaním by ste mali disk DVD-RW naformátovať v režime VR. ➥strana 42

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Posuňte **[Joystick]** hore, aby ste zvýraznili ikonu obrazovky indexu miniatúr () a potom posuňte **[Joystick]** doprava, k zvýraznenej ikone Zoznamu nahrávania ().
   - Scény zoznamu súborov určených na prehrávanie sa zobrazia vo forme indexu náhľadov.
4. Pomocou **[Joystick]** vyberte zoznam súborov určených na prehrávanie, ktorý obsahuje scény, ktorých časť chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objavia sa scény, ktoré sa nachádzajú v zozname súborov určených na prehrávanie.
5. Stlačte tlačidlo **[Q.MENU]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Partial Delete>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pomocou **[Joystick]** vyberte scénu, ktorej časť chcete vymazať, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa obrazovka čiastočného vymazania.

Nepretržitý ➥

Kamera DVD: Lista odtwarzania

8. Za pomocą **[Joystick]** znajdź początkowy punkt fragmentu do usunięcia.
   - Każde naciśnięcie **[Joysticka]** w prawo powoduje przełączenie pomiędzy prędkością 1 a prędkością 2 odtwarzania do przodu. Każde naciśnięcie **[Joysticka]** w lewo powoduje przełączenie pomiędzy prędkością 1 a prędkością 2 odtwarzania do tyłu.
     (W menu ekranowym cyfra 1 oznacza prędkość X2. Cyfra 2 wyświetlana na ekranie oznacza prędkość 16-krotną.)
   - Naciśnięcie **[Joysticka]** w górę powoduje przesunięcie obrazu o jedną klatkę do przodu. Naciśnięcie **[Joysticka]** w dół powoduje przesunięcie obrazu o jedną klatkę do tyłu.
   - Naciśnięcie **[Joysticka]** w górę i przytrzymanie go powoduje odtwarzanie filmu klatka po klatce do przodu.
     Naciśnięcie **[Joysticka]** w dół i przytrzymanie go powoduje odtwarzanie filmu klatka po klatce do tyłu.

9. Naciśnij **[Joystick]** w punkcie początkowym, aby wstrzymać ekran.

10. Za pomocą **[Joystick]** znajdź końcowy punkt fragmentu do usunięcia.

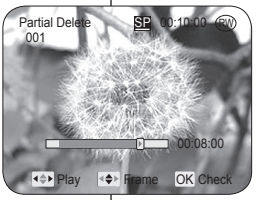
11. Naciśnij **[Joystick]** w punkcie końcowym, aby wstrzymać ekran, a następnie ponownie naciśnij **[Joystick]**.
    - Wyświetlony zostanie komunikat **<Partial Delete?> (Częściowo usunąć?)**.

12. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
    - Wybrany fragment sceny zostanie usunięty.
    - Za pomocą **[Joystick]** wybierz opcję **<Back> (Wst.),** a następnie naciśnij **[Joystick]**, aby powrócić do ekranu indeksu miniatur.

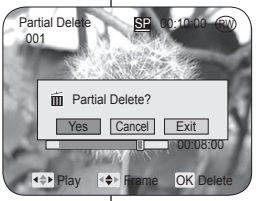
Uwaga

Jeśli podczas częściowego usuwania naciśnięty zostanie przycisk **[MENU]**, nastąpi zatrzymanie usuwania i wyjście z tej opcji.

10



11



DVD videokamera: Zoznam súborov určených na prehrávanie

8. Pre vyhľadanie začiatočného bodu vymazania použite ovládač **[Joystick]**.
   - Každým stlačením ovládača **[Joysticka]** doprava prepínate medzi pretáčaním dopredu rýchlosťou 1 a 2.
     Každým stlačením ovládača **[Joysticka]** doľava prepínate pretáčaním dozadu medzi rýchlosťou 1 a 2. (Ak sa na OSD zobrazí číslo 1, znamená to rýchlosť x2. Ak sa na OSD zobrazí číslo 2, znamená to rýchlosť x16.)
   - Keď stlačíte ovládač **[Joysticka]** hore, obraz sa posunie o jednu snímku.
     Keď stlačíte ovládač **[Joysticka]** dole, obraz sa o jednu snímku vráti.
   - Ak chcete prehrávať snímky jednu po druhej dopredu, stlačte ovládač **[Joysticka]** hore a podržte ho.
     Ak chcete prehrávať snímky jednu po druhej dozadu, stlačte ovládač **[Joysticka]** dole a podržte ho.

9. Obrazovku pozastavíte stlačením ovládača **[Joystick]** v začiatočnom bode.

10. Pre vyhľadanie začiatočného bodu vymazania použite ovládača **[Joystick]**.

11. Obrazovku pozastavte stlačením ovládača **[Joystick]** v začiatočnom bode a potom stlačte ovládač **[Joystick]** opätovne.
    - Zobrazí sa odkaz **<Partial Delete?>**.

12. Pohybom ovládača **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>** a potom ovládač **[Joystick]** stlačte.
    - Vybratá časť scény sa vymaže.
    - Pomocou ovládača **[Joystick]** vyberte položku **<Back>**, potom ovládač **[Joystick]** stlačte a vrátite sa k obrazovke indexu miniatúr.

Poznámka

Ak počas čiastočného vymazávania stlačíte tlačidlo **[MENU]**, zastavíte mazanie a menu opustíte.

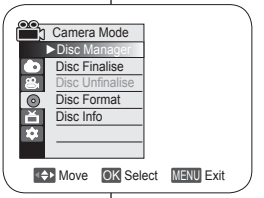
Kamera DVD: Menedżer płyty

Informacje o płycie (Inf. o płycie) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

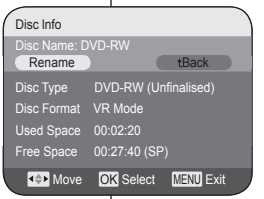
- Funkcja ta działa w trybie **Tryb kam** i **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Wyświetlane są informacje o płycie, takie jak nazwa płyty, typ płyty, format płyt itd.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager> (Menadżer pł.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Info> (Inf. o płycie)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlone zostaną następujące informacje: **<Disc Name>**, **<Disc Type> (Typ płyty)**, **<Disc Format> (Format płyt)**, **<Used Space> (Użyta pam.)** i **<Free Space> (Wolna pam.)**.
6. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby powrócić do menu Disc Manager (Menadżer płyty).

4



5



DVD videokamera: Správca disku

Informácia disku (Disc Info) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Táto funkcia pracuje v **Camera Mode** a **Player Mode**. ➥strona 26
- Zobrazuje informácie o diku, ako sú disc name, disc type, disc format, atď.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Info>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Zobrazí sa **<Disc Name>**, **<Disc Type>**, **<Disc Format>**, **<Used Space>** a **<Free Space>**.
6. Pre návrat do menu Správcu disku stlačte tlačidlo **[MENU]**.

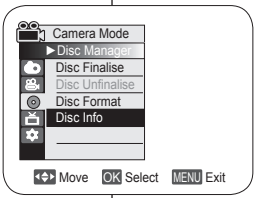
Kamera DVD: Menedżer płyty

Edycja nazwy dysku (Inf. o płycie-Zm.nazwę) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

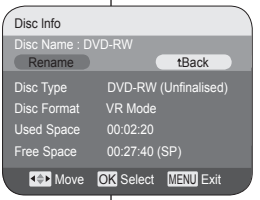
- Funkcja ta działa w trybie **Tryb kam** i **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Istnieje możliwość nadania nazwy płycie.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager> (Menadżer pł.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Info> (Inf. o płycie),** a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Rename> (Zm.nazwę)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran Nazwa pł.
7. Za pomocą **[Joystick]** przesuń kursor do opcji **<Delete>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**, aby usunąć bieżący tytuł płyty.
8. Za pomocą **[Joystick]** wybierz żądane znaki i pozycje, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
9. Za pomocą **[Joystick]** wybierz opcję **<Done>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Nazwa płyty zostanie zmieniona.
   - Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby powrócić do menu Disc Manager (Menadżer płyty).

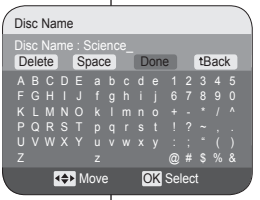
5



6



9



DVD videokamera: Správca disku

Úprava názvu disku disku (Disc Info-Rename) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Táto funkcia pracuje v **Camera Mode** a **Player Mode.** ➥strana 26
- Môžete špecifikovať názov disku.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Info>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Rename>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa obrazovka názvu disku.
7. Pomocou **[Joystick]** pohnite kurzor na položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick]**.
8. Pomocou **[Joystick]** vyberte želané znaky a položky, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Môžete vložiť až do 20 znakov.
9. Pomocou **[Joystick]** vyberte položku **<Done>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Zmení sa názov disku.
   - Pre návrat do menu Správcu disku stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Kamera DVD: Menedżer płyty

Formatowanie płyty (Format płyt) DVD-RW/+RW

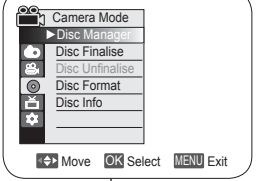
- Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Aby ponownie użyć nagranej płyty, należy ją sformatować. Formatowanie powoduje usunięcie wszystkich istniejących danych.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager> (Menadżer pł.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Format> (Format płyt)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać **<Video Mode> (Tryb video)** lub **<VR Mode> (Tryb VR)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.(tylko DVD-RW) Ustaw tryb w zależności od zastosowania.
   - Po włożeniu płyty DVD-RW zostanie wyświetlony komunikat **<Disc format? (Video** lub **VR) All files will be deleted!> (Sformatować płytę? (Video** lub **VR) Pliki zostaną usunięte!)**.

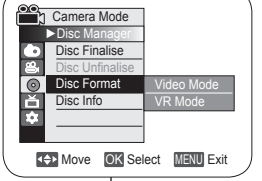
Video (Tryb video)	Jeżeli płyta została sfinalizowana, można ją będzie odtwarzać na większości odtwarzaczy/nagrywarek DVD.
VR (Tryb VR)	Płytę można edytować na kamerze DVD, ale odtwarzanie jest możliwe tylko na nagrywarce DVD obsługującej tryb VR.

   - Na stronie 11 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
   - Po włożeniu płyty DVD+RW zostanie wyświetlony komunikat **<Disc format? All files will be deleted!> (Sformatować płytę? Pliki zostaną usunięte!)**.
7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Po zakończeniu formatowania wyświetlony zostanie komunikat **<Complete!> (Zakończone!)**.

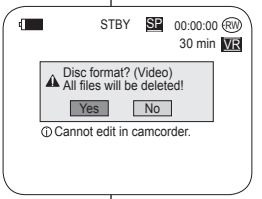
4



5



6



Uwagi

- Funkcja finalizowania/formatowania nie jest dostępna, jeżeli poziom naładowania akumulatora to lub .
- Sformatowanie płyty spowoduje usunięcie całej jej zawartości. Należy zachować ostrożność, aby omyłkowo nie usunąć danych.
- Nie należy wyłączać zasilania podczas formatowania. Dane zapisane na płycie mogą ulec uszkodzeniu.
- Podczas formatowania płyty należy podłączyć zasilacz, aby zapobiec wyłączeniu się kamery DVD w trakcie procesu.

DVD videokamera: Správca disku

Formátovanie disku (Disc Format) DVD-RW/+RW

- Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Môžete naformátovať nahraný disk, aby ste ho mohli opätovne použiť. Formátovaním sa stratia všetky existujúce údaje.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Format>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohnite **[Joystick]** nahor alebo nadol, aby ste vybrali **<Video Mode>** alebo **<VR Mode>**, potom stlačte **[Joystick]**. (Iba disky DVD-RW) Režim nastavte v závislosti od aplikácie.
   - Ak vložíte disk DVD-RW, zobrazí sa správa **<Disc format? (Video** alebo **VR) All files will be deleted!>**.

Video (Video Mode)	Ak sa disk uzatvoril, umožní to prehrávanie disku na iných DVD prehrávačoch/rekordéroch.
VR (VR Mode)	Disk môžete vo videokamere upravovať, ale prehrávanie je možné iba na DVD rekordéri, ktorý podporuje režim VR.

   - Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 11.
   - Ak vložíte disk DVD+RW, zobrazí sa správa **<Disc format? All files will be deleted!>**.
7. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Po ukončení formátovania sa objaví správa **<Complete!>**.

Poznámky

- Funkcia formát/finalizácia nie je dostupná pri úrovni nabitia batérie alebo .
- Formátovanie vymaže celý obsah disku. Buďte opatrní, aby ste omylom nevymazali údaje.
- V priebehu formátovania nevypínajte napájanie. Údaje nahrané na disku môžu byť poškodené.
- Pri formátovaní disku používajte sieťový adaptér, aby sa DVD videokamera nevypla uprostred procesu.

Kamera DVD: Menedżer płyty

Finalizowanie płyty (Sfinalizuj) DVD-RW/-R/+R DL

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Aby możliwe było odtwarzanie płyt DVD-RW/-R/+R DL na innych nagrywarkach/odtwarzaczach DVD, konieczne jest ich sfinalizowanie. Przed finalizacją należy sprawdzić, czy poziom naładowania akumulatorów jest wystarczający. Jeśli używany jest zasilacz prądu przemiennego, należy upewnić się, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona. Wyłączenie zasilania podczas finalizacji może uniemożliwić odtwarzanie płyty.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager> (Menadżer pł.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Finalise> (Sfinalizuj)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Finalise> (Sfinal.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Finalising, please wait...> (Finalizowanie. Czekaj)**. Po zakończeniu finalizacji wyświetlony zostanie komunikat **<Complete!> (Zakończone!)**.

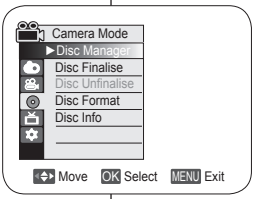
Ostrzeżenie

Podczas finalizacji nie należy narażać kamery DVD na uderzenia ani na drgania.
W przeciwnym razie urządzenie może nie działać prawidłowo.

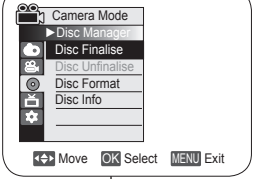
Uwagi

- Funkcja finalizowania/formatowania nie jest dostępna, jeżeli poziom naładowania akumulatora to [ ] lub [ ].
- Po sfinalizowaniu płyty usuwanie i edycja list tytułów oraz list odtwarzania nie jest możliwa.
- Czas wymagany do finalizacji może zależeć od typu płyty.
- Na stronie 11 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
- **Producent nie gwarantuje możliwości odtwarzania na wszystkich odtwarzaczach/nagrywarkach DVD. Szczegóły dotyczące kompatybilności zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.**
- Po sfinalizowaniu płyty DVD-R,+R DL nie można jej ponownie nagrać na kamerze DVD.
- Płyty DVD+RW można odtwarzać na innych urządzeniach — finalizowanie nie jest konieczne.
- Na sfinalizowanej płycie DVD-RW można nagrać dodatkowy materiał i nie jest konieczne cofanie finalizowania płyty.

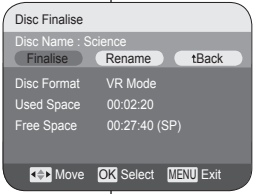
4



5



6



DVD videokamera: Správca disku

Finalizácia disku (Disc Finalise) DVD-RW/-R/+R DL

- Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Ak chcete prehrávať obsah diskov DVD-RW/-R/+R DL na inom DVD prehrávači/rekordéri, musíte finalizovať disk. Pre finalizáciu je potrebný dostatok energie v batérii. Ak sa chystáte použiť sieťový adaptér, uistite sa, že je konektor správne zapojený. Prerušenie dodávky prúdu počas finalizácie môže znemožniť prehrávanie disku.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Finalise>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Finalise>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa správa **<Finalising, please wait...>**. Po ukončení finalizácie sa objaví správa **<Complete!>**.

Upozornenie

Počas finalizácie do DVD videokamery nenarážajte ani s ňou nemykajte. Mohlo by to spôsobiť zlyhanie.

Poznámky

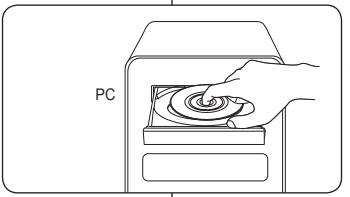
- Funkcia formát/finalizácia nie je dostupná pri úrovni nabitia batérie [ ] alebo [ ].
- Po ukončení finalizície nie je možné upravovať zoznamy titulov alebo zoznamy súborov určených na prehrávanie.
- Čas, potrebný na finalizáciu sa môže líšiť v závislosti na type disku.
- Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 11.
- **Prehrávanie sa negarantuje u všetkých DVD prehrávačoch/rekordéroch. Ohľadom podrobností o kompatibilite sa obráťte na prevádzkovú príručku od vášho DVD prehrávača/rekordéra.**
- Po uzatvorení DVD-R,+R DL disku už na neho nemôžete opätovne nahrávať v DVD videorekordéri.
- Disky DVD+RW sa dajú prehrávať na iných zariadeniach aj bez toho, aby ste ich uzatvorili.
- Na DVD-RW disk nemôžete dodatočne nahrávať, kým po jeho uzatvorení nezrušíte uzatvorenie.

Kamera DVD: Menedżer płyty

Odtwarzanie na komputerze PC z napędem DVD

❖ Płytę DVD można odtwarzać na komputerach PC wyposażonych w urządzenie obsługujące płyty DVD (np. napęd DVD).

1. Włącz komputer PC.
2. Włóż sfinalizowaną płyt do napędu DVD komputera PC.
   - Uruchomiona zostanie aplikacja odtwarzania DVD i rozpocznie się odtwarzanie filmu.
   - Jeżeli aplikacja odtwarzająca płyty DVD nie zostanie uruchomiona automatycznie, należy ją uruchomić z menu Start.



Uwagi

- Należy korzystać z napędu DVD obsługującego płyty 8cm. ➥strona 123
- Aplikacja odtwarzania DVD powinna zostać zainstalowana przed odtworzeniem płyty.
- W przypadku bezpośredniego odtwarzania płyty DVD mogą wystąpić przerwy w odtwarzaniu lub przeskoki obrazu i dźwięku. W takim przypadku należy skopiować dane na dysk twardy.
- Płyt DVD-RW nagranych w trybie VR nie można odtwarzać na komputerze PC.

Odtwarzanie sfinalizowanych płyt na odtwarzaczu/nagrywarce DVD

Aby odtworzyć płytę

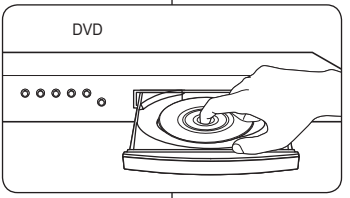
Sfinalizowane płyty DVD-R/-RW (tryb Video)/+R DL można odtwarzać na nagrywarkach/odtwarzaczach DVD.

Producent nie gwarantuje możliwości odtwarzania na wszystkich odtwarzaczach/nagrywarkach DVD. Szczegóły dotyczące kompatybilności zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.

Większość nagrywarek/odtwarzaczy DVD może odtwarzać płyty DVD+RW, które nie zostały sfinalizowane.

- Na stronie 11 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.

1. Włącz odtwarzacz/nagrywarkę DVD.
2. Umieść sfinalizowaną płytę DVD na tacy odtwarzacza/nagrywarki DVD.
   - Odtwarzanie może rozpocząć się automatycznie lub należy nacisnąć przycisk PLAY.
   - Szczegóły dotyczące odtwarzania płyt DVD zawiera instrukcja obsługi nagrywarki/odtwarzacza DVD.



Aby odtwarzać płyty DVD-RW nagrane w trybie VR:

Sfinalizowaną płytę DVD-RW w trybie VR można odtwarzać za pomocą nagrywarki DVD obsługującej płyty DVD-RW w trybie VR.

DVD videokamera: Správca disku

Prehrávanie na PC s DVD mechanikou

❖ DVD disk sa dá prehrať na počítači s podporou prehrávania DVD médií (DVD mechanika).

1. Zapnite počítač.
2. Vložte finalizovaný disk do DVD mechaniky na počítači.
   - Spustite aplikáciu na prehrávanie DVD a film sa začne prehrávať.
   - Ak aplikácia prehrávania DVD nezačne automaticky, spustite ju z ponuky Štart.

Poznámky

- Použite DVD mechaniku kompatibilnú s 8cm diskami. ➥strana 123
- Aplikáciu prehrávania DVD by ste mali nainštalovať pred začatím prehrávania.
- Video a audio môžete pozastaviť alebo preskočiť, keď prehrávate priamo z DVD. V takom prípade prekopírujte údaje na váš pevný disk.
- Disk DVD-RW nahraný v režime VR nemôžete prehrávať na vašom počítači.

Prehrávanie uzatvoreného disku na DVD prehrávači/rekordéri

Prehrávanie disku

Uzatvorené DVD-R/-RW (Režim Video)/+R DL disky budete môcť prehrávať na DVD prehrávačoch/rekordéroch.

Prehrávanie sa negarantuje u všetkých DVD prehrávačoch/rekordéroch. Ohľadom podrobností o kompatibilite sa obráťte na prevádzkovú príručku od vášho DVD prehrávača/rekordéra.

Väčšina DVD prehrávačov/rekordérov dokáže prehrávať len DVD+RW disk, ktorý nebol uzatvorený.

- Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 11.

1. Zapnite DVD prehrávač/rekordér.
2. Vložte finalizovaný DVD disk do priečinka DVD prehrávača/rekordéra.
   - Mal by sa spustiť automaticky alebo stlačte pre spustenie tlačidlo PLAY.
   - Ďalšie detaily o prehrávaní DVD diskov si pozrite v užívateľskej príručke DVD prehrávača/rekordéra.

Prehrávanie DVD-RW diskov, nahraných v režime VR:

Uzatvorený DVD-RW disk v režime VR sa dá prehrať pomocou DVD rekordéra, ktorý dokáže prehrávať DVD-RW disky v režime VR.

Kamera DVD: Menedżer płyty

Cofanie finalizacji płyty (Cofnij finaliz.) DVD-RW

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Jeśli płyta DVD-RW została sfinalizowana w trybie VR lub Video (DVD-RW), można cofnąć finalizację w celu dokonania kolejnych nagrań.
- Podczas cofania finalizacji płyty akumulatory powinny być odpowiednio naładowane. Jeśli używany ma być zasilacz, należy się upewnić, że jest prawidłowo podłączony do gniazda.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Manager> (Menadżer pł.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Disc Unfinalise> (Cofnij finaliz.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Unfinalise> (Cofnij fin.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wyświetlony zostanie komunikat **<Unfinalising, please wait...> (Cofanie finaliz. Czekaj)**. Po cofnięciu finalizacji wyświetlony zostanie komunikat **<Complete!> (Zakończone!)**.

Uwagi

- Funkcja finalizowania/formatowania nie jest dostępna, jeżeli poziom naładowania akumulatora to lub .
- Podczas finalizacji nie należy narażać kamery DVD na uderzenia ani na drgania. W przeciwnym razie urządzenie może nie działać prawidłowo.

DVD videokamera: Správca disku

Odfinalizovanie disku (Disc Unfinalise) DVD-RW

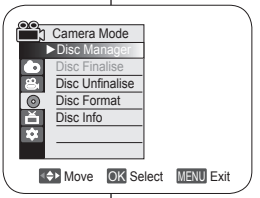
- Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Ak bol disk DVD-RW uzatvorený v režime VR alebo v režime Video, môžete pre ďalšie nahrávanie zrušiť uzatvorenie.
- Pri odfinalizovaní by malo byť v batériách dostatok energie. Ak sa chystáte použiť sieťový adaptér, uistite sa, že je konektor správne zapojený.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Manager>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Disc Unfinalise>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** doľava alebo doprava vyberte položku **<Unfinalise>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Objaví sa správa **<Unfinalising, please wait...>**. Po ukončení odifnalizovania sa objaví správa **<Complete!>**.

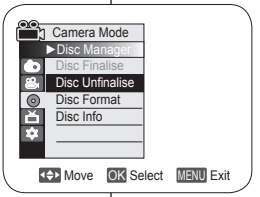
Poznámky

- Funkcia formát/finalizácia nie je dostupná pri úrovni nabitia batérie alebo .
- Počas odfinalizácie do DVD videokamery nenarážajte ani s ňou nemykajte. Mohlo by to spôsobiť zlyhanie.

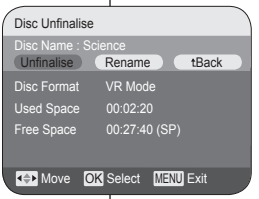
4



5



6



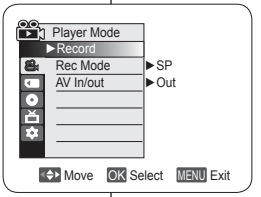
Kamera DVD: połączenia

Konfiguracja wejścia/wyjścia AV (tylko VP-DC171i/ DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

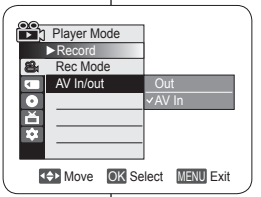
- ❖ Funkcja **Wej/Wyj AV** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- ❖ Ustawienie funkcji **Wej/Wyj AV** umożliwia nagrywanie sygnału pochodzącego z zewnętrznych źródeł. Ponadto można przesłać sygnały wideo do zewnętrznych urządzeń w celu ich nagrania lub odtworzenia.

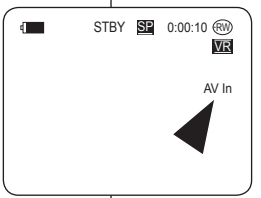
1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Record> (Nagrywanie)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<AV In/Out> (Wej/Wyj AV)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Out> (Wyj.)** lub **<AV In> (Wej AV)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - **<Out> (Wyj.)**: Wybierz tę opcję w przypadku kopiowania lub odtwarzania materiałów z tej kamery na urządzeniu zewnętrznym.
   - **<AV In> (Wej AV)**: Wybierz tę opcję w przypadku nagrywania materiałów z urządzenia zewnętrznego na kamerze.
   - Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zak**ończyć**.

4



6





DVD videokamera: Pripojenie

Nastavenie AV In/Out (len pre VP-DC171i/DC171Bi/ DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Funkcia **AV In/Out** pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Nastavenie AV In/Out vám umožňuje nahrávať signály z externých zdrojov. Zároveň môžete poslať videozáznam na externé zariadenie za účelom nahrávania alebo prehrávania.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Record>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<AV In/Out>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Out>** alebo **<AV In>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - **<Out>**: Túto možnosť vyberte, ak chcete kopírovať alebo prehrávať obsah videokamery na externom zariadení.
   - **<AV In>**: Túto možnosť vyberte, ak chcete nahrávať obsah externého zariadenia do videokamery.
   - Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Kamera DVD: połączenia

Odtwarzanie nagrań na telewizorze

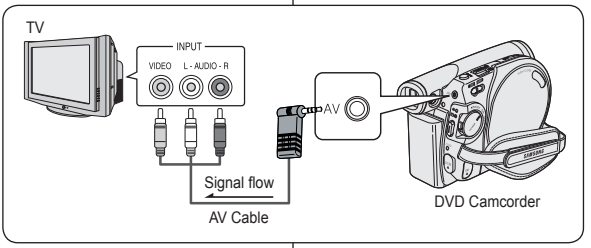
❖ Funkcja odtwarzania działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26

Odtwarzanie na ekranie telewizyjnym

❖ Aby można było odtworzyć płytę, telewizor musi obsługiwać system PAL. ➥strona 115
❖ Zaleca zasilanie kamery DVD z zasilacza sieciowego.

Podłączanie do telewizora z gniazdem wejściowym audio/wideo

1. Podłącz kamerę DVD do telewizora za pomocą przewodu AV.
   - Żółta wtyczka: Wideo
   - Biała wtyczka: Audio(L)-mono
   - Czerwona wtyczka: Audio(R)
   - W przypadku telewizora monofonicznego podłącz żółtą wtyczkę (Video) do wejścia wideo telewizora, a białą wtyczkę (Audio L) do wejścia audio telewizora.
2. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
4. Włącz telewizor i ustaw selektor TV/VIDEO telewizora na Video.
   - Informacje dotyczące tej operacji zawarte są w instrukcji obsługi telewizora.
5. Odtwórz płytę. ➥strony 65~66



Uwagi

- Podłączenie przewodu do gniazda AV spowoduje odtwarzanie dźwięku przez głośniki kamery DVD.
- Jeżeli telewizor wyposażony jest tylko w monofoniczne wejście audio, należy użyć przewodu audio z białą wtyczką (Audio L).

DVD videokamera: Pripojenie

Prezeranie nahrávok na TV

❖ Funkcia prehrávania pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26

Prehrávanie na televíznom prijímači

❖ Aby ste mohli prehrávať disk, váš televízny prijímač musí byť kompatibilný s normou PAL. ➥strana 115
❖ Na napájanie DVD videokamery vám odporúčame použiť sieťový adaptér.

Pripojenie k televíznemu prijímaču vybavenému vstupnými konektormi Audio/Video

1. DVD videokameru a televízor prepojte AV káblom.
   - Žltý konektor: Video
   - Biely konektor: Audiosignál (L – ľavý kanál – mono)
   - Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)
   - Ak videokameru pripájate k monofónnemu televízoru, žltý konektor (Video) zapojte do video vstupu a biely konektor (Audio L) do audio vstupu televízora.
2. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
4. Zapnite televízor a prepínač TV/VIDEO na televízore prepnite do polohy Video.
   - Podrobnosti vyhľadajte v dokumentácii k televízoru.
5. Spustite disk. ➥strany 65~66

Poznámky

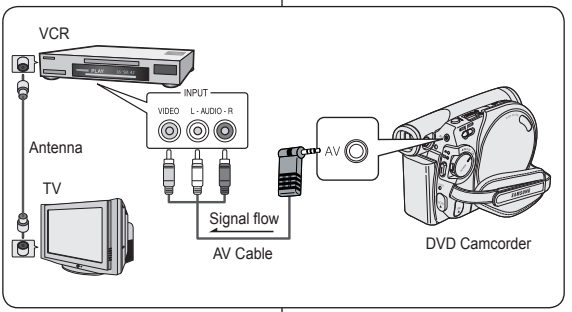
- Po pripojení kábla do konektora AV nebudete z reproduktorov DVD videokamery počuť žiadny zvuk.
- Ak je na televízore k dispozícii iba monofónny zvukový vstup, použite audiokábel s biely konektorom (Audio L – ľavý kanál).

Kamera DVD: połączenia

Podłączanie do telewizora bez gniazd wejściowych audio/wideo

❖ Można podłączyć kamerę DVD do telewizora za pośrednictwem magnetowidu.

1. Podłącz kamerę DVD do magnetowidu za pomocą przewodu AV.
   - Żółta wtyczka: Wideo
   - Biała wtyczka: Audio(L) - Mono
   - Czerwona wtyczka: Audio(R)
2. Podłącz telewizor do magnetowidu.
3. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
4. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
5. Włącz telewizor i magnetowid.
   - Ustaw wybierak wejścia magnetowidu w pozycji Line.
   - W telewizorze ustaw kanał przeznaczony dla magnetowidu.
6. Odtwórz płytę. ➥strony 65~66



Uwaga

Jeżeli magnetowid wyposażony jest tylko w monofoniczne wejście audio, należy użyć przewodu audio z białą wtyczką (Audio L).

DVD videokamera: Pripojenie

Pripojenie k televíznemu prijímaču bez vstupných konektorov Audio/Video

❖ DVD videokameru môžete k televízoru pripojiť aj cez videorekordér.

1. DVD videokameru a televízor prepojte AV káblom.
   - Žltý konektor: Video
   - Biely konektor: Audio signál (L – ľavý kanál) – mono
   - Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)
2. K videorekordéru pripojte televízor.
3. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
4. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
5. Zapnite televízor a videorekordér.
   - Prepínač vstupov na videorekordéri prepnite do polohy Line.
   - Televízor prepnite na kanál vyhradený na videorekordér.
6. Spustite disk. ➥strany 65~66

Poznámka

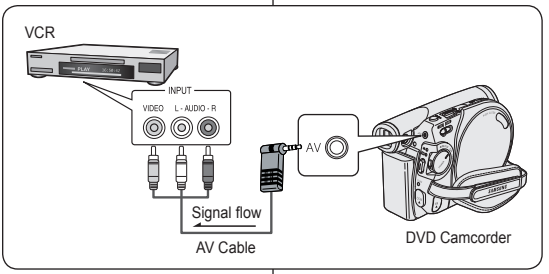
Ak je na televízore k dispozícii iba monofónny zvukový vstup, použite audiokábel s bielym konektorom (Audio L – ľavý kanál).

Kamera DVD: połączenia

Kopiowanie płyty na taśmę

- ❖ Funkcja kopiowania działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- ❖ Aby kopiować nagranie z płyty na kasetę w magnetowidzie, połącz kamerę DVD z magnetowidem za pośrednictwem gniazda AV.
- ❖ Przed rozpoczęciem kopiowania na urządzenie zewnętrzne ustaw opcję **Wej/Wyj AV** na **Wyj.**. ➥strona 83

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
3. Włóż płytę, którą chcesz skopiować, do kamery DVD.
4. Włóż nową kasetę do magnetowidu.
5. Podłącz kamerę DVD do magnetowidu za pomocą przewodu AV.
   - Podłącz przewód AV do gniazda wejściowego w magnetowidzie.
   - Żółta wtyczka: Wideo
   - Biała wtyczka: Audio(L)-mono
   - Czerwona wtyczka: Audio(R)
6. Naciśnij przycisk nagrywania na magnetowidzie, aby rozpocząć nagrywanie. ➥strony 65~66
7. Uruchom odtwarzanie płyty w kamerze DVD. Informacje na temat odtwarzania zawiera strona 64.
   - Ustaw w menu opcję **<TV Display> (Wyśw. TV)** na **<Off> (Wyłączony)**. ➥strona 38



Po zakończeniu kopiowania:

Zatrzymaj nagrywanie w magnetowidzie, a następnie przesuń **[Joystick]** kamery DVD w dół.

DVD videokamera: Pripojenie

Kopírovanie disku na kazetu

- ❖ Funkcia kopírovania pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Pripojte DVD videokameru k videorekordéru pomocou AV konektora pre dabovanie nahrávania z disku na videokazetu.
- ❖ Pred kopírovaním do externého zariadenia nastavte **AV In/Out** na **Out**. ➥strana 83

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/ DC175WB/DC175W(i)/ DC575WB/DC575Wi)
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
3. Vložte disk, ktorý chcete na DVD videokamere skopírovať.
4. Do videorekordéra vložte novú kazetu.
5. DVD videokameru a videorekordér prepojte AV káblom.
   - Pripojte AV kábel do vstupného konektora na vašom videorekordéri.
   - Žltý konektor: Video
   - Biely konektor: Audiosignál (L – ľavý kanál – mono)
   - Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)
6. Stlačte tlačidlo nahrávania na vašom videorekordéri, aby sa spustilo nahrávanie. ➥strany 65~66
7. Prehrajte disk na DVD videokamere. Ohľadom prehrávania sa obráťte na stranu 64.
   - V menu nastavte **<TV Display>** na **<Off>**. ➥strana 38

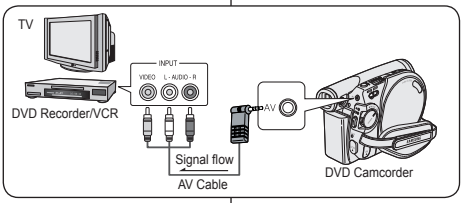
Po ukončení kopírovania:

Zastavte nahrávanie na vašom videorekordéri a potom posuňte ovládač **[Joystick]** na vašej DVD videokamere dole.

Kamera DVD: połączenia

Korzystanie z funkcji Voice Plus

- Funkcja **Voice Plus** działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Ta funkcja umożliwia dodanie głosu na wcześniej nagrany dysk przy użyciu mikrofonu kamery DVD.
- Podczas kopiowania płyty DVD na inne urządzenie AV (Nagrywarka DVD, magnetowid) można na kopii zapisać dźwięk pochodzący z wewnętrznego mikrofonu kamery DVD zamiast oryginalnego dźwięku z nagranej płyty.

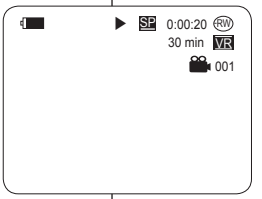


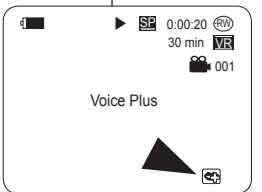
1. Podłącz kamerę DVD do urządzenia AV za pomocą przewodu AV. ➥strona 86
2. Ustaw przełącznik **[Mode]** w pozycji **[DISC]**. (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Ustaw przełącznik **[Power]** w pozycji **[(Player)]**.
4. Włóż płytę, która ma być odtwarzana, do kamery DVD.
5. Naciśnij przycisk **[Start/Stop]** w wybranym momencie odtwarzania.
   - Wyświetlona zostanie ikona Voice Plus ( ) i przez chwilę migać będzie napis **<Voice Plus>**.
   - Dźwięk pochodzący z wewnętrznego mikrofonu zostanie przesłany do podłączonego urządzenia AV i zastąpi dźwięk nagrany na płycie.
6. Aby anulować działanie funkcji, ponownie naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.

Uwagi

- Funkcja **Voice Plus** jest dostępna tylko wtedy, gdy podłączony jest przewód AV. Jeśli podłączony jest przewód USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), funkcja **Voice Plus** może nie działać prawidłowo.
- Jeśli podczas działania funkcji Voice Plus wybrane zostanie zatrzymanie, odtwarzanie/pauza, przewijanie do przodu lub przewijanie wstecz, funkcja **Voice Plus** zostanie wyłączona.
- Podczas działania funkcji **Voice Plus** przyciski **[MENU]** i **[PHOTO]** nie działają.
- Funkcja **Voice Plus** nie ma wpływu na oryginalny dźwięk nagrany na płycie.
- Podczas korzystania z funkcji **Voice Plus** dźwięk jest przesyłany z mikrofonu wewnętrznego kamery DVD do podłączonego urządzenia AV. Należy więc uważać, aby mikrofon ten nie był zablokowany.
- Wyreguluj głośność na podłączonym urządzeniu zewnętrznym (np. telewizorze).
- W pobliżu głośnika urządzenia zewnętrznego może wystąpić tzw. gwizd. Z tego względu nie należy do niego zbliżać kamery DVD.
- Przed podłączeniem sprawdź, czy poziom głośności urządzenia zewnętrznego został zmniejszony: w przeciwnym razie może wystąpić gwizd w głośnikach urządzenia zewnętrznego.

5





DVD videokamera: Pripojenie

Používanie Voice Plus

- Funkcia **Voice Plus** je k dispozícii iba v režime **Player Mode**. ➥strona 26
- Táto funkcia vám umožňuje pridať komentár na prednahraný disk cez mikrofón DVD videokamery.
- Ak chcete DVD kopírovať do iných zariadení AV (DVD rekordér, VCR), môžete prenášať zvuk prichádzajúci zo zabudovaného mikrofónu vašej DVD videokamery do AV zariadenia, namiesto kopírovania zvukových signálov na prednahranom disku.

1. DVD videokameru a zariadenie AV prepojte AV káblom. ➥strona 86
2. Prepínač **[Mode]** prepnite na **[DISC]**. (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
3. Nastavte vypínač **[Power]** na **[(Player)]**.
4. Do DVD videokamery vložte disk, ktorý chcete na nej prehrať.
5. Počas prehrávania stlačte tlačidlo na požadovanom mieste tlačidlo **[Start/Stop]**.
   - Ikona Voice Plus ( ) je zobrazená na displeji a na chvíľu bude blikať **<Voice Plus>**.
   - Zvukové signály zo zabudovaného mikrofónu budú prenášané do pripojeného zariadenia AV, namiesto kopírovania prednahraných zvukových záznamov na disku.
6. Ak chcete nahrávanie ukončiť, znovu stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**.

Poznámky

- Funkcia **Voice Plus** je dostupná iba ak je pripojený A/V kábel. Ak je pripojený USB kábel (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi), funkcia **Voice Plus** nebude pracovať správne.
- Ak pri práci s funkciou Voice Plus stlačíte Stop, Prehrávanie/Pozastavenie, REW alebo FF, funkcia **Voice Plus** bude zrušená.
- Keď je zapnutá funkcia **Voice Plus**, tak tlačidlá **[MENU]** alebo **[PHOTO]** nefungujú.
- Funkcia **Voice Plus** neovplyvňuje pôvodný zvuk na nahranom disku.
- Pri použití funkcie **Voice Plus** sa zvukové signály prenášajú zo zabudovaného mikrofónu v DVD videokamere do pripojeného zariadenia AV. Dávajte si preto pozor, aby tento mikrofón nebol zakrytý.
- Na pripojenom externom zariadení nastavte hlasitosť (napr. na televízore, atď.).
- V blízkosti reproduktoru externého zariadenia sa môže vyskytnúť pískanie. Videokameru udržujte prosím vo vzdialenosti od externého zariadenia.
- Pred pripojením sa uistite, že hlasitosť je na externom zariadení vypnutá: ak na to zabudnete, z reproduktorov externého zariadenia môže ozývať pískanie.

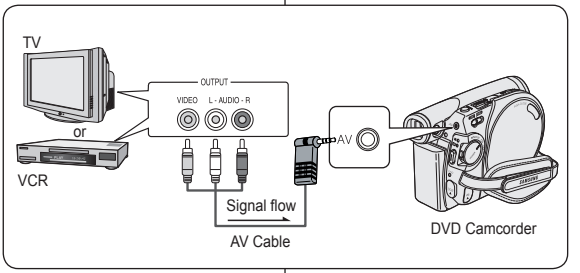
Kamera DVD: połączenia

Nagrywanie (kopiowanie) programów telewizyjnych lub taśm wideo na płyty (tylko VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- Funkcja nagrywania (kopiowania) jest dostępna tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Aby nagrać program telewizyjny lub skopiować kasetę wideo na płytę, podłącz kamerę DVD do magnetowidu lub telewizora za pośrednictwem gniazda AV. Przed rozpoczęciem nagrywania (kopiowania) ustaw opcję **wejścia/wyjścia AV**. ➥strona 83

Nagrywanie (kopiowanie) na płytę

1. Przygotuj telewizor lub magnetowid.
2. Podłącz kamerę DVD do magnetowidu lub telewizora za pomocą przewodu AV.
   - Podłącz przewód AV do gniazda wyjściowego w magnetowidzie lub telewizorze.
   - Żółta wtyczka: Wideo
   - Biała wtyczka: Audio (L) – Mono
   - Czerwona wtyczka: Audio(R)
3. Włóż pustą płytę do kamery DVD.
   - Informacje dotyczące doboru i formatowania płyt znajdują się na stronie 123.



Aby nagrywać z magnetowidu

4. Włóż taśmę do odtwarzania do magnetowidu.
   - Wstrzymaj odtwarzanie w miejscu rozpoczęcia odtwarzania.
5. Uruchom kopiowanie, naciskając przycisk **[Start/Stop]** na kamerze DVD.
6. Naciśnij przycisk odtwarzania na magnetowidzie, aby rozpocząć odtwarzanie taśmy.

Aby nagrywać z telewizora

4. Wybierz kanał telewizyjny do nagrania.
5. Uruchom nagrywanie, naciskając przycisk **[Start/Stop]** na kamerze DVD.

Po zakończeniu nagrywania (kopiowania):

Naciśnij przycisk **[Start/Stop]** na kamerze DVD, aby zatrzymać nagrywanie (kopiowanie).

Uwagi

- W przypadku korzystania z kamery DVD podłączonej do innego urządzenia należy zawsze zasilać kamerę z gniazda ściennego za pośrednictwem przewodu zasilania.
- Na kamerę nie można nagrać materiałów z zabezpieczeniami przed kopiowaniem, takimi jak Macrovision, oraz niestabilnych sygnałów telewizyjnych.

DVD videokamera: Pripojenie

Nahrávanie (kopírovanie) TV programu alebo videokazety na disk (len pre VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi)

- Funkcia nahrávania (kopírovania) pracuje len v **Player Mode**. ➥strana 26
- Pre nahrávanie televízneho programu alebo kopírovanie videokazety na disk pripojte DVD videokameru k videorekordéru alebo k televízoru pomocou AV konektora . Pred nahrávaním (kopírovaním) nastavte AV Vstup/Výstup. ➥strana 83

Nahrávanie (kopírovanie) na disk

1. Pripravte váš TV alebo videorekordér.
2. DVD videokameru a videorekordér alebo televízor prepojte AV káblom.
   - Pripojte A/V kábel do výstupného konektora na vašom videorekordéri alebo televízore.
   - Žltý konektor: Video
   - Biely konektor: Audio signál (L – ľavý kanál) – mono
   - Červený konektor: Audio signál (R – pravý kanál)
3. Do vašej DVD videokamery vložte prázdny disk.
   - O výbere a formátovaní diskov si pozrite stranu 123.

Nahrávanie z videorekordéra

4. Do videorekordéra vložte kazetu, ktorú chcete prehrávať.
   - Pozastavte začiatočný bod prehrávania.
5. Spustite kopírovanie stlačením tlačidla **[Start/Stop]** na DVD videokamere.
6. Stlačte tlačidlo PLAY na vašom videorekordéri, aby sa spustilo prehrávanie kazety.

Nahrávanie z televízora

4. Vyberte TV kanál, ktorý chcete nahrávať.
5. Spustite nahrávanie stlačením tlačidla **[Start/Stop]** na DVD videokamere.

Po ukončení nakgakahrávania (kopírovania):

Stlačte tlačidlo **[Start/Stop]** na vašej DVD videokamere pre ukončenie nahrávania (kopírovania).

Poznámky

- Ak používate DVD videokameru pripojenú k inému zariadeniu, DVD videokameru vždy zásobujte z domácej zásuvky pomocou adaptéra.
- Na tejto DVD videokamere nie je možné nahrávať obsahy chránené proti kopírovaniu, ako je napríklad Macrovision, alebo nestály televízny signál.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Korzystanie z karty pamięci (obsługiwane karty pamięci) (nie należy do wyposażenia)

- Kamera DVD obsługuje karty pamięci SD i MMC (Multi Media Card). Niektóre karty, w zależności od producenta i typu karty, nie są obsługiwane.
- Karta pamięci służy do zapisywania zdjęć/filmów wykonanych za pomocą kamery DVD i zarządzania nimi.
- Przed włożeniem lub wyjęciem karty pamięci należy ustawić przełącznik **[Power]** w położeniu **[OFF]**, a następnie otworzyć wyświetlacz LCD.

Funkcje karty pamięci

- Zapisywanie/wyświetlanie zdjęć/filmów
- Zabezpieczanie zdjęć przed przypadkowym usunięciem (z wyjątkiem karty MMC)
- Karta pamięci MMC nie ma zabezpieczenia przed zapisem. Podczas korzystania z kart MMC należy uważać, aby omyłkowo nie zmienić ani nie usunąć danych.
- Usuwanie zdjęć/filmów zapisanych na karcie pamięci
- Oznaczanie zdjęć informacjami dotyczącymi druku
- Formatowanie kart pamięci

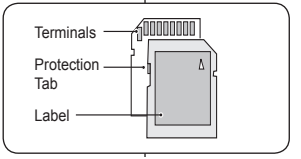
Wkładanie karty pamięci

1. Otwórz osłonę karty pamięci.
2. Włóż kartę pamięci, tak by zatrzasnęła się w gnieździe.
3. Zamknij osłonę karty pamięci.

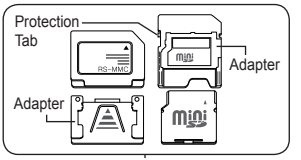
Wyjmowanie karty pamięci

1. Otwórz osłonę karty pamięci.
2. Lekko naciśnij kartę pamięci w kierunku wnętrza gniazda, aby ją wysunąć.
3. Wyciągnij kartę pamięci z gniazda i zamknij osłonę karty pamięci.

1 GB = 1.000.000.000 bajtów; rzeczywista sformatowana pojemność może być mniejsza, ponieważ część pamięci jest wykorzystywana przez wewnętrzne oprogramowanie sprzętowe.



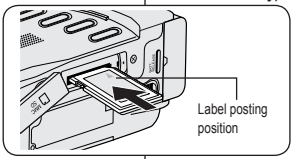
<MMC/SD>

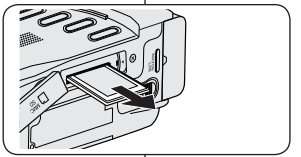


<RS MMC/Mini SD>

Karty pamięci typu, RS MMC lub Mini SD muszą być wkładane przy użyciu złącza pośredniczącego (nie dostarczone).

Pamäťové karty typu RS-MMC alebo Mini SD je nutné vkladať prostredníctvom adaptéra (nie je súčasťou dodávky).





Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Použitie pamäťovej karty (Použiteľná pamäťová karta) (nie je súčasťou dodávky)

- Táto DVD videokamera pracuje s pamäťovými kartami SD a MMC (Multimediálne karty). Niektoré karty nie sú kompatibilné v závislosti od výrobcu a typu pamäťovej karty.
- Pamäťová karta slúži na ukladanie a správu fotiek/videa nasnímaných na DVD videokamere.
- Pred zasunutím alebo vybratím pamäťovej karty vždy prepnite hlavný vypínač **[Power]** do polohy **[OFF]** a odklopte obrazovku LCD.

Funkcie pamäťovej karty

- Záznam/Prezeranie fotografií/videa
- Ochrana fotografií pred náhodným vymazaním (okrem MMC)
- Pamäťová karta MMC nemá ochranný jazýček. Pri používaní pamäťovej karty MMC dávajte pozor, aby ste omylom neupravili alebo nevymazali údaje.
- Odstraňovanie fotografií/videozáznamov uložených na pamäťovej karte
- Označovanie fotografií informáciami na tlač
- Formátovanie pamäťových kariet

Vloženie pamäťovej karty

1. Otvorte kryt zásuvky pre pamäťovú kartu.
2. Pamäťovú kartu zasuňte do zásuvky, až ľahko zaklapne.
3. Zatvorte kryt zásuvky na pamäťovú kartu.

Vybratie pamäťovej karty

1. Otvorte kryt zásuvky pre pamäťovú kartu.
2. Pamäťovú kartu mierne zatlačte dovnútra a karta sa vysunie von.
3. Pamäťovú kartu vytiahnite zo zásuvky a zatvorte kryt.

1 GB = 1,000,000,000 bytov; aktuálna formátovaná kapacita môže byť nižšia, pretože časť pamäte používa interný firmware.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

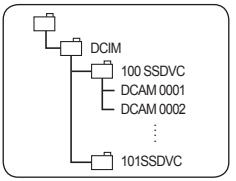
Uwagi

- Nie należy wywierać nadmiernej siły przy wkładaniu/wyjmowaniu karty pamięci.
- W czasie zapisywania, ładowania, usuwania zdjęć oraz formatowania karty pamięci nie należy wyłączać kamery.
- Nie należy umieszczać karty pamięci w pobliżu urządzeń wytwarzających silne pole elektromagnetyczne.
- Należy uważać, aby końcówki karty pamięci nie dotykały metalowych przedmiotów.
- Karty pamięci nie wolno zginać, upuszczać lub potrząsać nią.
- Po wyjęciu karty pamięci z kamery DVD należy przechowywać ją w miękkim futerale, aby uniknąć gromadzenia się ładunków elektrostatycznych.
- Nieprawidłowe użytkowanie, ładunki elektrostatyczne, zakłócenia pola elektrycznego lub naprawy mogą spowodować zmianę lub utratę zachowanej zawartości. Ważne zdjęcia należy zapisywać również w innym miejscu. Firma Samsung nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych wskutek nieprawidłowego użytkowania karty pamięci.
- Kamera DVD obsługuje karty SD/MMC o pojemności 2 GB lub mniejszej. W przypadku kart pamięci SD/MMC o pojemności większej niż 2 GB prawidłowe nagrywanie lub odtwarzanie może okazać się niemożliwe.
- Tryb **Form. 16:9** nie jest dostępny w trybie **M.Cam Mode** i **Tryb M.Play**. Wyświetlacz LCD obsługuje wyłącznie tryb 4:3.

Struktura folderów i plików na karcie pamięci

- ❖ Wykonane zdjęcia są zapisywane na karcie pamięci w plikach formatu JPEG.
- ❖ Nagrane filmy są zapisywane na karcie pamięci w plikach o formacie MPEG4.
- ❖ Każdy plik ma numer, a wszystkie pliki umieszczane są w folderach.
  - Każdemu wykonanemu zdjęciu jest przypisywany kolejny numer pliku od DCAM0001.
  - Foldery są kolejno ponumerowane, począwszy 100SSDVC i zapisywane na karcie pamięci.
- ❖ Nazwa pliku jest nadawana zgodnie z DCF (zasadami projektowymi dla systemu plików kamery)

DCF to zintegrowany format pliku obrazu, stosowany w kamerach cyfrowych: pliki obrazu można odczytywać za pomocą wszystkich urządzeń cyfrowych, zgodnych ze standardem DCF.



<Photo Image>

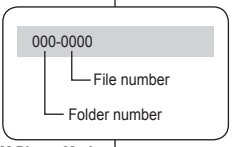
Format obrazów

Zdjęcia

- Wykonane zdjęcia zostają poddane kompresji do formatu JPEG (ang. Joint Photographic Experts Group).
- Rozmiar zdjęć to 800x600 lub 1152x864 (tylko VP-DC575WB/DC575Wi). ➥strona 92

Filmy

- Wykonane filmy zostają poddane kompresji do formatu MPEG4 (ang. Moving Picture Experts Group).
- Rozmiar zdjęcia to 720x576 pikseli.



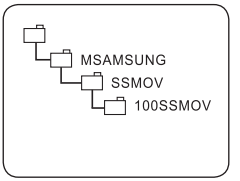
<M.Player Mode>

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Poznámky

- Pri vkladaní/vysúvaní pamäťovej karty nepoužívajte príliš veľkú silu.
- Počas nahrávania, prehrávania, mazania fotografie alebo formátovania karty nevypínajte napájanie.
- Kartu neukladajte do blízkosti zdroja silného elektromagnetického poľa.
- Zabráňte dotyku kovových predmetov s kontaktmi pamäťovej karty.
- Pamäťovú kartu neohýnajte a nevystavujte nárazom.
- Po vybratí pamäťovej karty z DVD videokamery ju uložte do mäkkého puzdra chrániaceho pred statickou elektrinou.
- Nesprávnym zaobchádzaním, statickou elektrinou, elektrickým šumom alebo v dôsledku opravy môže dôjsť k poškodeniu alebo strate údajov uložených na pamäťovej karte. Dôležité fotografie ukladajte samostatne. Spoločnosť Samsung nezodpovedá za stratu údajov spôsobenú nesprávnym použitím.
- DVD videokamera podporuje 2 GB karty SD/MMC a menšie. Väčšie karty SD/MMC ako 2 GB sa nemusia správne nahrávať alebo prehrávať.
- V **M.CAM Mode** a **M.Player Mode** nie je dostupný režim **16:9 Wide** screen (Širokouhlá obrazovka). Režim Wide zobrazuje iba pomer strán obrazu 4:3.

Štruktúra adresárov a súborov na pamäťovej karte



<Moving Image>

- ❖ Zaznamenané statické zábery (fotografie) sa na pamäťovú kartu ukladajú vo formáte JPEG.
- ❖ Videozáznamy sa na kartu ukladajú vo formáte MPEG4.
- ❖ Každý súbor má svoje číslo a všetky súbory sú usporiadané v adresároch.
  - Súbory sú číslované postupne od čísla DCAM0001.
  - Každý adresár je číslovaný od 100SSDVC a uložený na pamäťovú kartu.
- ❖ Názov súboru je určený systémom DCF (Design rule for Camera File system – Pravidlá návrhu pre systém súborov kamery) DCF je integrovaný formát obrazového súboru pre digitálne kamery: Obrazové súbory môžete použiť na všetkých digitálnych zariadeniach, zodpovedajúcich DCF.

Obrazový formát

Statická snímka (Fotografia)

- Snímky sa skomprimujú do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Rozmer snímky je 800x 600 alebo 1152x864 (len pre VP-DC575WB/DC575Wi). ➥strana 92

Videozáznam

- Videozáznamy sa skomprimujú do formátu MPEG4 (Moving Picture Experts Group).
- Rozmer snímky je 720x576.

Wybór jakości zdjęć (Jakość zdjęć)

- Funkcja **Jakość zdjęć** jest dostępna w trybach **Odtwarzacz** i **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- Można wybrać jakość zapisywanych zdjęć.

Wybór jakości zdjęć

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w pozycji **[DISC]** lub **[CARD]**.
2. Jeśli przełącznik **[Mode]** jest ustawiony w pozycji **[DISC]**, przełącznik **[Power]** ustaw w pozycji **[►(Player)]**.
   Jeśli przełącznik **[Mode]** jest ustawiony w pozycji **[CARD]**, przełącznik **[Power]** ustaw w pozycji **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory> (Pamięć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Photo Quality> (Jakość zdjęć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądaną opcję jakości (**Super Fine (B. wysoka) Fine (Wysoka),** lub **Normal (Normalna)**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona wybranej opcji.

Liczba zdjęć, jakie można zapisać na karcie pamięci

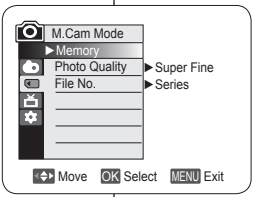
Jakość	Rozmiar zdjęć	128MB	512MB	2GB
<Super Fine> (B. wysoka)	800x600	około 600	około 2400	około 9740
	*1152X864	około 300	około 1200	około 4850
<Fine> (Wysoka)	800x600	około 790	około 3150	około 12800
	*1152X864	około 400	około 1580	około 6400
<Normal> (Normalna)	800x600	około 1270	około 5070	około 20000
	*1152X864	około 640	około 2530	około 10000

*** : tylko VP-DC575WB/DC575Wi**

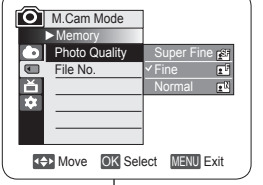
Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Jakość zdjęć**. ➥strona 27
- Podane powyżej przybliżone wartości zostały obliczone na podstawie serii zdjęć wykonanych w normalnych warunkach.
- Na karcie pamięci można zapisać maksymalnie 20 000 zdjęć (JPEG).

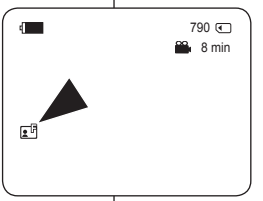
4



6



7



Výber kvality fotografie (Photo Quality)

- Funkcia **Photo Quality** funguje v **Player Mode** a **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Pri fotografiách, ktoré zaznamenávate, možno zvoliť kvalitu.

Výber kvality fotografie

1. Nastavte prepínač **[Mode]** do polohy **[DISC]** alebo **[CARD]**.
2. Ak je prepínač **[Mode]** nastavený na **[DISC]**, nastavte hlavný vypínač **[Power]** do polohy **[►(Player)]**.
   Ak je prepínač **[Mode]** nastavený na **[CARD]**, nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Photo Quality>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte požadovanú kvalitu obrázka (**Super Fine**, **Fine**, alebo **Normal**), potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona vybratej možnosti.

Množstvo obrazov, ktoré môžete uložiť na pamäťovú kartu

Kvalita	Veľkosť fotografie	128MB	512MB	2GB
<Super Fine>	800x600	Approx. 600	Approx. 2400	Approx. 9740
	*1152X864	Approx. 300	Approx. 1200	Approx. 4850
<Fine>	800x600	Approx. 790	Approx. 3150	Approx. 12800
	*1152X864	Approx. 400	Approx. 1580	Approx. 6400
<Normal>	800x600	Approx. 1270	Approx. 5070	Approx. 20000
	*1152X864	Approx. 640	Approx. 2530	Approx. 10000

*** : len pre VP-DC575WB/DC575Wi**

Poznámky

- K funkcii Kvalita fotografie môžete priamo vstúpiť pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Uvedené orientačné údaje platia pre pamäťovú kartu s kapacitou 8 MB pri bežných podmienkach záznamu.
- Na pamäťovú kartu môžete uložiť až do 20 000 Fotografií (JPEG).

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Ustawianie rozmiaru zdjęć (Photo Size) (tylko VP-DC575WB/DC575Wi)

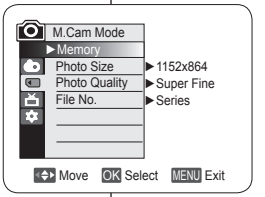
❖ Funkcja **Wlk. zdj.** działa tylko w trybie **M.Cam Mode**. ➥strona 26
❖ Można wybrać wielkość zapisywanych zdjęć.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w pozycji **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w pozycji **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory> (Pamięć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Photo Size> (Wlk. zdj.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądaną wielkość zdjęć (**1152x864** lub **800x600**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona wybranej opcji.

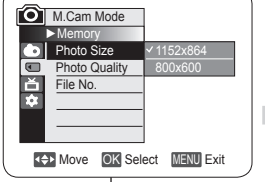
Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Wlk. zdj.**. ➥strona 27
- Liczba zdjęć, jakie można zapisać na karcie pamięci, zależy od różnych czynników.
- Szczegółowe informacje na temat pojemności kart znajdują się na stronie 91.
- Zdjęcia zapisane w kamerze DVD z rozdzielczością 1152X864 mogą nie być prawidłowo odtwarzane w innych urządzeniach cyfrowych, które nie obsługują takiego rozmiaru zdjęć.
- Obrazy o wysokiej rozdzielczości zajmują więcej miejsca w pamięci niż obrazy o niskiej rozdzielczości. Z tego względu, im wyższą rozdzielczość wybrano, tym mniej zdjęć zmieści się w pamięci.

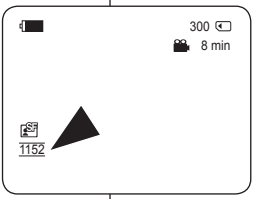
4



6



7



Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Nastavenie veľkosti fotografie (Photo Size) (len pre VP-DC575WB/DC575Wi)

❖ Funkcia **Photo Size** pracuje iba v režime **M.Cam Mode**. ➥strana 26
❖ Môžete si vybrať veľkosť zaznamenávaných fotografií.

1. Prepínač **[Mode]** prepnite do polohy **[CARD]**.
2. Vypínač **[Power]** prepnite do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<Memory>** a potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
5. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte položku **<Photo Size>** a potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
6. Pohybom ovládača **[Joystick]** hore alebo dole vyberte požadovanú veľkosť fotografie (**1152x864** alebo **800x600**), potom stlačte ovládač **[Joystick]**.
7. Ponuku opustíte stlačením tlačidla **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona vybranej možnosti.

Poznámky

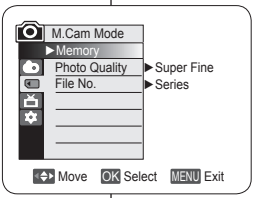
- K funkcii **Photo Size** môžete priamo vstúpiť pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Počet snímok, ktoré môžete uložiť na pamäťovú kartu, závisí od rôznych podmienok.
- Ohľadom podrobnejších informácií o kapacite snímky sa obráťte na stranu 91.
- Fotografie nahrané na vašej DVD videokamere vo veľkosti 1152X864 sa na iných digitálnych zariadeniach, ktoré nepodporujú túto veľkosť fotografie, nemusia dať prehrávať správne.
- Fotografie s vysokým rozlíšením používajú viac pamäte ako fotografie s nižším rozlíšením. To znamená, že čím vyššie rozlíšenie si vyberiete, tým nižší bude počet fotografií, ktoré budú k dispozícii.

Ustawianie numeracji plików (Nr pliku)

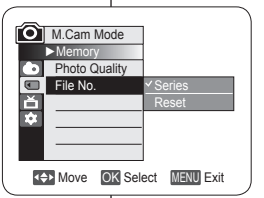
- Funkcja numerowania plików działa tylko w trybie **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- Pliki są numerowane w kolejności, w jakiej zostały zapisane na karcie pamięci.
- Dostępne są dwie możliwości numerowania plików:
  - **Serie**: Jeśli istnieją już zapisane pliki, nowe zdjęcie otrzyma nazwę o kolejnym numerze ciągu.
  - **Resetuj**: Jeśli na karcie pamięci nie ma żadnych zapisanych plików, to numerowanie zostanie rozpoczęte od 0001.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory> (Pamięć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<File No.> (Nr pliku)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądaną opcję (**Series (Serie)** lub **Reset (Resetuj)**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrana opcja zostanie zastosowana.
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



6



Uwaga

Jeśli dla opcji <Nr pliku> zostanie wybrane ustawienie <Serie>, każdemu plikowi będzie przypisywany inny numer, co pozwoli uniknąć powielania nazw plików.
Jest to wygodny sposób na łatwe zarządzanie plikami w komputerze.

Nastavenie čísla súboru (File No.)

- Nastavenie čísla súboru pracuje len v **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Fotografie sú pri ukladaní na pamäťovú kartu číslované a ukladané ako súbory v poradí, v ktorom boli zaznamenané.
- Číslovanie súborov možno nastaviť takto:
  - **Series**: Nové fotografie budú k jestvujúcim fotografiám priradené s nasledujúcimi vzostupnými číslami
  - **Reset**: Ak na pamäťovej karte nie sú uložené žiadne súbory, číslovanie sa začne číslom 0001

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<File No.>**, potom stlačte tlačidlo **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť (**Series** alebo **Reset**), potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vybrané nastavenie bude použité.
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámka

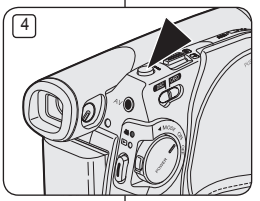
Keď nastavíte <File No.> na <Series>, každému súboru je pridelené iné číslo, aby sa predišlo duplikovaniu názvov.
Je to vhodné vtedy, ak chcete súbory spravovať v počítači.

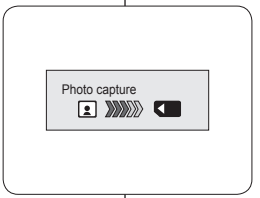
Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Robienie zdjęć (JPEG) na karcie pamięci

- W trybie **M.Cam Mode** można robić zdjęcia i zapisywać je na karcie pamięci. ➥strona 26
- Zdjęcia można wykonywać za pomocą pilota. (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Na karcie pamięci nie można zapisać dźwięku razem ze zdjęciami.
- Przed rozpoczęciem nagrywania należy sprawdzić ustawienie klapki zabezpieczającej na karcie pamięci. Jeżeli klapka jest zamknięta, nagrywanie nie będzie możliwe.

1. Włóż kartę pamięci. ➥strona 89
2. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
3. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
4. Po uchwyceniu obiektu do rejestracji, naciśnij do końca przycisk **[PHOTO]** aby zrobić zdjęcie.
   - Zrobienie i zapisanie zdjęcia na karcie pamięci zajmuje kilka sekund.
   - W tym czasie nie można zrobić następnego zdjęcia.
   - W trakcie zapisywania zdjęcia zostanie wyświetlony symbol **<Photo capture> (Przechwyć zdjęcie)**.





Uwagi

- W czasie wykonywania zdjęć zapisane obrazy będą wyglądały na większe niż te na wyświetlaczu LCD.
- Zdjęcia są zapisywane na karcie pamięci w rozdzielczości 800x600 lub 1152x864 (tylko VP-DC575WB/DC575Wi).
- Liczba zdjęć, jaką można zapisać zależy od jakości obrazu.

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Fotografovanie (JPEG) na pamäťovú kartu

- V **M.Cam Mode** možno zaznamenávať statické snímky a ukladať ich na pamäťovú kartu. ➥strana 26
- Fotografovať môžete i pomocou diaľkového ovládača. (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)
- Zvuk sa na pamäťovú kartu spolu s fotografiou nezaznamená.
- Pred nahrávaním skontrolujte nastavenie ochranného uška na pamäťovej karte. Nebudete môcť nahrávať, keď je nastavené v uzamknutej polohe.

1. Vložte pamäťovú kartu. ➥strana 89
2. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
3. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
4. Po zameraní fotografovaného objektu zaznamenajte snímku úplným stlačením tlačidla **[PHOTO]**.
   - Zaznamenaná snímka sa o niekoľko sekúnd uloží na pamäťovú kartu
   - V tomto časovom intervale nemožno zaznamenať ďalšiu snímku.
   - Počas ukladania snímky, bliká na obrazovke indikátor **<Photo capture>**.

Poznámky

- Uložené fotografie sa zobrazia o trochu väčšie, ako sú zobrazené na LCD obrazovke pri fotografovaní.
- Fotografie sa na pamäťovú kartu ukladajú v rozlíšení 800x600 alebo 1152x864 (len pre VP-DC575WB/DC575Wi).
- Skutočný počet fotografií, ktoré možno uložiť, závisí od ich kvality.

Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Przeglądanie zdjęć (JPEG)

- Ta funkcja działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Zdjęcia zapisane na karcie pamięci można odtwarzać i oglądać.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!> (Brak pliku!)**.
3. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać informacje o danym zdjęciu, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Aby zmienić bieżącą stronę, kliknij strzałki przesuwania stron za pomocą **[Joystick]** lub rusz **[Joystick]** w lewo bądź w prawo, gdy strzałka przesuwania stron jest podświetlona.

Oglądanie zdjęć pojedynczo

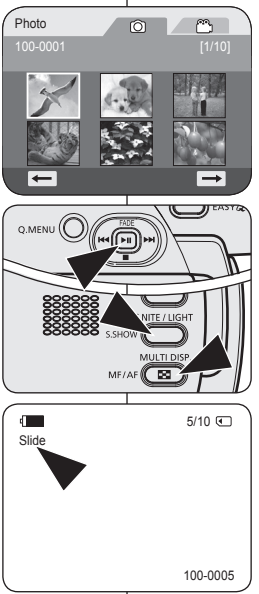
1. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać informacje o danym zdjęciu, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
2. Za pomocą **[Joystick]** wyszukaj żądane zdjęcie.
   - Aby obejrzeć następne zdjęcie: przesuń **[Joystick]** w prawo.
   - Aby obejrzeć poprzednie zdjęcie: przesuń **[Joystick]** w lewo.
   - Aby szybko wyszukać zdjęcie, naciśnij i przytrzymaj **[Joystick]** w prawo/w lewo. Przytrzymanie **[Joystick]** z lewej lub prawej strony nie spowoduje zmiany wyświetlanego zdjęcia, jednak dopóki **[Joystick]** nie zostanie zwolniony, zmieniać się będzie numer pliku. Po zwolnieniu **[Joystick]** wybrany plik zostanie wyświetlony.
3. Aby powrócić do indeksu miniatur, naciśnij przycisk **[MULTI DISP. ( )]**.

Oglądanie pokazu slajdów

1. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać informacje o danym zdjęciu, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
2. Po wyświetleniu jednego zdjęcia naciśnij przycisk **[S.SHOW]**.
   - Zostaną wyświetlone wszystkie zdjęcia jedno po drugim, każde przez 2–3 sekundy.
   - Wyświetlany jest napis **<Slide> (Slajd)**.
     Pokaz slajdów zostanie rozpoczęty od aktualnego zdjęcia. Aby zatrzymać pokaz slajdów, ponownie naciśnij przycisk **[S.SHOW]**.

Uwagi

- Czas ładowania slajdów może się różnić w zależności od rozdzielczości obrazu.
- Wszelkie zdjęcia o dużych rozmiarach wykonane innym aparatem będą wyświetlane jako miniaturki.



Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Prezeranie fotografií (JPEG)

- Táto funkcia pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Fotografie uložené na pamäťovej karte možno prehrávať a prehliadať.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Zobrazí sa index náhľadov fotografií.
     Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis, **<No file!>**.
3. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali požadovanú fotografiu, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu, použite **[Joystick]** a kliknite na šípky pre pohyb strany, alebo posuňte **[Joystick]** doľava alebo doprava, kým sú šípky pre pohyb strany zvýraznené.

Prezeranie jednotlivých snímok

1. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali požadovanú fotografiu, potom stlačte **[Joystick]**.
2. Požadovanú fotografiu vyhľadajte pomocou ovládača **[Joystick]**.
   - Zobrazenie nasledujúcej snímky: posuňte ovládač **[Joystick]** doprava.
   - Zobrazenie predchádzajúcej snímky: posuňte ovládač **[Joystick]** doľava.
   - Rýchle vyhľadávanie uskutočníte stlačením ovládača **[Joystick]** vľavo/vpravo a jeho podržaním. Držanie ovládača **[Joystick]** vľavo alebo vpravo nezmení zobrazený obraz, ale číslo súboru sa bude meniť, kým tlačidlo neuvoľníte. Po uvoľnení ovládača **[Joystick]** sa zobrazí zvolený súbor.
3. Aby ste sa vrátili k indexu miniatúr, stlačte tlačidlo **[MULTI DISP. ( )]**.

Prezeranie prezentácie

1. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali požadovanú fotografiu, potom stlačte **[Joystick]**.
2. Stlačte tlačidlo **[S.SHOW]** pri zobrazení jednoduchého displeja
   - V intervale 2 – 3 sekúnd sa postupne prehrajú všetky snímky.
   - Zobrazí sa indikátor **<Slide>**.
     Prezentácia sa spustí od aktuálnej snímky.Ak chcete sekvenciu zastaviť, stlačte znovu tlačidlo **[S.SHOW]**.

Poznámky

- Čas načítania sa môže líšiť podľa veľkosti snímky.
- Snímky väčších rozmerov zaznamenané iným zariadením sa zobrazia ako miniatúrne náhľady.

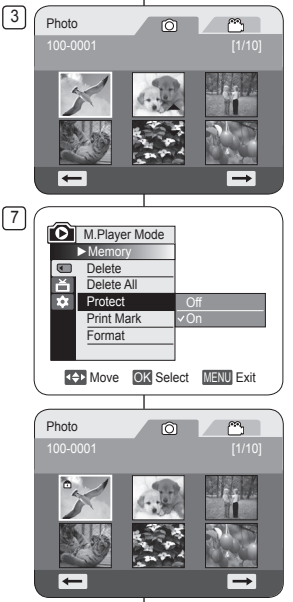
Zabezpieczenie przed przypadkowym usunięciem (Zabezpiecz)

- ❖ Funkcja **Zabezpiecz** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- ❖ Ważne obrazy można chronić przed przypadkowym usunięciem. Po sformatowaniu karty pamięci wszystkie zdjęcia, w tym chronione zostaną usunięte.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!> (Brak pliku!)**.
3. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać zdjęcia, które mają być zabezpieczone.
4. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory> (Pamięć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Protect> (Zabezpiecz)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<On> (Włączony)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona funkcji zabezpieczenia ( ).

Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Zabezpiecz**. ➥strona 27
- Podczas wyświetlania zdjęcia zabezpieczone będą oznaczone symbolem ( ).
- Jeżeli zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamięci ustawiono w pozycji LOCK, nie będzie można ustawić zabezpieczenia zdjęcia przed usunięciem.



Ochrana pred náhodným vymazaním (Protect)

- ❖ Funkcia **Protect** pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Dôležité snímky môžete chrániť proti náhodnému vymazaniu. Ak však vykonáte formátovanie, vymažú sa všetky snímky vrátane chránených.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Pomocou **[Joystick]** vyberte obrázok, ktorý chcete ochrániť.
4. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Protect>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<On>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona ochrany ( ).

Poznámky

- K funkcii Ochrana sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Chránené snímky sa pri zobrazení označia symbolom ( ).
- Ak je ochrana proti zápisu na pamäťovú kartu nastavená na položku LOCK, ochranu snímok nemôžete nastaviť.

Usuwanie zdjęć i filmów (Usuń)

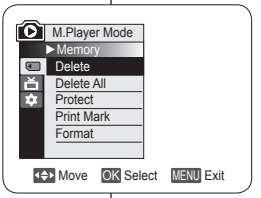
- Funkcja **Usuń** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Zdjęcia i filmy zapisane na karcie pamięci można usuwać.
- Jeżeli chcesz usunąć obrazy zabezpieczone przed usunięciem, należy wcześniej wyłączyć zabezpieczenie przed usunięciem.
- Usuniętych zdjęć nie można odzyskać.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!> (Brak pliku!)**.
3. Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać zdjęcia, które zostaną usunięte.
4. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory> (Pamięć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete> (Usuń)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Zostanie wyświetlony komunikat **<Delete?> (Usunąć?)**.
7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrane zdjęcia zostaną usunięte.
   - Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć konfigurowanie ustawień.

3



6



7



Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Usuń**. ➥strona 27
- Jeżeli na karcie pamięci zostanie znaleziony błędny plik obrazu, zostanie wyświetlony komunikat **Błąd odczytu karty pam**. Przyczyną może być kopiowanie zdjęć z innych urządzeń cyfrowych.
- Sformatowanie karty pamięci spowoduje usunięcie wszystkich zapisanych zdjęć. ➥strona 99
- Aby zabezpieczyć ważne zdjęcia przez przypadkowym usunięciem, należy włączyć zabezpieczenie zdjęć. ➥strona 96
- Zabezpieczonego obrazu nie można usunąć.

Vymazávanie fotografií a videozáznamov (Delete)

- Funkcia **Delete** pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Fotografie a videozáznamy uložené na pamäťovej karte možno vymazať.
- Ak chcete vymazať aj chránené zábery, musíte najprv zrušiť ich ochranu.
- Odstránený záznam nemožno obnoviť.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Pomocou **[Joystick]** vyberte obrázok, ktorý chcete vymazať.
4. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Zobrazí sa správa **<Delete?>**.
7. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Vybraná snímka bude vymazaná.
   - Stlačením tlačidla **[MENU]** dokončite nastavenie.

Poznámky

- K funkcii Vymazať sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- V prípade zistenia chybného súboru na pamäťovej karte sa zobrazí upozornenie **Memory card read error**. Príčinou môže byť skopírovanie snímok z iných digitálnych zariadení.
- Naformátovaním pamäťovej karty dôjde k odstráneniu všetkých uložených snímok. ➥strana 99
- Ak chcete dôležitú snímku zabezpečiť proti náhodnému vymazaniu, aktivujte ochranu snímky. ➥strana 96
- Chránený obraz nemôžete vymazať.

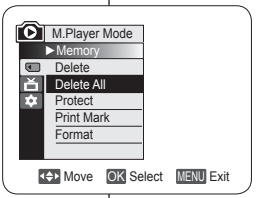
Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Usuwanie wszystkich zdjęć naraz

Kroki od 1 do 5 są takie same jak opisane na stronie 97

6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Delete all> (Usuń wszyst.)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Zostanie wyświetlone pytanie **<Delete all?> (Usuń wszyst.)**.
7. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)** lub **<No> (Nie)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
8. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

6



7



Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Usuń wszyst.** ➥strona 27
- Usuwanie wszystkich plików za pomocą opcji **Usuń wszyst.** może trwać jakiś czas. Aby usunąć wszystkie pliki dużo szybciej, utwórz kopię zapasową plików na innym nośniku pamięci i sformatuj kartę pamięci. ➥strona 99

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Odstránenie všetkých snímok naraz

Kroky 1 až 5 sú rovnaké ako kroky, ktoré sú opísané na strane 97

6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Delete All>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Zobrazí sa správa **<Delete All?>**.
7. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>** alebo **<No>**, potom stlačte **[Joystick]**.
8. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Poznámky

- K funkcii Vymazať všetky sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Odstraňovanie všetkých súborov použitím funkcie **Delete All** môže chvíľu trvať. Ak chcete odstrániť všetky súbory oveľa rýchlejšie, naformátujte pamäťovú kartu po zálohovaní súborov v inom zariadení. ➥strana 99

Formatowanie karty pamięci (Formatuj)

- Funkcja **Formatuj** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Funkcja **Formatuj** służy do usuwania wszystkich zdjęć, filmów oraz opcji zawartych na karcie pamięci, w tym zdjęć i filmów zabezpieczonych przed usunięciem.
- Funkcja **Formatuj** przywraca stan początkowy karty pamięci.

Uwaga

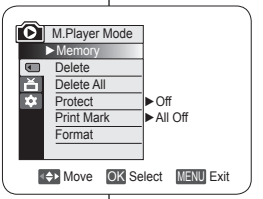
- Uruchamianie funkcji **Formatuj** powoduje usunięcie wszystkich obrazów.
  Usuniętych obrazów nie można odzyskać.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **<No file!> (Brak pliku!)**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory> (Pamięć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Formatu> (Formatu)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Zostanie wyświetlony komunikat **<Format? All files will be deleted!> (Sformatować? Pliki zostaną usunięte!)**.
6. Przesuń **[Joystick]** w lewo lub w prawo, aby wybrać opcję **<Yes> (Tak)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Po zakończeniu formatowania zostanie wyświetlony komunikat **<Complete!> (Zakończone!)**.

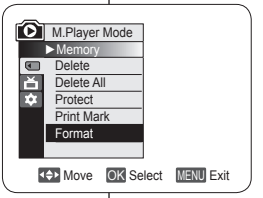
Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Formatuj**. ➥strona 27
- Uruchomienie funkcji **Formatuj** spowoduje całkowite usunięcie wszystkich zdjęć i filmów, których nie będzie można odzyskać.
- Formatowanie karty pamięci przy pomocy innego urządzenia spowoduje błędy odczytu karty.
- Nie wolno wyłączać zasilania podczas formatowania.
- Nie można sformatować karty pamięci z klapką zabezpieczającą ustawioną w pozycji "Save". ➥strona 89
- Karty pamięci nie należy formatować na komputerze. Jeśli karta pamięci zostanie sformatowana na komputerze i zainstalowana w kamerze, może pojawić się komunikat **Nie sformatowany!**.

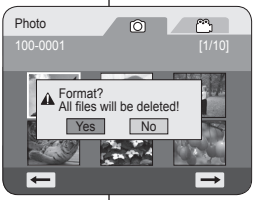
4



5



6



Formátovanie pamäťovej karty (Format)

- Funkcia **Format** pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Funkciu **Format** môžete použiť na úplné odstránenie všetkých snímok a nastavení uložených na pamäťovej karte, vrátane snímok chránených proti náhodnému vymazaniu.
- Funkciou **Format** sa obnoví východiskový stav karty.

Upozornenie

- Použitím funkcie **Format** dôjde k nenávratnému vymazaniu všetkých snímok.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Format>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - **<Format? All files will be deleted!>** zobrazí sa správa.
6. Pohybom **[Joystick]** vľavo alebo vpravo vyberte položku **<Yes>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Správa **<Complete!>** message sa zobrazí po ukončení formátovania

Poznámky

- K funkcii **Format** sa môžete dostať priamo pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Ak aktivujete funkciu **Format**, všetky statické snímky a videozáznamy budú nenávratne odstránené. Takto odstránené snímky a videozáznamy už nemôžete obnoviť.
- Formátovanie pamäťovej karty pomocou iného zariadenia spôsobí chyby pri čítaní karty.
- V priebehu formátovania nevypínajte napájanie.
- Pamäťová kartu s aktivovanou ochranou sa nedá naformátovať. ➥strana 89
- Neformátujte pamäťovú kartu v počítači. Po vložení pamäťovej karty, ktorá bola naformátovaná na počítači, sa môže zobraziť správa **Not formatted!**.

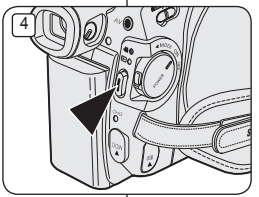
Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Nagrywanie filmów (MPEG) na karcie pamięci

- Filmy można nagrywać w trybie **M.Cam Mode**. ➥strona 26
- Na karcie pamięci można zapisywać filmy z dźwiękiem.
- Rozdzielczość nagrywanych filmów wynosi 720x576.

Zapisywanie filmów na karcie pamięci

1. Włóż kartę pamięci.
2. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
3. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
4. Naciśnij przycisk **[Start/Stop]**— film zostanie nagrany na karcie pamięci w formacie MPEG4.
   - Zdjęcia można zapisywać na karcie pamięci przez naciśnięcie przycisku **[PHOTO]** zamiast przycisku **[Start/Stop]**. ➥strona 94
5. Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk **[Start/Stop]**.



Maksymalny czas nagrywania na karcie pamięci

	128MB	256MB	512MB	1GB	2GB
Filmy	Około 8min	Około 16min	Około. 32min	Około 64min	Około 120min

- Podane wartości są wartościami przybliżonymi, ponieważ pojemności mogą różnić się w zależności od pewnych czynników, takich jak rodzaj nagrywanych materiałów czy typ karty pamięci.

Uwagi

- Kamera DVD obsługuje karty pamięci o pojemności maksymalnie do 2 GB.
- Jeżeli stosowana jest karta o pojemności 16 MB (lub mniej), czas nagrywania będzie ograniczony do jednej minuty.
- Na karcie pamięci można zapisać do 2000 plików w formacie MPEG.
- Można nagrywać pliki MPEG (obrazy ruchome) o rozmiarach do 2 GB.
- Nagrane filmy zostają zapisane na karcie pamięci w plikach o formacie *.avi (avi 1.0).
- Filmy zapisywane na karcie pamięci mają mniejszy rozmiar oraz niższą rozdzielczość od filmów nagrywanych na płycie.
- Dźwięk zostaje nagrany stereofonicznie.
- W trybie M. Cam Mode następujące funkcje nie są dostępne: **DIS**, **Zoom cyfrowy**, **Jasność**, **Program AE**, **Efekt cyfrowy**, **Colour Nite**.
- Przy nagrywaniu na karcie pamięci nie należy wkładać lub wyjmować płyty, ponieważ może to spowodować nagranie szumów.
- Przy nagrywaniu na karcie pamięci nie należy wyjmować karty pamięci, ponieważ może to spowodować uszkodzenie danych na niej zawartych lub uszkodzenie samej karty pamięci.
- Wyłączenie kamery podczas zapisywania danych na karcie pamięci lub odczytywania z niej danych może spowodować uszkodzenie tych danych.

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Nahrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovú kartu

- Videozáznam môžete nahrávať v **M.Cam Mode**. ➥strana 26
- Na pamäťovú kartu možno ukladať videozáznamy sprevádzané zvukom.
- Videozáznamy sa ukladajú vo formáte 720x576.

Ukladanie videozáznamov na pamäťovú kartu

1. Vložte pamäťovú kartu.
2. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
3. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
4. Stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**. Nahraté snímky sa uložia na pamäťovú kartu vo formáte MPEG4.
   - Fotky môžete ukladať na pamäťovú kartu stlačením tlačidla **[PHOTO]** namiesto tlačidla **[Start/Stop]**. ➥strana 94
5. Záznam ukončíte stlačením tlačidla **[Start/Stop]**.

Dostupný čas nahrávania na pamäťovej karte

	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB
Videozáznam	Približne 8min	Približne 16min	Približne 32min	Približne 64min	Približne 120min

- Tieto údaje sú približné, pretože kapacita nahrávania môže byť ovplyvnená rôznymi faktormi, ako je napríklad téma a typ pamäťovej karty.

Poznámky

- DVD videokamera podporuje pamäťové karty s kapacitou od 2 GB.
- Čas nahrávania je obmedzený na jednu minútu, ak sa používa 16 MB pamäťová karta (alebo menšia).
- Na pamäťovej karte môžete uložiť až 2000 MPEG súborov.
- Do MPEG súborov (Videozáznamy) môžete nahrať až 2 GB na videozáznam.
- Zaznamenané videozáznamy sa na pamäťovú kartu ukladajú vo formáte *.avi (avi 1.0).
- Videozáznamy na pamäťovej karte majú menšiu veľkosť a nižšie rozlíšenie než záznamy na disku.
- Zvuk sa nahráva stereo.
- V režime M.Cam nie sú dostupné nasledujúce funkcie: **DIS**, **Digital Zoom**, **Fade**, **Program AE**, **Digital Effect**, **Colour Nite**.
- Počas záznamu na pamäťovú kartu nevkladajte ani nevyberajte disk, pretože to môže spôsobiť nahratie šumu.
- Pamäťovú kartu počas záznamu nevyberajte, mohlo by dôjsť k poškodeniu uložených údajov alebo samotnej karty.
- Vypínanie napájania počas prístupu na pamäťovú kartu môže spôsobiť poškodenie údajov uložených na pamäťovej karte.

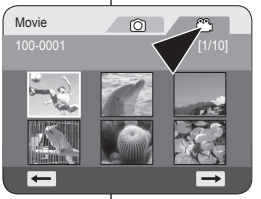
Tryb aparatu cyfrowego (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

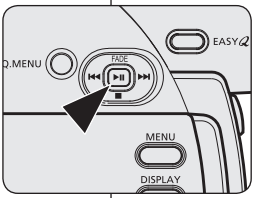
Odtwarzanie filmów (MPEG) z karty pamięci

- Funkcja odtwarzania filmów działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Filmy zapisane na karcie pamięci można następnie odtwarzać. Jednocześnie zostaje odtworzony dźwięk stereofoniczny.
- Jakość odtwarzanych filmów będzie lepsza na komputerze PC.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat, **<No file!> (Brak pliku!)**.
3. Przesuń **[Joystick]** w górę, aby podświetlić ikonę filmu ((📷)), a następnie w prawo, aby podświetlić ikonę filmu ((🎞)).
4. Naciśnij **[Joystick]**, aby wybrać film do odtworzenia, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Za pomocą **[Joystick]** wybierz strzałkę u dołu ekranu i naciśnij **[Joystick]**, aby przejść do poprzedniej lub następnej strony.
   - Odtwarzaniem można sterować za pomocą **[Joystick]**.
   - Podczas odtwarzania można zwiększać lub zmniejszać głośność za pomocą przycisku **[VOL ▲/▼]**.

3





Uwagi

- **Przycisk [MENU] i [Q.MENU] nie są dostępne podczas odtwarzania filmu.**
- Podczas odtwarzania filmów mogą zostać wyświetlane uszkodzone lub mozaikowe obrazy, lecz nie jest to spowodowane awarią kamery.
- Odtwarzanie filmów zapisanych na karcie pamięci za pomocą urządzeń innych producentów może być niemożliwe.
- Filmy nagrane inną kamerą DVD mogą nie być odtwarzane na tej kamerze DVD.
- Aby odtwarzać filmy na komputerze, konieczne jest zainstalowanie kodeka wideo (zapisanego na płycie CD dołączonej do kamery DVD).
  - Aby można było odtwarzać filmy z karty pamięci na komputerze, konieczne jest posiadanie zainstalowanego programu Microsoft Windows Media Player w wersji 9 lub wyższej.
  - Lokalną wersję językową programu Microsoft Windows Media Player można pobrać ze strony internetowej firmy Microsoft, “http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp”.
- Filmów zapisanych na karcie pamięci nie można odtwarzać za pomocą komputerów Macintosh.

Režim digitálneho fotoaparátu (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Prehrávanie videozáznamu (MPEG) na pamäťovej karte

- Funkcia prehrávania videozáznamu pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Umožňuje prehrávanie videozáznamov uložených na pamäťovej karte. Súčasne sa prehráva aj stereofónny zvuk.
- Videozáznam bude vyzerať lepšie, keď sa prehrá na počítači.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Pohybom **[Joystick]** nahor zvýraznie ikonu fotografie ((📷)), potom pohybom doprava zvýraznite ikonu videozáznamu ((🎞)).
4. Použite **[Joystick]**, aby ste vybrali videozáznam, ktorý chcete prehrať, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Pomocou ovládača **[Joystick]** vyberte šípku na dolnej strane obrazovky a stlačením ovládača **[Joystick]** sa presuniete na predchádzajúcu alebo ďalšiu stranu.
   - Prehrávanie môžete ovládať pomocou **[Joystick]**.
   - Stlačením tlačidla **[VOL ▲/▼]** počas prehrávania zvýšite, alebo znížite hlasitosť.

Poznámky

- **Počas prehrávania videozáznamu sú tlačidlá [MENU] a [Q.MENU] nedostupné.**
- Pri prehrávaní videozáznamov môže dôjsť k poruchám obrazu alebo vzniku mozaikových rastrov, nejde však o chybu.
- Videozáznamy, ktoré ste nahrali na pamäťovú kartu, sa nemusia dať prehrávať na zariadení od iného výrobcu.
- Videozáznam nahraný na inej DVD videokamere sa nemusí dať prehrať na tejto DVD videokamere.
- Na prehrávanie videozáznamov na počítači je nutné nainštalovať Video kodek (je súčasťou priloženého CD pri DVD videokamere).
  - Na prehrávanie videozáznamov z pamäťovej karty v počítači budete potrebovať prehrávač Microsoft Windows Media Player verzie 9 alebo vyššej.
  - Prehrávač Microsoft Windows Media Player môžete prevziať v ktoromkoľvek jazyku z webovej lokality spoločnosti Microsoft, „http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp“.
- Video, nahrané na pamäťovej karte, nebude prehrávané na počítačoch Macintosh.

Nagrywanie filmów na kartę pamięci podczas odtwarzania z DVD DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Jeżeli podczas odtwarzania płyty DVD zostanie naciśnięty przycisk **[PHOTO]**, płyta zostanie zatrzymana, a obraz z płyty DVD zostanie zapisany na karcie pamięci.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zostanie wyświetlony ekran indeksu miniatur.
3. Za pomocą **[Joystick]** wybierz scenę listy tytułów, która zostanie odtworzona, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Wybrana scena będzie odtwarzana w sposób ciągły.
4. Naciśnij przycisk **[PHOTO]**.
   - Dane zdjęcie zostanie zapisane na karcie pamięci.
   - Podczas zapisywania zdjęcia ekran odtwarzania jest wstrzymany i wyświetlane jest menu ekranowe.
   - Można odtwarzać i przeglądać zdjęcia zapisane na karcie pamięci. ➥strona 95

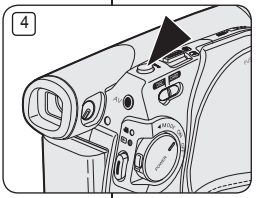
Uwagi

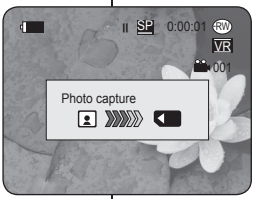
- Zdjęcia kopiowane z płyty DVD na kartę pamięci są zapisywane w formacie 640x480.
- Liczba możliwych do zapisania zdjęć zależy od rozdzielczości obrazu.

3



4





Nahrávanie statických záberov na pamäťovú kartu počas prehrávania DVD DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- Táto funkcia pracuje len v režime **Player Mode**. ➥strana 26
- Ak počas prehrávania DVD disku stlačíte **[PHOTO]**, disk sa zastaví a obrázok na DVD sa uloží na pamäťovú kartu.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Objaví sa obrazovka indexu miniatúr.
3. Pomocou the **[Joystick]** vyberte zoznam titulov scén, ktoré chcete prehrať, potom stlačte **[Joystick]** alebo **[▶❚❚]**.
   - Vybraná scéna bude prehrávaná nepretržite.
4. Stlačte tlačidlo **[PHOTO]**.
   - Fotografie sa uložia na pamäťovú kartu.
   - Počas ukladania snímkov je obrazovka pozastavená a zobrazí sa OSD.
   - Fotografie uložené na pamäťovej karte môžete prehrávať a prehliadať. ➥strana 95

Poznámky

- Statickésnímky, ktoré sú kopírované z disku na pamäťovú kartu sa ukladajú vo formáte 640 x 480.
- Počet záberov, ktoré možno uložiť, závisí od ich rozlíšenia.

Oznaczanie zdjęć do wydruku (Nadruk)

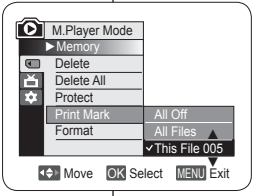
- Funkcja **Nadruk** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Niniejsza kamera DVD obsługuje format drukowania DPOF (ang. Digital Print Order Format).
- Korzystając z drukarki obsługującej format DPOF można automatycznie drukować zdjęcia zapisane na karcie pamięci.
- Ustawianie opcji Nadruk jest dostępne tylko wtedy, gdy używana jest karta pamięci.
- Zdjęcie można oznaczyć do wydrukowania na dwa sposoby:
  - **Ten plik**: Opcja ta pozwala na oznaczenie do wydrukowania zdjęcia wyświetlanego na wyświetlaczu LCD. Można ustawić wartość wynoszącą maksymalnie 999.
  - **Wsz. pliki**: Opcja ta pozwala na wydrukowanie jednej kopii każdego z zapisanych zdjęć.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Zdjęcia zostaną wyświetlone w postaci miniatur. Jeżeli na karcie pamięci nie ma zapisanych zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat, **<No file!> (Brak pliku!)**.
3. Za pomocą **[Joystick]** wyszukaj zdjęcie do oznaczenia.
4. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Memory> (Pamięć)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Print Mark> (Nadruk)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
7. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać żądaną opcję (**All Off (Wył. wsz.)**, **All Files (Wsz. pliki)** lub **This File (Ten plik)**), a następnie naciśnij **[Joystick]**.
8. Po wybraniu opcji **<This File> (Ten plik)**, przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać ilość, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
9. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.
   - Zostanie wyświetlona ikona nadruku( ) i liczba wydruków .

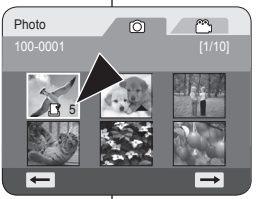
3



8



9



Označovanie snímok na tlač (Print Mark)

- Funkcia **Print Mark** pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Táto DVD videokamera podporuje tlačový formát DPOF (Digital Print Order Format – Formát príkazu pre digitálnu tlač).
- Fotografie uložené na pamäťovej karte môžete vytlačiť na tlačiarni, ktorá podporuje formát DPOF.
- Nastavenie tlačovej značky je dostupné len v prípade, ak používate pamäťovú kartu.
- Označenie Značka tlače možno uskutočniť dvoma spôsobmi:
  - **This File**: tlačovú značku možno umiestniť na fotografiu zobrazenú na obrazovke LCD Môže sa nastaviť do 999.
  - **All Files**: Vytlačiť po jednej kópii zo všetkých uložených fotografií.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Zobrazí sa index náhľadov fotografií. Ak nie sú na karte uložené žiadne fotografie, zobrazí sa nápis **<No file!>**.
3. Pomocou **[Joystick]** vyhľadajte fotografie, ktoré chcete označiť.
4. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Memory>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Print Mark>**, potom stlačte **[Joystick]**.
7. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte želanú možnosť (**All Off**, **All Files** alebo **This File**), potom stlačte **[Joystick]**.
8. Ak vyberiete položku **<This File>**, pohybom **[Joystick]** nahru alebo nadol zvoľte kvantitu, potom stlačte **[Joystick]**.
9. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa ikona značky tlače ( ) a počet výtlačkov.

Usuwanie oznaczenia Nadruk

Aby usunąć wszystkie oznaczenia Nadruk, wybierz opcję **<Wył. wsz.>**. Aby usunąć oznaczenie danego pliku, wybierz plik i dla opcji **<Ten plik>** ustaw wartość **<000>**.

Uwagi

- Przycisk **[Q.MENU]** umożliwia bezpośredni dostęp do funkcji **Nadruk**.➥strona 27
- Jeśli dla funkcji Nadruk ustawiona jest opcja **Ten plik**, liczba kopii może wynosić od **001** do **999**.
- Jeżeli dla funkcji Nadruk ustawiono opcję **Wsz. pliki**, liczba kopii może wynosić: **1**.
- Opcja **Wsz. pliki** może wymagać większej ilości czasu, w zależności od liczby zapisanych obrazów.
- Drukarki obsługujące funkcję DPOF są dostępne w sprzedaży.

Odstránenie značky tlače

Ak chcete odstrániť všetky značky tlače, zvoľte **<All Off>**. Ak chcete odstrániť jednotlivé tlačové značky, vyberte súbor **<This File>** a nastavte ho na hodnotu **<000>**.

Poznámky

- K funkcii **Print Mark** môžete priamo vstúpiť pomocou tlačidla **[Q.MENU]**. ➥strana 27
- Ak nastavíte položku značka tlače na **This File**, môžete nastaviť počet kópií od **001** do **999**.
- Ak nastavíte položku značka tlače na **All Files**, môžete nastaviť počet kópií na **1**.
- Uskutočnenie príkazu **All Files** môže trvať dlhšiu dobu v závislosti od množstva uložených obrázkov.
- Tlačiarne podporujúce funkciu DPOF sú bežne k dispozícii.

PictBridge™ (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

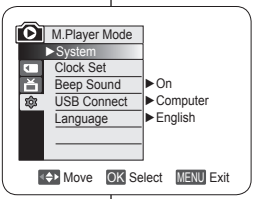
Drukowanie zdjęć — PictBridge™

- Funkcja **Pict Bridge** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- Po podłączeniu kamery DVD do drukarki (sprzedawanej osobno) obsługującej protokół PictBridge można przesyłać zdjęcia z karty pamięci bezpośrednio do drukarki po wykonaniu jedynie kilku prostych operacji.
- Dzięki funkcji PictBridge można sterować drukarką z kamery DVD i drukować zapisane w niej zdjęcia. Aby drukować zdjęcia bezpośrednio z kamery przy użyciu funkcji PictBridge, należy podłączyć kamerę DVD do drukarki obsługującej protokół PictBridge, korzystając z przewodu USB.

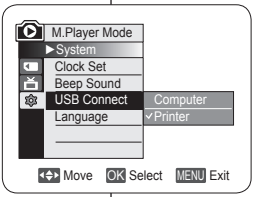
Podłączanie do drukarki (Połącz. USB)

1. Wyłącz drukarkę.
   - Włącz kamerę DVD ustawiając przełącznik **[Mode]** w pozycji **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
   - Przesuń **[Joystick]**, aby wybrać obraz do drukowania.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<USB Connect> (Połącz. USB)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Printer> (Drukarka)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - **<Computer> (Komputer)**: opcja pozwalająca na łączenie z komputerem.
   - **<Printer> (Drukarka)**: opcja pozwalająca na łączenie z drukarką. (Wybierz tę opcję, aby użyć funkcji **<Pict Bridge>**.
7. Podłącz kamerę DVD do drukarki, korzystając z dostarczonego przewodu USB.
8. Włącz drukarkę.
   - Po krótkiej chwili zostanie automatycznie wyświetlony ekran menu funkcji **<Pict Bridge>**.
   - Zostanie podświetlona pozycja **<Print> (Druk)**.
   - Aby zmienić bieżącą stronę, kliknij strzałki przesuwania stron za pomocą **[Joystick]** lub rusz **[Joystick]** w lewo bądź w prawo, gdy strzałka przesuwania stron jest podświetlona.

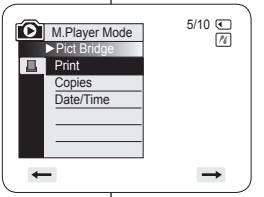
4



5



8



PictBridge™ (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Tlač obrázkov pomocou aplikácie PictBridge™

- **PictBridge** pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- Po pripojení DVD videokamery k tlačiarni s podporou technológie PictBridge (predávaná samostatne) môžete snímky z pamäťovej karty odosielať priamo do tlačiarne iba pomocou niekoľkých jednoduchých operácií.
- Vďaka podpore rozhrania PictBridge možno ovládať tlačiareň a vytlačiť uložené snímky priamo z DVD videokamery. Pre priamu tlač uložených fotografií pomocou funkcie PictBridge je nutné pripojiť DVD videokameru k tlačiarni, ktorá podporuje technológiu PictBridge, pomocou USB kábla.

Pripojenie k tlačiarni (USB Connect)

1. Vypnite tlačiareň.
   - Zapnite DVD videokameru nastavením spínača **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
   - Pohnite **[Joystick]**, aby ste vybrali obrázok na tlač.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<System>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<USB Connect>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Printer>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - **<Computer>**: Pripojenie k počítaču.
   - **<Printer>**: Pripojenie k tlačiarni. (Na používanie funkcie **<Pict Bridge>** vyberte túto možnosť.)
7. Na pripojenie DVD videokamery k tlačiarni použite priložený kábel USB.
8. Zapnite tlačiareň.
   - O chvíľu sa zobrazí stránka s ponukou **<Pict Bridge>**.
   - Kurzor bude označovať položku **<Print>**.
   - Ak chcete zmeniť aktuálnu stranu, použite **[Joystick]** a kliknite na šípky pre pohyb strany, alebo posuňte **[Joystick]** doľava alebo doprava, kým sú šípky pre pohyb strany zvýraznené.

PictBridge™ (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Ustawianie liczby kopii

1. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Copies> (Kopie)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
2. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać liczbę kopii, a następnie naciśnij **[Joystick]**.

Ustawianie opcji nadruku daty/godziny

3. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Date/Time> (Data/Czas)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby ustawić format wyświetlania daty/godziny, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Format wyświetlania daty/godziny: **<Off> (Wyłączony)**, **<Date> (Data)**, **<Time> (Czas)**, **<Date&Time> (Data/Czas)**.

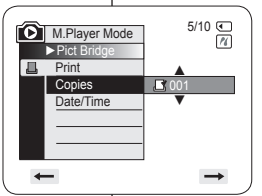
Drukowanie zdjęć

Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Druk>**, a następnie naciśnij przycisk **[Joystick]** — wybrane zdjęcia zostaną wydrukowane.

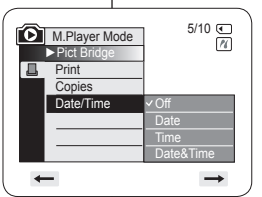
Anulowanie drukowania

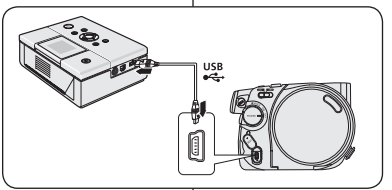
Aby anulować drukowanie zdjęcia, naciśnij ponownie przycisk **[Joystick]**. Wyświetlony zostanie komunikat **<Anuluj>** i drukowanie zdjęcia zostanie anulowane.

2



4





Uwagi

- Nie wszystkie drukarki obsługują opcję nadruku daty/godziny. Informacje na ten temat można uzyskać u producenta drukarki. Jeśli drukarka nie obsługuje tej opcji, nie można skonfigurować menu **Data/Czas**.
- PictBridge™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym stowarzyszenia Camera & Imaging Products Association (CIPA) i jest to standard przesyłu obrazów opracowany przez firmy Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko, Epson i Sony.
- Drukarki obsługujące standard PictBridge są dostępne w sprzedaży.
- Należy korzystać z przewodu USB dołączonego do kamery DVD.
- Podczas bezpośredniego drukowania z kamery DVD przy użyciu funkcji PictBridge należy korzystać z zasilacza sieciowego. Wyłączenie kamery DVD podczas drukowania może spowodować uszkodzenie danych na karcie pamięci.
- Drukować można tylko zdjęcia. Drukowanie filmów nie jest możliwe.
- W zależności od drukarki można ustawić różne opcje drukowania. Szczegółowe informacje zostały zawarte w instrukcji obsługi drukarki.
- Ustawienie opcji nadruku Data/Czas umożliwia wyświetlanie czasu (w formacie 24-godzinnym) po nagraniu obrazu.

PictBridge™ (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Nastavenie počtu výtlačkov

1. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Copies>**, potom stlačte **[Joystick]**.
2. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte počet výtlačkov a potom stlačte **[Joystick]**.

Nanastavenie možnosti tlače Dátumu/času

3. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Date/Time>**, potom stlačte **[Joystick]**.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte typ zobrazenia dátumu/času, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Typ zobrazenia Dátum/Čas: **<Off>**, **<Date>**, **<Time>**, **<Date&Time>**

Tlač obrázkov

Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Print>**, potom stlačte **[Joystick]** a zvolený obrazový súbor sa vytlačí.

Zrušenie tlače

Ak chcete tlač zrušiť, opätovne stlačte tlačidlo **[Joystick]**. Zobrazí sa správa **<Cancel>** a tlač snímok sa zruší.

Poznámky

- Možnosť tlače dátumu a času nemusia podporovať všetky tlačiarne. Preverte to u výrobcu tlačiarne. Ak tlačiareň túto možnosť nepodporuje, nie je možné nastaviť ponuku **Date/Time**.
- The PictBridge™ je registrovaná ochranná známka združenia CIPA (Camera & Imaging Products Association). Je to štandard na prenos obrazových súborov vyvinutý spoločnosťami Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Tlačiarne podporujúce funkciu PictBridge sú bežne k dispozícii.
- Použite kábel USB dodávaný s DVD videokamerou.
- Počas priamej tlače pomocou PictBridge používajte napájací adaptér DVD videokamery. Vypnutím DVD videokamery počas tlače môže dôjsť k poškodeniu údajov na pamäťovej karte.
- Podporovaná je iba tlač fotografií. Videozáznamy tlačiť nemôžete.
- Možnosti nastavenia tlače závisia od typu tlačiarne. Podrobnosti sú uvedené v dokumentácii k tlačiarni.
- Pri nastavovaní stopy Date/Time, môžete po nahraní snímky zobraziť čas (24-hodinový formát).

Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Korzystanie z interfejsu USB

Przesyłanie obrazów cyfrowych przez połączenie USB

- Opisywana kamera DVD obsługuje standard USB 1.1 oraz 2.0. (W zależności od parametrów technicznych komputera PC.)
- Można przenieść plik zapisany na karcie pamięci do komputera za pomocą połączenia USB.
- W celu przenoszenia danych na komputer PC należy zainstalować oprogramowanie (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) dostarczone z kamerą DVD.

Szybkość połączenia USB zależnie od systemu

Szybkie połączenie USB jest obsługiwane wyłącznie przez sterowniki urządzenia firmy Microsoft (system Windows).

- Windows 2000 - USB o dużej szybkości w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 4 lub późniejszym.
- Windows XP - USB o dużej szybkości w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 1 lub późniejszym.
- Windows VISTA - USB o dużej szybkości w systemie z zainstalowanym pakietem Service Pack 1 lub późniejszym.

Wymagania systemowe

	System Windows
Procesor	Intel® Pentium 4™ , 2 GHz
System operacyjny	Windows® 2000/XP/VISTA (32-bitowy) * Zalecana jest instalacja standardowa. Poprawnie działanie w przypadku uaktualnionych lub zmodyfikowanych wersji wymienionych wyżej systemów operacyjnych nie jest gwarantowane.
Pamięć	512 MB
Wolne miejsce na dysku twardym	2 GB lub więcej
Rozdzielczość	1024 x 768 punktów/24 bity, kolorowy
USB	USB2.0 High Speed

- Interfejs USB nie jest obsługiwany w systemach operacyjnych Windows® VISTA (64-bitowy) i Macintosh.
- Wyżej wymienione wymagania systemowe stanowią jedynie zalecenia.Nawet w systemach spełniających te wymagania nie ma pewności, że działanie będzie poprawne w niektórych przypadkach.

USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Použitie USB rozhrania

Prenos digitálneho obrazu prostredníctvom rozhrania USB

- DVD videokamera podporuje normu USB 1.1 a 2.0. (závisí od parametrov počítača)
- Prostredníctvom USB rozhrania môžete nahrané súbory z pamäťovej karty prenášať do počítača.
- Ak chcete prenášať údaje do počítača, musíte inštalovať softvér (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0) dodávaný s DVD videokamerou.

Rýchlosť rozhrania USB závisí od parametrov systému

Vysokorýchlostné pripojenie USB podporuje len ovládač zariadení Microsoft (Windows).

- Windows 2000 - vysokorýchlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 4 alebo vyššou.
- Windows XP - vysokorýchlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 1 alebo vyššou.
- Windows VISTA - vysokorýchlostné rozhranie USB v systéme s aktualizáciou Service Pack 1 alebo vyššou.

Požiadavky na systém

	Systém Windows
Procesor	Intel® Pentium 4™, 2 GHz
OS (Operačný systém)	Windows® 2000/XP/VISTA (32bit) * Odporúča sa štandardná inštalácia. Prevádzka na aktualizovanej alebo modifikovanej inštalácii vyššie uvedených operačných systémov nie je zaručená.
Pamäť	512 MB
Kapacita pevného disku	2 GB alebo viac
Rozlíšenie	1024 x 768 bodov, 24-bitová farba
USB	Vysokorýchlostné rozhranie USB 2.0

- Rozhranie USB nepodporujú operačné systémy Windows® Vista (64bit) a Macintosh.
- Vyššie uvedené systémové požiadavky sú odporúčania.Dokonca aj na systéme, ktorý vyhovuje požiadavkám, nie je zaručená prevádzka.

Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Uwagi

- W przypadku stosowania na komputerze PC wolniejszym od zalecanego odtwarzanie filmów może nie być płynne lub edycja obrazu wideo może długo trwać.
- W przypadku stosowania na komputerze PC wolniejszym od zalecanego przy odtwarzaniu filmów może występować pomijanie klatek lub nieprzewidywalne działanie.
- Intel® Pentium III™ i Pentium 4™ są znakami towarowymi firmy Intel Corporation.
- Windows® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft®.
- Wszystkie pozostałe marki i nazwy stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.
- W trybie **M.Cam Mode** lub **Tryb M. Play** przed podłączeniem przewodu USB należy sprawdzić, czy do kamery DVD włożona została karta pamięci. Niewłożenie karty pamięci lub włożenie niesformatowanej karty spowoduje, że komputer nie rozpozna kamery DVD jako dysku wymiennego.
- Do strumieniowej transmisji USB wymagany jest **Video Codec**, **DV Driver** i **DirectX 9.0**.
- Odłączenie przewodu USB od komputera lub kamery DVD w trakcie przesyłania danych spowoduje zatrzymanie przesyłania i może doprowadzić do uszkodzenia danych.
- Podłączanie przewodu USB do komputera przez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami może spowodować konflikt; kamera może nie działać prawidłowo. W takim wypadku należy odłączyć wszystkie urządzenia USB i spróbować ponownie.

USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Poznámky

- V počítačoch, ktorých rýchlosť je nižšia ako odporúčaná, nemusí byť prehrávanie obrazu plynulé alebo môže strih videozáznamu trvať dlhší čas.
- V počítačoch, ktorých rýchlosť je nižšia ako odporúčaná, môže dochádzať k výpadkom snímok alebo neočakávanému chovaniu.
- Intel® Pentium III™ alebo Pentium 4™ je ochranná známka spoločnosti Intel Corporation.
- Windows® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft® Corporation.
- Všetky ostatné značky a názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.
- V **M.Cam Mode** alebo **M.Player Mode** si pred pripojením kábla USB overte, či sa do DVD videokamery vložila pamäťová karta. Ak nie je vložená pamäťová karta alebo vložená karta nie je naformátovaná, počítač DVD videokameru nerozpozná ako vymeniteľný disk.
- Prenos cez rozhranie USB vyžaduje **Video Codec**, **DV Driver** a **DirectX 9.0**.
- Ak odpojíte kábel USB od počítača alebo DVD videokamery počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájate kábel USB k počítaču pomocou rozbočovača USB HUB alebo za súčasného pripojenia ďalšieho zariadenia, môže dôjsť ku konfliktu a zariadenie nemusí pracovať správne. V tomto prípade odpojte všetky ostatné zariadenia USB a skúste znovu nadviazať spojenie.

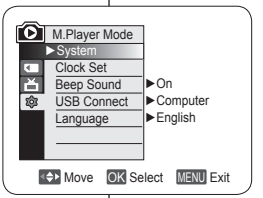
Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Wybór urządzenia USB (Połącz. USB)

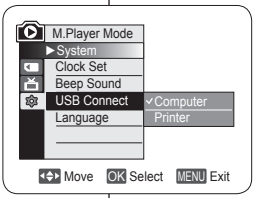
- ❖ Funkcja **Połącz. USB** działa tylko w trybie **Tryb M.Play**. ➥strona 26
- ❖ Korzystając z przewodu USB, można połączyć kamerę DVD z komputerem, celem skopiowania filmów i zdjęć z karty pamięci, albo z drukarką w celu wydrukowania zdjęć.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Player)]**.
3. Naciśnij przycisk **[MENU]**.
   - Zostanie wyświetlona lista menu.
4. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<System>**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
5. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<USB Connect> (Połącz. USB)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
6. Przesuń **[Joystick]** w górę lub w dół, aby wybrać opcję **<Computer> (Komputer)** lub **<Printer> (Drukarka)**, a następnie naciśnij **[Joystick]**.
   - Można wybrać opcję **<Computer> (Komputer)**, aby używać kamery DVD jako kamery internetowej, urządzenia do transmisji strumieniowej USB lub dysku wymiennego.
   - Można wybrać opcję **<Printer> (Drukarka)**, aby korzystać z funkcji Pictbridge. ➥strona 105
7. Naciśnij przycisk **[MENU]**, aby zakończyć.

4



5



USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Výber USB zariadenia (USB Connect)

- ❖ Funkcia **USB Connect** pracuje len v **M.Player Mode**. ➥strana 26
- ❖ Aby bolo možné kopírovať videozáznamy a zábery z pamäťovej karty alebo tlačiť fotografie, možno DVD videokameru pomocou USB kábla prepojiť s počítačom alebo s tlačiarňou.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Player)]**.
3. Stlačte tlačidlo **[MENU]**.
   - Zobrazí sa zoznam položiek ponuky.
4. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<System>**, potom stlačte **[Joystick]**.
5. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte **<USB Connect>**, potom stlačte **[Joystick]**.
6. Pohybom **[Joystick]** nahor alebo nadol vyberte položku **<Computer>** alebo **<Printer>**, potom stlačte **[Joystick]**.
   - Ak zvolíte možnosť **<Computer>**, môžete používať videokameru ako webkameru, USB Stream alebo ako vymeniteľný disk.
   - Ak zvolíte možnosť **<Printer>** môžete použiť funkciu Pictbridge. ➥strana 105
7. Pre opustenie stlačte tlačidlo **[MENU]**.

Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Instalowanie DV Media PRO Program



❖ **Po zainstalowaniu oprogramowania DV Media PRO na komputerze z systemem Windows można korzystać z następujących funkcji kamery DVD przy użyciu kabla USB.**
- **Przeglądanie nagrań filmów i zdjęć na komputerze:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Funkcja kamera PC/transmisja strumieniowa USB:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Edycja zdjęć:** Photo Express

Zanim rozpoczniesz

❖ Włącz komputer PC. Zamknij wszystkie uruchomione aplikacje.
❖ Włóż dostarczoną płytę CD do napędu CD-ROM.
Po włożeniu płyty CD automatycznie wyświetlony zostanie ekran instalatora. Jeśli ekran instalatora nie pojawi się, kliknij przycisk
"Start" w lewym dolnym rogu i wybierz polecenie "Uruchom", aby wyświetlić okno dialogowe. Wpisz "D:\autorun.exe" i naciśnij klawisz ENTER pod warunkiem, że napęd
CD-ROM jest przypisany do litery "D:Drive".

Instalowanie sterownika — sterownik DV i DirectX 9.0

❖ Sterownik DV to sterownik programowy wymagany do nawiązywania połączenia z komputerem PC. (Jeżeli oprogramowanie to nie jest zainstalowane, niektóre funkcje nie będą obsługiwane.)

1. **Kliknij opcję <DV Driver> na ekranie instalacji.**
   - Wymagane oprogramowanie sterownika instalowane jest automatycznie. Zainstalowane zostaną następujące sterowniki:
     - Sterownik kamery PC/transmisji strumieniowej USB (sterownik przechwytywania)
2. **Kliknij przycisk <Confirm>, aby zakończyć instalację sterownika.**
3. **Jeśli biblioteka <DirectX 9.0> nie jest zainstalowana, jest ona instalowana automatycznie po konfiguracji <DV Driver>.**
   - Po zainstalowaniu biblioteki <DirectX 9.0> konieczne jest ponowne uruchomienie komputera PC.
   - Po zainstalowaniu sterownika <DirectX 9.0> należy ponownie uruchomić komputer.

Instalacja aplikacji — kodek wideo

- **Kliknij pozycję <Video Codec> na ekranie instalacji.**
  Do odtwarzania plików filmowych zapisanych za pomocą kamery DVD na komputerze PC niezbędny jest <Video Codec> (kodek wideo).

USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Inštalácia DV Media PRO Program



❖ **Ak do svojho počítača Windows nainštalujete softvér DV Media PRO, môžete si, po pripojení vašej DVD videokamery k počítaču cez USB kábel, vychutnať nasledovné činnosti.**
- **Prezeranie videonahrávok a fotografií na počítači:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Počítačovú kameru/funkciu USB Streaming:** DV Driver - DirectX9.0 - Video Codec
- **Upravovanie fotografií:** Photo Express

Predtým ako začnete!

❖ Zapnite počítač. Ukončite všetky iné spustené aplikácie.
❖ Vložte dodaný disk CD do mechaniky CD-ROM.
Inštalačná obrazovka sa zobrazí automaticky čoskoro potom, ako bol vložený disk CD. Ak sa obrazovka neobjaví, kliknite na "Start" v ľavom spodnom rohu a zvoľte položku "Run" pre zobrazenie dialógu. Napíšte "D:\autorun.exe" a stlačte ENTER, ak je vaša mechanika CD-ROM označená ako "D:Drive" (mechanika D:).

Inštalácia ovládača - Ovládač DV a DirectX 9.0

❖ Ovládač DV je softvérový ovládač, ktorý sa vyžaduje na podporu nadviazania pripojenia k počítaču. (Ak nie je nainštalovaný, niektoré funkcie nebudú podporované.)

1. **Kliknite na položku <DV Driver> na inštalačnej obrazovke.**
   - Požadovaný softvér ovládačov sa automaticky nainštaluje. Budú nainštalované nasledovné ovládače :
     - Počítačovú kameru/Ovládač funkcie USB Streaming (ovládač Capture)
2. **Stlačte tlačidlo <Confirm> pre ukončenie inštalácie ovládača.**
3. **Ak nie je nainštalovaný <DirectX 9.0>, nainštaluje sa automaticky po nastavení <DV Driver>.**
   - Po nainštalovaní <DirectX 9.0> musíte reštartovať počítač.
   - Po inštalácii <DirectX 9.0>, reštartujte prosím váš počítač.

Inštalácia aplikácie – Video kodek

- **Kliknite na položku <Video Codec> na inštalačnej obrazovke.**
  <Video Codec> je potrebný na prehranie video súborov nahraných videokamerou na počítači.

Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Instalacja aplikacji — Photo Express

1. **Kliknij pozycję <Photo Express> na ekranie instalacji.**
   - Jest to narzędzie służące do edycji zdjęć i obrazów.

Instalacja aplikacji — Quick Time

1. **Kliknij pozycję <Quick Time> na ekranie instalacji.**
   - QuickTime to opracowana przez firmę Apple technologia obsługi filmów, dźwięku, animacji, grafiki, tekstu, muzyki, a nawet scen w rzeczywistości wirtualnej (VR) z możliwością obrotu o 360 stopni.

Uwagi

- Aby zainstalować program, należy skorzystać płyty CD dołączonej do kamery DVD.
  Producent nie gwarantuje kompatybilności z wersjami z innych płyt CD.
- Do edycji zdjęć należy używać programu **Photo Express**.
- Do odtwarzania filmu na komputerze PC konieczne jest zainstalowanie oprogramowania w następującej kolejności:
  DV Driver - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- by korzystać z kamery PC, należy zainstalować następujące oprogramowanie w podanej kolejności:
  DV Driver - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- Do prawidłowej pracy aplikacji DV Media Pro wymagana jest instalacja **DV Driver**, **Video Codec** i **DirectX 9.0** jest wymagana .
- Jeśli pojawi się komunikat “Digital Signature not found” (Nie znaleziono podpisu cyfrowego) lub podobny, należy go zignorować i kontynuować instalację.
- Jeśli podczas instalacji zostanie wyświetlone ostrzeżenie Microsoft LOGO, kliknij polecenie „Kontynuuj”.

USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Inštalácia aplikácie – Photo Express

1. **Kliknite na položku <Photo Express> na inštalačnej obrazovke.**
   - Je to nástroj na upravovanie fotografií, ktorý umožňuje užívateľom upravovať obrázky.

Inštalácia aplikácie – Quick Time

1. **Kliknite na položku <Quick Time> na inštalačnej obrazovke.**
   - QuickTime je technológia firmy Apple pre prácu s videom, zvukom, animáciou, grafikou, textom, hudbou a dokonca s 360 stupňovými virtuálnymi reálnymi scénami (VR).

Poznámky

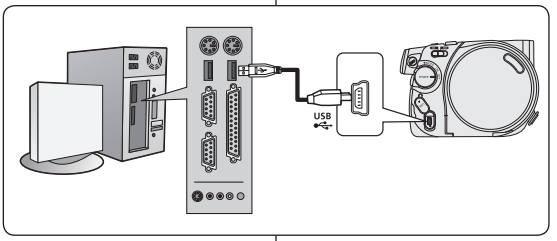
- Nainštalujte si ho prostredníctvom softvérového CD disku, ktorý sa dodal s touto DVD videokamerou. Negarantujeme kompatibilitu rôznych CD verzií.
- Na upravovanie fotografií použite **Photo Express**.
- Na prehrávanie filmu na počítači nainštalujte softvér v tomto poradí: **DV Driver** - **DirectX 9.0** - **Video Codec**
- Pre počítačovú kameru sa vyžaduje inštalácia softvéru v tomto poradí: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Aby program DV Media Pro fungoval správne, je potrebné nainštalovať položky **DV Driver, Video Codec** a **DirectX 9.0**.
- Ak sa zobrazí odkaz “Digital Signature not found” (Digitálny signál nie je zachytený) alebo niečo podobné, odkaz ignorujte a pokračujte v inštalácii.
- Ak sa počas inštalácie zobrazí upozornenie testu Microsoft LOGO, kliknite iba na Continue (C).



Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Łączenie z komputerem PC

1. Podłącz przewód USB do gniazda USB komputera.
2. Podłącz drugi koniec przewodu USB do odpowiedniego gniazda w kamerze DVD. (Gniazdo USB).
   - Jeżeli do kamery DVD podłączono komputer tylko przez przewód USB, nie działają przyciski kamery, z wyjątkiem przełącznika **[Power]**, przełącznika **[Mode]** i dźwigni **[Zoom]**.



Odłączanie przewodu USB

❖ Po zakończeniu transmisji danych należy odłączyć przewód w następujący sposób:

1. Kliknij prawym przyciskiem myszy ikonę dysku wymiennego i wybierz polecenie “Eject” (Wysuń).
2. Wybierz opcję “Confirm” (Potwierdź) i odłącz przewód USB po wyświetleniu odpowiedniego monitu systemowego.

Uwagi

- Odłączenie przewodu USB od komputera lub kamery DVD w trakcie przesyłania danych spowoduje przerwanie przesyłania i może doprowadzić do uszkodzenia danych.
- Podłączanie przewodu USB do komputera poprzez koncentrator USB lub równocześnie z innymi urządzeniami może spowodować nieprawidłowe działanie kamery DVD. W takim wypadku należy odłączyć od komputera wszystkie urządzenia USB i ponownie podłączyć kamerę DVD.
- Opcję **Połącz. USB** należy ustawić na **Komputer** aby możliwe było podłączenie do komputera za pośrednictwem kabla USB. ➥strona 109

USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Pripojenie k počítaču

1. Do USB konektora na počítači pripojte kábel USB.
2. Druhý koniec USB kábla pripojte do správneho konektora USB na DVD videokamere. (Konektor USB)
   - Ak je počítač pripojený k DVD videokamere pomocou kábla USB, môžete používať iba hlavný vypínač **[Power]**, spínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

Odpojenie kábla USB

❖ Po dokončení prenosu údajov musíte kábel odpojiť nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte ikonu vymeniteľného disku a kliknutím pravého tlačidla myši vyberte “Eject” (Vybrať).
2. Vyberte “Confirm“ (Potvrdiť) a po zobrazení úvodnej obrazovky Windows odpojte kábel.

Poznámky

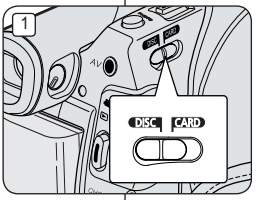
- Ak odpojíte kábel USB od počítača alebo DVD videokamery počas prenosu, prenos údajov sa zastaví a môže dôjsť k ich porušeniu.
- Ak pripájate kábel USB k počítaču cez rozbočovač USB HUB alebo ho pripájate súčasne s iným USB zariadením, DVD videokamera nemusí pracovať správne. V tomto prípade odstráňte z počítača všetky USB zariadenia a DVD videokameru znovu pripojte.
- **USB Connect** by ste mali nastaviť na **Computer** aby ste sa mohli pripojiť k počítaču cez USB kábel. ➥strana 109

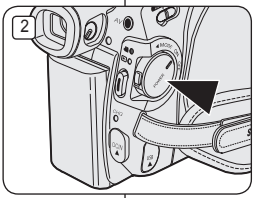
Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Korzystanie funkcji kamery komputerowej

- Funkcja ta działa tylko w trybie **Tryb kam**. ➥strona 26
- Aby skorzystać z funkcji kamery komputerowej, należy zainstalować na komputerze oprogramowanie **DV Driver**, **Video Codec** i **DirectX 9.0**.
- KTa kamera DVD może być używana jako kamera komputerowa.
- Po połączeniu z witryną internetową zapewniającą możliwość komunikacji z przesyłaniem obrazu (tzw. wideo czaty) z funkcji tych można korzystać za pośrednictwem kamery DVD.
- Jeśli kamera DVD jest wykorzystywana podczas wideokonferencji (np. za pośrednictwem usługi NetMeeting), w przypadku niektórych programów wideokonferencyjnych komunikacja głosowa może nie być obsługiwana. W takim wypadku, aby możliwa była komunikacja głosowa, należy podłączyć mikrofon zewnętrzny do karty dźwiękowej komputera.
- Korzystając z kamery DVD z zainstalowanym na komputerze programem PC Net Meeting można uczestniczyć w wideokonferencji.
- Rozmiar wyświetlacza kamery komputerowej (szybkość transmisji dla kamery komputerowej wynosi maks. 12.5 kl./s)
  - 640X480 (VGA) pikseli dla połączenia USB 2.0.
- Jeżeli do kamery podłączono komputer tylko przez przewód USB, nie działają przyciski kamery DVD, z wyjątkiem przełącznika **[Power]**, przełącznika **[Mode]** i dźwigni **[Zoom]**.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[DISC]**.
2. Ustaw przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]**.
3. Podłącz jeden koniec przewodu USB do gniazda USB kamery DVD, a drugi koniec do złącza USB komputera.





USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Použitie funkcie webkamera

- Táto funkcia pracuje len v **Camera Mode**. ➥strana 26
- Použitie funkcie PC Camera (webkamera) je podmienené inštaláciou **DV Driver**, **Video Codec** a **DirectX 9.0**.
- Túto DVD videokameru môžete použiť ako webovú kameru.
- DVD videokameru môžete po pripojení na webové stránky, ktoré umožňujú obrazovú komunikáciu, použiť na tieto účely.
- Pri používaní tejto DVD videokamery na videokonferenciu (napríklad NetMeeting) nemusí sa podporovať hlasová komunikácia (v závislosti od softvéru pre videokonferencie). Ak chcete komunikáciu doplniť zvukom, pripojte do zvukovej karty počítača externý mikrofón.
- Ak DVD videokameru použijete na počítači s nainštalovaným programom Net-meeting, môžete viesť videokonferencie.
- Veľkosť obrazu v režime PC CAMERA (maximálna rýchlosť prenosu videa vo funkcii webkamery je 12.5 snímok/sekunda)
  - 640X480(VGA) pixelov pre pripojenie USB 2.0.
- Ak je počítač pripojený k DVD videokamere pomocou kábla USB, môžete používať iba hlavný vypínač **[Power]**, spínač **[Mode]** a páčku **[Zoom]**.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[DISC]**.
2. Nastavte spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]**.
3. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na DVD videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.

Interfejs USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Korzystanie z funkcji strumieniowej transmisji USB

- Funkcja ta działa w trybie **Tryb kam** i **Odtwarzacz**. ➥strona 26
- Aby skorzystać z funkcji strumieniowej transmisji danych przez USB, należy zainstalować na komputerze oprogramowanie **DV Driver**, **Video Codec** i **DirectX 9.0**.
- Na komputerze można oglądać obraz wideo z kamery DVD, korzystając ze strumieniowej transmisji danych przez złącze USB.
- Filmy można również zapisać w komputerze jako plik formatu „avi".

1. Podłącz jeden koniec przewodu USB do gniazda USB kamery DVD, a drugi koniec do gniazda USB komputera.
2. Zainstaluj i uruchom program Windows Movie Maker.
   - Windows Movie Maker przeznaczony jest dla użytkowników systemów Windows XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Korzystanie z funkcji dysku wymiennego

- Przez połączenie USB można z łatwością przenosić dane z karty pamięci na komputer bez konieczności instalowania dodatkowej karty.

1. Ustaw przełącznik **[Mode]** w położeniu **[CARD]**, a przełącznik **[Power]** w położeniu **[(Camera)]** lub **[(Player)]**.
2. Podłącz jeden koniec przewodu USB do gniazda USB kamery DVD, a drugi koniec do gniazda USB komputera.
3. Aby sprawdzić, czy dysk wymienny został rozpoznany, należy otworzyć Eksplorator Windows i znaleźć dysk wymienny.

USB rozhranie (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Použitie funkcie USB Streaming

- Táto funkcia pracuje v **Camera Mode** a **Player Modes**. ➥strana 26
- Použitie funkcie USB streaming je podmienené inštaláciou **DV Driver**, **Video Codec** a **DirectX 9.0**.
- Pomocou funkcie USB Streaming môžete sledovať záznamy z DVD videokamery na vašom počítači.
- Môžete to tiež uložiť ako video vo formáte súboru „avi" do počítača.

1. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na DVD videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.
2. Nainštalujte a spustite aplikáciu Windows Movie Maker.
   - Windows Movie Maker je určený pre používateľov Windows XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Používanie funkcie výmenného disku

- Prostredníctvom USB rozhrania môžete dáta z pamäťovej karty jednoducho prenášať do počítača bez potreby zadovážania prídavných kariet.

1. Nastavte spínač **[Mode]** do polohy **[CARD]**, spínač **[Power]** do polohy **[(Camera)]** alebo **[(Player)]**.
2. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.
3. Jeden koniec kábla USB pripojte do konektora USB na DVD videokamere, druhý koniec do konektora USB počítača.

Konserwacja

Korzystanie z kamery DVD za granicą

- ❖ Każdy kraj ma własne systemy zasilania i systemy kodowania kolorów.
- ❖ Przed rozpoczęciem korzystania z kamery DVD za granicą należy sprawdzić następujące kwestie:

Źródła zasilania

- Za pośrednictwem dostarczonego zasilacza kamerę DVD można podłączyć do zasilania sieciowego wszędzie, gdzie napięcie przemienne wynosi od 100V do 240V, 50/60Hz.
- Zależnie od lokalnego standardu gniazdek, w razie konieczności należy użyć innej dostępnej na rynku wtyczki.

System kodowania kolorów

Nagrania można oglądać używając wbudowanego wyświetlacza LCD oraz wizjera. Aby można było obejrzeć nagranie na ekranie telewizora lub skopiować je za pomocą urządzenia zewnętrznego, takiego jak magnetowid/odtwarzacz/nagrywarka DVD, telewizor lub urządzenie zewnętrzne muszą być zgodne z systemem NTSC i wyposażone w odpowiednie gniazda audio-wideo. W przeciwnym razie należy użyć osobnego urządzenia do zmiany formatu (konwerter systemu PAL-NTSC).

Kraje i regiony stosujące system PAL
Arabia Saudyjska, Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chiny, Czechy, Dania, Egipt, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Hongkong, Indie, Iran, Irak, Kuwejt, Libia, Malezja, Mauritius, Niemcy, Norwegia, Rumunia, Singapur, Słowacja, Szwecja, Szwajcaria, Syria, Tajlandia, Tunezja, Węgry, Wielka Brytania, Wspólnota Niepodległych Państw itd.

Kraje i regiony stosujące system NTSC
Ameryka Środkowa, Filipiny, Japonia, Kanada, Korea, Meksyk, Tajwan, USA, Wyspy Bahama, itd.

Uwaga

Nagrania przy użyciu kamery DVD można oglądać na całym świecie, korzystając z wyświetlacza LCD.

Údržba

Používanie DVD videokamery v zahraničí

- ❖ Každá krajina alebo región má vlastný elektrický systém a systém farieb.
- ❖ Pred použitím DVD videokamery v zahraničí si overte nasledujúce položky.

Zdroje energie

- Túto DVD videokameru možno s dodaným sieťovým adaptérom používať vo všetkých krajinách alebo oblastiach s rozvodnou sieťou elektrickej energie s napätím 100 V až 240 V a sieťovým kmitočtom 50/60 Hz.
- Ak sa v mieste pobytu používajú zásuvky odlišnej konštrukcie, použite komerčne dostupný adaptér.

Systém farieb

Záznam môžete sledovať na vstavanom LCD monitore alebo v hľadáčiku. Ak si chcete pozerať vaše nahrávky na televízore alebo ak ich chcete kopírovať do externého zariadenia ako je video kazetový rekordér (VCR)/DVD rekordér/prehrávač musí byť televízor alebo externé zariadenie NTSC kompatibilné a musí mať príslušné konektory audio/video. V inom prípade budete potrebovať samostatný prevodník obrazového formátu (konvertor PAL-NTSC).

Krajiny/regióny používajúce normu PAL
Austrália, Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Čína, SNŠ, Česká republika, Dánsko, Egypt, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Veľká Británia, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, India, Irán, Irak, Kuvajt, Líbya, Malajzia, Maurícius, Nórsko, Rumunsko, Saudská Arábia, Singapur, Slovenská republika, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Sýria, Thajsko, Tunis atď.

Krajiny/regióny používajúce normu NTSC
Bahamy, Kanada, Stredná Amerika, Japonsko, Kórea, Mexiko, Filipíny, Tchajwan, Spojené štáty americké, atď.

Poznámka

S touto DVD videokamerou môžete nahrávať záznamy a sledovať ich na vstavanom LCD monitore kdekoľvek na svete.

Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów

❖ Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Samsung należy wykonać proste czynności kontrolne. Pozwolą one na zaoszczędzenie czasu i kosztów niepotrzebnych rozmów telefonicznych.

Komunikaty diagnostyczne w trybach <Tryb kam/Odtwarzacz>

Display (Wyśw.)	Miganie	Znaczenie	Działanie
	Wolno	Akumulator jest prawie rozładowany.	Zmień akumulator na naładowany.
No disc! (Brak płyty!)	Wolno	W kamerze DVD nie ma płyty.	Włóż płytę.
Disc full! (Płyta pełna!)	Wolno	Ilość wolnej pamięci niewystarczająca do zapisu.	Zmień płytę na nową. Usuń nagrane obrazy.
Bad Disc! (Niepr. płyta!)	Wolno	Kamera DVD nie rozpoznaje włożonej płyty.	Wyjmij i ponownie włóż płytę. Sformatować płytę. (DVD-RW/+RW)
Finalised disc! (Płyta sfinalizowana!)	Wolno	Płyta jest sfinalizowana.	Aby nagrywać na płycie DVD-RW/+RW, należy cofnąć finalizację.
Cover is opened! (Pokrywka jest otwarta!)	Wolno	Uszkodzenie mechaniczne kamery.	Zamknąć pokrywę.
Recovering Data (Odzyskiwanie danych)	-	Jeśli podczas nagrywania zasilanie zostanie nagle wyłączone, zapis plików nie zostanie zakończony prawidłowo. Po włączeniu zasilania wyświetlony zostanie komunikat **<Recovering Data> (Odzyskiwanie danych)**	Nie wysuwaj płyty w trakcie procesu wykrywania płyty, ponieważ spowoduje to zatrzymanie procesu odzyskiwania danych. Postępuj według instrukcji wyświetlanych na ekranie, pamiętając o tym, że: ▪ Odzyskiwanie danych trwa zwykle kilka minut, ale czasami może zająć więcej czasu. Podczas odzyskiwania danych podłącz urządzenie do zasilacza. (Nie wyłączaj zasilania w trakcie odzyskiwania danych. Może to spowodować uszkodzenie płyty.) ▪ Odzyskiwanie danych może się nie powieść, w zależności od tego, jak długo brakowało zasilania. ▪ W przypadku występowania na płycie nagrań z innych kamer DVD lub nagrywarek odzyskiwanie danych może się nie powieść.

Riešenie problémov

Riešenie problémov

❖ Skôr než sa obrátite na autorizované servisné stredisko firmy Samsung, vykonajte nasledujúce jednoduché skúšky.
Môžu vám ušetriť čas a náklady na zbytočné telefonické hovory.

Displej samodiagnostiky v <Camera Mode/Player Mode>

Displej	Blikanie	Popis problému...	Riešenie
	Pomalé	Batéria je takmer vybitá.	Vložte nabitú batériu.
No disc!	Pomalé	V DVD videokamere nie je vložený disk.	Vložte disk.
Disc full!	Pomalé	Nedostatok pamäte na záznam.	Vymeňte disk za nový. Vymažte nahranú snímku.
Bad Disc!	Pomalé	Vložený disk DVD videokamera nerozpoznala.	Vyberte a opätovne vložte disk. Formátovanie disku. (DVD-RW/+RW)
Finalised disc!	Pomalé	Disk je chránená proti zápisu.	Na nahrávanie na disk DVD-RW/+RW je potrebné zrušenie uzatvorenia.
Cover is opened!	Pomalé	Kryt je otvorený.	Zatvorte kryt.
Recovering Data	-	Ak je počas nahrávania náhle vypnutý prúd, zapisovanie súboru nebude vykonané správne. Keď prúd pustíte, zobrazí sa odkaz **<Recovering Data>**.	Ak prebieha vyhľadávanie disku, disk nevyberajte, pretože by sa obnovovanie údajov mohlo zastaviť. Pri vykonávaní nižšie uvedených položiek postupujte podľa pokynov zobrazených na obrazovke. ▪ Obnovovanie údajov sa po pár minútach ukončí, ale niekedy to môže trvať trochu dlhšie. Pri obnovovaní údajov používajte sieťový adaptér. (Počas procesu obnovovania údajov prúd nevypínajte. Disk by sa mohol poškodiť.) ▪ Obnovovanie údajov nemusí byť z dôvodu načasovaného poklesu výkonu úspešné. ▪ Obnovovanie údajov nemusí byť úspešné, ak sa na disku nachádzajú nahrávky z iných DVD videokamier alebo rekordérov.

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty diagnostyczne w trybie <M.Cam Mode/Tryb M.Play> (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Wyśw.	Miganie	Znaczenie	Działanie
No memory card! (Brak karty pamięci!)	Wolno (M.Cam Mode) - (Tryb M.Play)	W kamerze DVD nie ma karty pamięci.	Włóż kartę pamięci.
Memory card full (Karta pamięci pełna)	Wolno	Ilość wolnej pamięci niewystarczająca do zapisu.	Włóż nową kartę pamięci. Usuń nagrane obrazy.
Memory card read error (Błąd odczytu karty pam)	Wolno	Kamera DVD nie odtwarza.	Sformatuj kartę pamięci lub włóż kartę pamięci nagrywaną w tej kamerze DVD.
Memory card write error (Błąd zapisu karty pam.)	Wolno	Kamera DVD nie nagrywa.	Sformatuj kartę pamięci lub zmień kartę pamięci na nową.
Not formatted! (Nie sformatowany!)	Wolno	Nie sformatowano karty pamięci.	Sformatuj kartę pamięci. ➥strona 99
No file! (Brak pliku!)	-	Na karcie pamięci nie zapisano żadnych obrazów.	Nagraj nowe obrazy.
Write protect! (Zab. przed zapisem)	Wolno	Karta pamięci jest zabezpieczona przed zapisem.	Aby umożliwić nagrywanie, zwolnij zabezpieczenie przed zapisem na karcie pamięci.

Uwaga

Jeżeli dochodzi do kondensacji pary, przed użyciem należy odłożyć kamerę na pewien czas

- **Czym jest kondensacja pary?**
  Do kondensacji pary dochodzi, gdy kamera video zostanie przeniesiona do miejsca, w którym temperatura jest inna niż w poprzednim otoczeniu.
  Innymi słowy, para wodna w powietrzu zamienia się w rosę z powodu różnicy temperatur. Następnie dochodzi do kondensacji na zewnętrznych lub wewnętrznych soczewkach kamery video, a także na soczewkach związanych z odtwarzaniem i powierzchni płyty, z której odtwarzany jest materiał. Jeżeli do tego dojdzie, tymczasowo nie będą dostępne funkcje nagrywania i odtwarzania w kamerze video.
  Może także dojść do nieprawidłowego działania lub uszkodzenia kamery video, jeżeli zasilanie urządzenia było włączone podczas kondensacji.
- **Co można zrobić?**
  Wyłącz zasilanie i odłącz akumulator. Przed użyciem pozostaw kamerę w suchym pomieszczeniu do wyschnięcia, na 1~2 godziny.
- **Kiedy dochodzi do kondensacji pary?**
  Gdy urządzenie zostanie przeniesione z miejsca o wyższej temperaturze niż w poprzednim miejscu lub w przypadku nagłego wzrostu temperatury.
  1) W przypadku korzystania z kamery w zimie na zewnątrz, a następnie przeniesienia kamery do pomieszczenia.
  2) W przypadku nagrywania na zewnątrz w lecie po wyjściu z klimatyzowanego pomieszczenia lub samochodu.

Riešenie problémov

Autodiagnostické zobrazenie v <M.Cam Mode/M.Player Mode> (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)

Displej	Blikanie	Popis problému...	Riešenie
No memory card!	Pomalé (M.Cam) - (M.Player)	V DVD videokamere nie je vložená pamäťová karta.	Vložte pamäťovú kartu.
Memory card full	Pomalé	Nedostatok pamäte na záznam.	Vymeňte pamäťovú kártu za novú. Vymažte nahranú snímku.
Memory card read error	Pomalé	DVD videokamera nemôže prehrávať.	Naformátujte pamäťovú kartu alebo vložte kartu so záznamom nahraným na tejto DVD videokamere.
Memory card write error	Pomalé	DVD videokamera nemôže nahrávať.	Naformátujte pamäťovú kartu alebo ju vymeňte za novú.
Not formatted!	Pomalé	Pamäťovú kartu musíte naformátovať.	Naformátujte pamäťovú kartu. ➥strana 99
No file!	-	Na pamäťovej karte nie sú uložené žiadne snímky.	Nafotografujte nové.
Write protect !	Pomalé	Pamäťová karta je chránená proti zápisua	Uvoľnite ochrannú plôšku na ochranu proti zápisu.

Upozornenie

Keď sa na DVD videokamere vyskytne kondenzácia rosy, pred použitím ju na chvíľu odložte

- **Čo je kondenzácia rosy?**
  Kondenzácia rosy sa vyskytuje, keď sa videokamera prenesie na miesto, kde je značný rozdiel v teplote oproti miestu, odkiaľ sa priniesla.
  Inými slovami, vodná para vo vzduchu sa kvôli rozdielu v teplote zmení na rosu a kondenzuje ako rosa na externých alebo interných šošovkách videokamery, na reflekčných šošovkách a povrchu disku, ktoré sa spájajú s prehrávaním. Keď sa to stane, dočasne nebudete môcť používať funkcie videokamery na nahrávanie alebo prehrávanie. Tiež môže spôsobiť zlyhanie alebo poškodiť videokameru, keď zariadenie zapnete v prípade, že sa na ňom vyskytuje rosa.
- **Čo môžem robiť?**
  Vypnite napájanie, odpojte batériu a pred použitím ju nechajte 1 až 2 hodiny na suchom mieste.
- **Kedy sa vyskytne kondenzácia rosy?**
  Keď sa zariadenie premiestni z miesta s nižšou teplotou na miesto s vyššou teplotou alebo v prípade, že zariadenie nečakane použijete v horúcej oblasti.
  1) Keď nahrávate vonku v chladnom počasí počas zimy a následne zariadenie použijete v interiéri.
  2) Keď nahrávate vonku v horúcom počasí následne potom, čo ste boli v interiéri alebo v aute so spustenou klimatizáciou.

Rozwiązywanie problemów

❖ W przypadku, kiedy problem nie został rozwiązany mimo zastosowania się do powyższych instrukcji, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym firmy Samsung.

Objaw	Wyjaśnienie/Rozwiązanie
Nie można włączyć kamery DVD.	▪ Sprawdź akumulator lub zasilacz sieciowy. ▪ Należy go wymienić na akumulator w pełni naładowany.
Kamera DVD wyłącza się automatycznie.	▪ Nieużywaną kamerę DVD pozostawiono w trybie GOT na dłużej niż 5 minut. Aby włączyć kamerę DVD, naciśnij przycisk **[Start/Stop]**. ▪ Akumulator jest całkowicie rozładowany. Należy go wymienić na akumulator w pełni naładowany.
Akumulator szybko się rozładowuje.	▪ Na niska temperatura otoczenia. ▪ Akumulatora nie naładowano do końca. ▪ Akumulator został trwale rozładowany i nie może zostać doładowany — użyj innego akumulatora.
Przy nagrywaniu obrazu z ciemnym tłem na ekranie pojawia się pionowy pasek.	▪ Kontrast pomiędzy obiektem i tłem jest zbyt duży, co sprawia, że kamera DVD nie działa prawidłowo. Rozjaśnij tło, aby zmniejszyć kontrast albo użyj funkcji BLC przy nagrywaniu obiektów z jasnymi tłami.
Obraz w wizjerze jest zamazany.	▪ Nie wyregulowano obiektywu wizjera. ▪ Dostosuj obiektyw wizjera, korzystając z dźwigni sterowania, aż wskaźniki wyświetlane w wizjerze staną się ostre.

Riešenie problémov

❖ Ak nasledujúce pokyny nepomôžu odstrániť problém, spojte sa s najbližším autorizovaným servisným strediskom firmy Samsung.

Príznak	Vysvetlenie/Riešenie
DVD videokamera sa nedá zapnúť.	▪ Skontrolujte batériu alebo napájací adaptér. ▪ Vymeňte ju za plne nabitú batériu.
DVD videokamera sa automaticky vypína.	▪ DVD videokameru ste ponechali dlhšie než 5 minút nečinnú v režime STBY. Aby ste DVD videokameru zapli, stlačte tlačidlo **[Start/Stop]**. ▪ Batéria je úplne vybitá. Vymeňte ju za plne nabitú batériu.
Vybíjanie prebieha rýchlo.	▪ Teplota okolitého prostredia je príliš nízka. ▪ Batéria nebola úplne nabitá. ▪ Batéria je na konci svojej životnosti a nedá sa dobiť. Použite inú.
Pri zázname scény s tmavým pozadím sa v obraze objavuje zvislý pruh.	▪ Kontrast medzi objektom a pozadím je príliš veľký na to, aby DVD videokamera fungovala normálne. Zosvetlite pozadie, aby sa kontrast znížil alebo pri zázname s jasnejším pozadím použite funkciu BLC.
Obrázok v hľadáčiku nie je ostrý.	▪ Hľadáčik nebol správne nastavený. ▪ Tlačidlom zaostrovania nastavte hľadáčik tak, aby boli obrysy ukazovateľov zobrazených v hľadáčiku ostré.

Rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/Rozwiązanie
Funkcja automatycznej regulacji ostrości nie działa.	▪ Sprawdź menu Fokus-Ręcznie. ▪ Funkcja automatycznej regulacji ostrości nie działa w trybie Fokus-Ręcznie.
W przypadku wyłączenia i ponownego włączenia zasilania zamiast typowego ekranu wyświetlony zostanie niebieski ekran.	▪ Jeżeli podłączony jest zasilacz sieciowy, należy odłączyć przewód, włączyć zasilanie, a następnie podłączyć przewód. Jeżeli podłączony jest akumulator, należy odłączyć akumulator, włączyć zasilanie, a następnie podłączyć go.
Naciskanie przycisku **[Start/Stop]** nie powoduje rozpoczęcia nagrywania.	▪ Sprawdź, czy przełącznik **[Power]** jest ustawiony w położeniu **[(Camera)]**. ▪ Na płycie nie ma wystarczającej ilości wolnej pamięci. Wymień płytę na nową lub sformatuj płytę. ▪ Płyta została sfinalizowana. Cofnij finalizację płyty w celu nagrania dodatkowych obrazów. ▪ Kamera DVD przegrzała się. Wyłączyć zasilanie i pozostawić kamerę do ochłodzenia.
Płyta nie jest rozpoznawana, a osłona płyty otwiera się.	▪ Płyta jest uszkodzona. Wymień płytę na nową.
Naciśnięcie **[Joystick]** nie powoduje rozpoczęcia nagrywania.	▪ Sprawdź, czy przełącznik **[Power]** jest ustawiony w położeniu **[(Player)]**. ▪ Sprawdź kompatybilność płyty. ▪ Sprawdzić, czy płyta została prawidłowo włożona. Strona zapisywalna płyty powinna być zwrócona do środka kamery DVD. ▪ Płyta z danymi, które została nagrane w innych urządzenia, może nie działać prawidłowo w tej kamerze DVD.
Wyświetlacz LCD jest wyłączony.	▪ Nie należy przechowywać kamery DVD w miejscach, w których może być narażona na działanie silnych pól magnetycznych. ▪ Należy ją trzymać z dala od materiałów magnetycznych. Gdy jakikolwiek materiał magnetyczny zbliży się do lewej części kamery DVD, wyświetlacz LCD może się wyłączyć. Nie oznacza to jednak usterki.

Riešenie problémov

Príznak	Vysvetlenie/Riešenie
Nefunguje automatické zaostrovanie.	▪ Skontrolujte ponuku Ručné zaostrovanie. ▪ V režime Ručné zostrenie nie je dostupné automatické zaostrenie.
Keď je zariadenie vypnuté a potom zapnuté, namiesto normálnej obrazovky sa zobrazí modrá obrazovka.	▪ Ak je pripojený sieťový adaptér, odpojte kábel, zapnite hlavný vypínač a potom kábel opätovne pripojte. Ak je pripojená batéria, odpojte ju, zapnite hlavný vypínač a potom batériu opätovne pripojte.
Stlačením tlačidla **[Start/Stop]** sa nespustí nahrávanie.	▪ Skontrolujte, či je spínač **[Power]** nastavený do polohy **[(Camera)]**. ▪ Na disku nie je dostatok voľného miesta. Vymeňte disk za nový alebo ho naformátujte. ▪ Disk sa uzatvoril. Umožnite, aby sa na disk dali nahrávať ďalšie snímky. ▪ DVD videokamera je príliš horúca. Vypnite ju a nechajte ju chvíľku vychladnúť.
Disk nebol rozpoznaný a kryt disku sa otvoril.	▪ Disk je poškodený. Vymeňte ho za nový disk.
Stlačením ovládača **[Joystick]** sa nespustí nahrávanie.	▪ Skontrolujte, či je spínač **[Power]** v polohe **[(Player)]**. ▪ Skontrolujte kompatibilitu disku. ▪ Skontrolujte, či bol disk vložený správne s nahrávacou stranou smerom k DVD videokamere. ▪ Disk s údajmi, ktoré boli nahrané na inom zariadení nemusí s touto DVD videokamerou pracovať správne.
LCD obrazovka je vypnutá.	▪ DVD videokameru neukladajte na miesto so silným magnetizmom. ▪ Udržujte mimo magnetických materiálov. Ak sa v blízkosti ľavej strany DVD videokamery vyskytne magnetický materiál, LCD obrazovka sa môže vypnúť, nejde však o zlyhanie.

Rozwiązywanie problemów

Objaw	Wyjaśnienie/Rozwiązanie
Nieoczekiwane przerwy odtwarzania.	▪ Sprawdź, czy źródło zasilania (akumulator lub zasilacz sieciowy) jest prawidłowo podłączone i jest stabilne.
Nie można odtwarzać nagranych płyt DVD-RW/+RW/-R/+R DL.	▪ Płyta z danymi, która została nagrana w innym urządzeniu, może nie działać prawidłowo w tej kamerze DVD. ▪ Płyta DVD-RW nagrana w trybie VR nie może być odtwarzana za pomocą nagrywarki, która nie obsługuje trybu VR. Aby sprawdzić kompatybilność, należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia odtwarzającego.
Nagranych płyt DVD-RW/+RW/-R/+R DL nie można odtwarzać na komputerach PC.	▪ Oczyść płytę ściereczką do czyszczenia. ▪ Sfinalizować płytę (z wyjątkiem płyt DVD+RW).
Naciskanie przycisku **[OPEN]** nie powoduje otwarcia osłony płyty.	▪ Sprawdź, czy źródło zasilania (akumulator lub zasilacz sieciowy) jest prawidłowo podłączone i jest stabilne. ▪ Odłączyć akumulator od kamery DVD i ponownie go zainstalować. ▪ Należy sprawdzić, czy akumulator jest naładowany. ▪ Operacja finalizowania została przerwana na skutek wyłączenia kamery DVD. Włączyć kamerę DVD i po sfinalizowaniu wyjąć płytę.
Nie można zamknąć osłony płyty.	▪ Upewnić się, że pasek na rękę nie jest zaplątany. ▪ Należy upewnić się, czy płyta została prawidłowo włożona. ▪ W wyjątkowych sytuacjach, w których zamknięcie pokrywy płyty jest niemożliwe, należy się skontaktować lokalnym punktem serwisowym.

Riešenie problémov

Príznak	Vysvetlenie/Riešenie
Prehrávanie sa neočakávane preruší.	▪ Skontrolujte, či je prívod energie (batéria alebo sieťový adaptér) správne pripojený a stabilný.
Nahraný disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL nie je možné prehrávať.	▪ Disk s údajmi, ktoré boli nahrané na inom zariadení, nemusí s touto DVD videokamerou pracovať správne. ▪ Disk DVD-RW, nahraný v režime VR, nemôže byť prehrávaný pomocou rekordéra, ktorý nepodporuje režim VR. Pre kontrolu kompatibility sa obráťte na návod na použitie prehrávača.
Nahraný disk DVD-RW/+RW/-R/+R DL nie je možné prehrávať na počítači.	▪ Vyčistite disk čistou tkaninou. ▪ Disk uzatvorte (okrem DVD+RW).
Stlačením spínača **[OPEN]** sa neotvorí kryt disku.	▪ Skontrolujte, či je prívod energie (batéria alebo sieťový adaptér) správne pripojený a stabilný. ▪ Odpojte a znovu pripojte batériu k DVD videokamere. ▪ Uistite sa, že batéria je nabitá. ▪ Uzatvorenie disku sa prerušilo vypnutím DVD videokamery. Zapnite DVD videokameru a po uzatvorení disku ho vyberte.
Nedá sa zavrieť kryt disku.	▪ Uistite sa, že nie je zamotaný pásik na ruku. ▪ Uistite sa, že ste disk vložili správne. ▪ Ak vo výnimočnom prípade nie je kryt zatvorený, kontaktujte prosím miestne servisné stredisko.

Rozwiązywanie problemów

Konfigurowanie opcji menu

Menu główne	Podmenu	Funkcje	Dostępny tryb				Strona
			Camera Mode (Tryb kam)	Player Mode (Odtwarzacz)	M.Cam* Mode	M.Player* Mode (Tryb M.Play)	
Camera (Kamera)	Program AE	Wybieranie funkcji programowania ekspozycji automatycznej	✓				54
	White Balance (Balans bieli)	Ustawianie balansu bieli	✓		✓		56
	Digital Effect (Efekt cyfrowy)	Ustawianie cyfrowych efektów specjalnych	✓				58
	Shutter <Migawka>	Ustawianie szybkości migawki	✓				52
	Exposure (Ekspozycja)	Ustawianie wielkości ekspozycji	✓		✓		52
	16:9 Wide (Form. 16:9)	Ustawianie trybu 16:9 Wide (Form. 16:9)	✓				60
	DIS	Wybieranie cyfrowego stabilizatora obrazu	✓				61
	BLC	Ustawianie kompensacji tylnego oświetlenia	✓		✓		48
	Digital Zoom (Zoom cyfrowy)	Wybieranie zoomu cyfrowego	✓				62
Record (Nagrywanie)	Rec Mode (Tryb nagr.)	Wybieranie szybkości nagrywania	✓	✓			43
	AV In/Out (Wej/Wyj AV) ■	Wybieranie wejścia/wyjścia AV		✓			83
	Wind Cut (Red. szumu)	Redukcja szumów	✓				51
Memory (Pamięć)*	Photo Size (Wlk. zdj.) ●	Wybór rozmiaru zdjęć			✓		92
	Photo Quality (Jakość zdjęć)	Wybieranie jakości obrazu		✓	✓		91
	Delete (Usuń)	Usuwanie plików				✓	97
	Delete All (Usuń wszyst.)	Usuwanie wszystkich plików				✓	98
	Protect (Zabezpiecz)	Uniemożliwienie przypadkowego usunięcia danych z karty pamięci				✓	96
	Print Mark (Nadruk)	Oznaczanie zdjęć zapisanych na karcie pamięci w celu wydrukowania				✓	103
	Format (Formatuj)	Formatowanie karty pamięci				✓	99
	File No. (Nr pliku)	Opcje numerowania plików			✓		93
Disc Manager (Menadżer pl.)	Disc Finalise (Sfinalizuj)	Finalizowanie płyt	✓				80
	Disc Unfinalise (Cofnij finaliz.)	Cofanie finalizacji płyty	✓				82
	Disc Format (Format płyt)	Formatowanie płyty	✓				79
	Disc Info (Inf. o płycie)	Dostarczanie informacji o płycie	✓	✓			77
Display (Wyśw.)	LCD Bright (Jasność LCD)	Ustawianie jasności wyświetlacza LCD	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour (Kolor LCD)	Ustawianie daty i godziny	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time (Data/Czas)	Ustawianie wyświetlania daty/godziny	✓	✓	✓	✓	37
	TV Display (Wyśw. TV)	Włączanie/wyłączanie menu ekranowego na ekranie telewizora	✓	✓	✓	✓	38

■: tylko VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi
⋆: tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
●: tylko VP-DC575WB/DC575Wi

Riešenie problémov

Položky ponuky Settings (Nastavenia)

Hlavná ponuka	Vedľajšia ponuka	Funkcie	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
Camera	Program AE	Výber funkcie Program AE	✓				54
	White Balance	Nastavenie vyváženia bielej	✓		✓		56
	Digital Effect	Nastavenie špeciálneho digitálneho efektu	✓				58
	Shutter	Nastavenie rýchlosti závierky	✓				52
	Exposure	Nastavenie hodnoty expozície	✓		✓		52
	16:9 Wide	Nastavenie režimu 16:9 Wide	✓				60
	DIS	Výber digitálnej stabilizácie obrazu	✓				61
	BLC	Kompenzácia protisvetla	✓		✓		48
	Digital Zoom	Výber digitálneho transfokátora	✓				62
Record	Rec Mode	Výber záznamovej rýchlosti	✓	✓			43
	AV In/Out ■	Výber vstupu/výstupu AV		✓			83
	Wind Cut	Minimalizovanie hluku vetra	✓				51
Memory*	Photo Size ●	Výber veľkosti fotografie			✓		92
	Photo Quality	Výber kvality snímky		✓	✓		91
	Delete	Vymazávanie súborov				✓	97
	Delete All	Vymazanie všetkých súborov				✓	98
	Protect	Ochrana pred náhodným vymazaním pamäťovej karty				✓	96
	Print Mark	Označovanie snímok nahraných na pamäťovej karte pre tlač				✓	103
	Format	Formátovanie pamäťovej karty				✓	99
	File No.	Možnosti číslovania súborov			✓		93
Disc Manager	Disc Finalise	Finalizácia Disku	✓				80
	Disc Unfinalise	Odfinalizácia disku	✓				82
	Disc Format	Formátovanie disku	✓				79
	Disc Info	Ponuka informácií o disku	✓	✓			77
Display	LCD Bright	Nastavenie jasu LCD obrazovky	✓	✓	✓	✓	36
	LCD Colour	Nastavenie farebného odtieňa LCD monitora	✓	✓	✓	✓	36
	Date/Time	Nastavenie zobrazovania dátumu a času	✓	✓	✓	✓	37
	TV Display	Nastavenie vypnutia/zapnutia OSD televízora	✓	✓	✓	✓	38

■: len pre VP-DC171i/DC171Bi/DC171Wi/DC173i/DC175Wi/DC575Wi
⋆: len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
●: len pre VP-DC575WB/DC575Wi

Rozwiązywanie problemów

Menu główne	Podmenu	Funkcje	Dostępny tryb				Strona
			Camera Mode (Tryb kam)	Player Mode (Odtwarzacz)	M.Cam* Mode	M.Player* Mode (Tryb M.Play)	
System	Clock Set (Ust. Zegara)	Ustawianie daty i godziny	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■ (Pilot)	Korzystanie z pilota	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound (Dźwięk Beep)	Ustawianie sygnału dźwiękowego	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound* (Dźwięk Migawki)*	Ustawianie dźwięku migawki			✓		33
	USB Connect* (Złącze USB)*	Wybór urządzenia USB				✓	109
	Language	Wybieranie języka menu ekranowego	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstracja	Demonstracja	✓				35

■: tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
⋆ : tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Znaki towarowe

- miniSD™ jest znakiem towarowym organizacji SD Card Association.
- Wyprodukowano na licencji firmy Dolby Laboratories.
- "Dolby" oraz symbol podwójnego D są znakami handlowymi firmy Dolby Laboratories.
- Wszelkie inne nazwy i produkty nie wymienione powyżej mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Riešenie problémov

Hlavná ponuka	Vedľajšia ponuka	Funkcie	Dostupný režim				Strana
			Camera Mode	Player Mode	M.Cam* Mode	M.Player* Mode	
System	Clock Set	Nastavenie dátumu/ času	✓	✓	✓	✓	30
	Remote ■	Použitie diaľkového ovládača	✓	✓	✓	✓	31
	Beep Sound	Nastavenie pípania (zvukovej signalizácie)	✓	✓	✓	✓	32
	Shutter Sound⋆	Nastavenie zvuku závierky			✓		33
	USB Connect⋆	Voľba zariadenia USB				✓	109
	Language	Výber jazyka OSD	✓	✓	✓	✓	34
	Demonstration	Ukážka	✓				35

■: len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi
⋆ : len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

Informácia o obchodných značkách

- miniSD™ je obchodná značka spoločnosti SD card Association.
- Vyrobené podľa licencie spoločnosti Dolby Laboratories.
- "Dolby" a symbol dvojitého písmena D sú ochranné známky spoločnosti Dolby Laboratories.
- Všetky ostatné názvy produktov uvedené vyššie môžu byť obchodnými alebo ochrannými známkami príslušných spoločností.

Dodatkowe informacje

Opis typów dysków

Typ dysku	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Tryb	–	–	VR (nagrywanie wideo)	Wideo	–
Pojemność	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Formatowanie nowej płyty ① ➥strona 42	Automatyczne	Automatyczne	O ②		O ③
Nagrywanie ➥strona 44	O	O	O	O	O
Ponowny zapis	X	X	O	O	O
Odtwarzanie na innych odtwarzaczach DVD ④ (Sfinalizowana ⑤) ➥strona 80	O	O	X	O	O ⑥
Odtwarzanie na innych nagrywarkach DVD ④ ➥strona 81	O	O	O	O	O ⑥
Nagrywanie po sfinalizowaniu (Niesfinaliz.) ➥strona 82	X	X	O	O	– ⑥
Edycja ➥strona 72	X	X	O	X	X
Ponowne wykorzystanie płyty poprzez formatowanie ⑦ (Formatuj) ➥strona 79	X	X	O	O	O

▪ O: możliwe / X: niemożliwe / -: niepotrzebne

① Nową płytę należy sformatować przed rozpoczęciem nagrywania na niej.
② W przypadku załadowania płyty DVD-RW należy ją sformatować w trybie Video lub VR.
③ W przypadku załadowania płyty DVD+RW należy ją sformatować.
④ **Firma nie gwarantuje, że możliwe będzie odtwarzanie nagranych płyt na kamerach DVD, odtwarzaczach/nagrywarkach DVD lub komputerach PC innych producentów. Informacje na temat kompatybilności zawierają instrukcje obsługi urządzenia, na którym płyta ma być odtwarzana.**
⑤ Przed odtwarzaniem na standardowych odtwarzaczach/nagrywarkach DVD płyty należy sfinalizować.
Na stronie 11 znajdują się informacje na temat kompatybilności sfinalizowanych płyt.
⑥ Płyty DVD+RW można odtwarzać na odtwarzaczach/nagrywarkach DVD — finalizowanie nie jest konieczne.
W przypadku płyt DVD+RW stosowanie funkcji finalizowania/cofania finalizowania nie jest konieczne.
⑦ Formatowanie powoduje usuwanie nagranych danych z płyty, co zwiększa pojemność płyty i umożliwia ponowne użycie płyty.

Ďalšie informácie

Popis typu disku

Typ disku	DVD-R (8cm)	DVD+R DL (8cm)	DVD-RW (8cm)		DVD+RW (8cm)
Režim	–	–	VR (Nahrávanie videa)	Video	–
Kapacita	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Formátovanie nového disku ① ➥strana 42	Automaticky	Automaticky	O ②		O ③
Nahrávanie ➥strana 44	O	O	O	O	O
Prepisovanie	X	X	O	O	O
Prehrávanie na iných DVD prehrávačoch ④ (Finalize ⑤) ➥strana 80	O	O	X	O	O ⑥
Prehrávanie na iných DVD rekordéroch ④ ➥strana 81	O	O	O	O	O ⑥
Dodatočné nahrávanie po uzatvorení disku (Unfinalize) ➥strana 82	X	X	O	O	– ⑥
Úprava ➥strana 72	X	X	O	X	X
Opätovné použitie disku po formátovaní ⑦ (Format) ➥strana 79	X	X	O	O	O

▪ O: dá sa / X: nedá sa / -: nie je potrebné

① Pred nahrávaním na nový disk ho musíte naformátovať.
② Počas vkladania DVD-RW disku ho musíte naformátovať v režime Video alebo VR.
③ Pri vkladaní DVD+RW disku ho musíte naformátovať.
④ **Nemôžeme garantovať, že budete môcť prehrávať vo všetkých formátoch iných výrobcov DVD videokamier, DVD prehrávačov/ rekordérov alebo počítačov. Ohľadom informácií o kompatibilite sa obráťte na príručku od zariadenia, na ktorom chcete prehrávať.**
⑤ Disky musíte predtým, ako sa dajú prehrávať na bežných DVD prehrávačoch/rekordéroch uzatvoriť.
Ohľadom kompatibility uzatvorených diskov sa obráťte na stranu 11.
⑥ Disky DVD+RW sa dajú prehrávať na DVD prehrávačoch/rekordéroch aj bez toho, aby ste ich uzatvorili.
Disky DVD+RW sa nemusia uzatvoriť/rušiť uzatvorenie.
⑦ Keď formátujete nahraný disk, údaje na disku sa vymažú a obnoví sa kapacita disku, čo vám umožní opätovne použiť disk.

Parametry techniczne

Nazwa modelu: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

System	
Sygnał wideo	PAL
Format kompresji obrazu	MPEG-2
Format kompresji audio	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Jakość nagrywania	XP (około 9 Mb/s), SP (około 6 Mb/s), LP (około 3 Mb/s)
Urządzenie obrazujące	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): CCD (Charge Coupled Device), 800 kilopikseli VP-DC575WB/DC575Wi: CCD (Charge Coupled Device), 1megapiksela
Obiektyw	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): Elektroniczny obiektyw powiększający F1.6, 34x (optyczny), 1200x (cyfrowy) / VP-DC575WB/DC575Wi: Elektroniczny obiektyw powiększający F1.6, 26x (optyczny), 1200x (cyfrowy)
Średnica filtru	Ø30
Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (LCD)/wizjer	
Wielkość/liczba punktów	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2,5 cala 112 tys. VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2,7 cala 112k
Rodzaj wyświetlacza LCD	Wyświetlacz LCD TFT
Wizjer	Kolorowy wyświetlacz LCD
Złącza	
Wyjście wideo	1 Vp-p (75Ω z terminatorem)
Wyjście audio	-7,5dBs (600Ω z terminatorem)
Wyjście USB (tylko VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Złącze typu Mini-B

Informacje ogólne	
Źródło zasilania	Prąd stały 8,4V; akumulator litowo-jonowy 7,4V
Rodzaj źródła zasilania	Akumulator litowo-jonowy, zasilanie sieciowe (100–240V) 50/60Hz
Zużycie energii (nagrywanie)	4.7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i), LCD/Wizjer) 5.1W (VP-DC575WB/DC575Wi, LCD/Wizjer)
Temperatura eksploatacji	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Temperatura przechowywania	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Wymiary zewnętrzne	Wysokość 87mm (3,43 cala), Długość 121 mm (4,76 cala), Szerokość 54 mm (2,13 cala)
Ciężar	360g (0,79 funta, 12,70 uncji) (bez akumulatora litowo-jonowego)
Mikrofon wewnętrzny	Wielokierunkowy mikrofon stereofoniczny
Zasięg zdalnego sterowania (tylko VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Wewnątrz: ponad 15m (49stóp) (w linii prostej), na zewnątrz: około 5m (16,4stopy) (w linii prostej)

- Podane parametry techniczne oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Technické parametre

Názov modelu: VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi

System (Systém)	
Video signál	PAL
Formát kompresie obrazu	MPEG-2
Formát kompresie zvuku	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Kvalita nahrávania	XP (okolo 9Mbps), SP (okolo 6Mbps), LP (okolo 3Mbps)
Optický snímací modul	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): CCD (Charge Coupled Device) 800 tis. pixelov VP-DC575WB/DC575Wi: CCD (Charge Coupled Device) 1mil. pixelov
Objektív	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i): F1.6 34x (optický), 1200x (digitálny), elektronický objektív transfokátora / VP-DC575WB/DC575Wi: F1.6 26x (Optický), 1200x (digitálny), elektronický objektív transfokátora
Priemer filtra:	Ř30
LCD monitor/hľadáčik	
Rozmer/počet bodov	VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i): 2,5 palcový 112k VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi: 2,7 palcový 112k
Typ LCD monitora	TFT LCD
Hľadáčik (Viewfinder)	Farebný LCD
Konektory	
Video výstup	1 Všp-šp (terminácia 75Ω)
Audio výstup	- 7,5 dB (terminácia 600 Ω)
Výstup USB (len pre VP-DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Konektor typu Mini-B

Všeobecné	
Zdroj napájania	DC 8,4 V, lítium-iónová batéria 7,4 V
Typ napájacieho zdroja	Lítium-iónová batéria, sieťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Spotreba energie (Záznam)	4.7W (VP-DC171(i)/DC171Bi/DC173(i), VP-DC171W(i)/DC171WB/DC171WH/DC172W/DC175WB/DC175W(i), LCD/hľadáčik) 5.1W (VP-DC575WB/DC575Wi, LCD/hľadáčik)
Prevádzková teplota	0˚-40˚C (32˚F-104˚F)
Skladovacia teplota	-20˚C - 60˚C (-4˚F - 140˚F)
Vonkajšie rozmery	Výška 87 mm (3.43 palcov), Dĺžka 121 mm (4,76 palcov), Šírka 54 mm (2,13 palcov)
Hmotnosť	360 g (0.79 libry, 12.70 oz) (okrem lítium iónovej batérie)
Vstavaný mikrofón	Všesmerový stereofónny mikrofón
Diaľkový ovládač (len pre VP-DC172W/DC173(i)/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575Wi)	Dosah v interiéri: viac ako 15 m (49 stôp) (priama línia), dosah v exteriéri: okolo 5 m (16,4 stôp) (priama línia)

- Tieto technické údaje a vzhľad sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Indeks

- A -
Add (Dodaj) 72
AF/MF 53
Akcesoria 13
Akumulator litowo-jonowy 21
AV In/Out (Wejście/wyjście AV) 83

- B -
Beep Sound (Sygnał) 32
BLC (Kompensacja tylnego oświetlenia) 48

- C -
Clock Set (Ustawianie zegara) 30
Colour Nite 49
Czyszczenie płyty 7

- D -
Date/Time (Data/Czas) 37
Delete (Usuń) 67,71,74
Demonstration (Demonstracja) 35
Digital Effect (Efekt cyfrowy) 58
Digital Zoom (Zoom cyfrowy) 62
DIS (Cyfrowy stabilizator obrazu) 61

- E -
Exposure (Ekspozycja) 52

- F -
Fade (Jasność) 47
File No. (Nr pliku) 93
Filmy 100
Finalise (Finalizuj) 80
Format (Formatuj) 79,99

- I -
Informacje 77

- J -
Język menu ekranowego 34
Joystick 26

- K -
Karta pamięci 89
Kopiowanie 86,88

- L -
Lampa LED 50
LCD 36
LCD Enhancer 39

- M -
Menu ekranowe 28,29
Menu podręczne 27
Move (Przesuń) 73

- N -
Nazwa 78

- P -
Partial Delete (Część. usuw.) 68,75
Pasek na rękę 19
Photo Size (Wlk. zdj.) 92
Photo Quality (Jakość zdjęć) 91
PictBridge 105
Pilot zdalnego sterowania 18
Indeks miniatur 63
Połączenie 83
Print Mark (Nadruk) 103
Program AE 54
Płyty 10

- R -
Remote (Pilot) 31

- S -
Shutter Sound (Dźwięk migawki) 33
Szybkość migawki 52

- T -
Title List (Lista tytułów) 63
Tryb EASY.Q 45
Tryb nagrywania 43
Tryby pracy 26
TV Display (Wyśw. TV) 38

- U -
Unfinalise (Niesfinaliz.) 82
USB Interface ..... 107~114

- V -
Voice Plus 87

- W -
White Balance (Balans bieli) 56
Wind Cut (Red. szumu) 51
Wizjer 39

- Z -
Zabezpieczenie 96
Zdjęcia 95
Zoom 46
Źródło zasilania 25

Register

- A -
Add 72
AF/MF 53
AV In/Out 83

- B -
Beep Sound 32
BLC (kompenzácia protisvetla) 48

- C -
Čistenie disku 7
Clock Set 30

- D -
Date/Time 37
Delete 67,71,74
Demonstration 35
Diaľkový ovládač 18
Digital Effect 58
Digital Zoom 62
DIS (Digitálny stabilizátor) 61
Disky 10

- E -
EASY.Q Mode 45
Exposure 52

- F -
Fade 47
Farebná nočná uzávierka 49
File No. 93
Finalise 80
Format 79,99
Fotografické snímky 95

- H -
Hľadáčik 39

- I -
Informácie 77

- J -
Jazyk OSD 34

- K -
Kopírovanie 86,88

- L -
LCD 36
LCD Enhancer 39
LED svetlo 50
Lítium-iónová batéria 21

- M -
Move 73

- N -
Názov 78

- O -
Obrazovkové menu 28,29
Ochrana 96

- P -
Pákový ovládač 26
Pamäťová karta 89
Partial Delete 68,75
Photo Size 92
Photo Quality 91
PictBridge 105
Playlist 63
Prevádzkové režimy 26
Print Mark 103
Pripojenie 83
Program AE 54

- R -
Remienok na ruku 19
Remote 31
Režim nahrávania 43
Rozhranie USB ..... 107~114
Rýchle menu 27
Rýchlosť uzávierky 52

- S -
Shutter Sound 33

- T -
Index miniatúr 63
Transfokátor 46
TV Display 38

- U -
Unfinalise 82

- V -
Videozáznam 100
Voice Plus 87

- W -
White Balance 56
Wind Cut 51

- Z -
Základné príslušenstvo 13
Zdroj napájania 25

POLISH

Kontakt do SAMSUNG WORLD WIDE

Jeżeli masz jakieś uwagi lub pytania w sprawie produktów marki Samsung, skontaktuj się z naszą infolinią.

SLK

Kontaktujte SAMSUNG PO CELOM SVETE

Ak máte pripomienky alebo otázky týkajúce sa výrobkov Samsung, obráťte sa na stredisko starostlivosti o zákazníkov SAMSUNG.

Region	Country	Customer Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-726-7864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku :Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG or 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726786)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
	SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se
	U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	Republic of Ireland	0818 717 100	www.samsung.com/uk
	Switzerland	0800-7267864	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-800-080-1188	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-800-120-0400	www.samsung.uz
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv/index.htm
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864), 8000-4726	www.samsung.com/mea

POLISH

TA KAMERA DVD ZOSTAŁA WYPRODUKOWANA PRZEZ FIRMĘ:

SAMSUNG

Zgodność z przepisami o zakazie użycia substancji niebezpiecznych (RoHs)

Nasz produkt spełnia wymagania określone w przepisach "Zakaz użycia niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych" (RoHS), a w szczególności nie jest w nim używana żadna z 6 substancji niebezpiecznych: kadm (Cd), ołów (Pb), rtęć (Hg), chrom sześciowartościowy (Cr^{+6}), bifenyle polibromowane (PBB), polibromowane etery difenylowe (PBDE).

SLK

TÚTO DVD VIDEOKAMERU VYRÁBA SPOLOČNOSŤ:

SAMSUNG

Zhoda s RoHS

Náš výrobok je zhodný so smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. V našich výrobkoch nepoužívame 6 nebezpečných materiálov: Kadmium (Cd), Olovo (Pb), Ortuť (Hg), Šesťmocný chróm (Cr^{+6}), Polybromované bifenyly (PBB-y) a Polybromované difenylové étery (PBDE-y).